CINE ESPAÑOL

1993

Spanish Cinema  Cinéma Espagnol

CINE ESPAÑOL
1993

INDICE

INDICE DE LARGOMETRAJES

LARGOMETRAJES

BELLEZAS DE MUERTE

TOO BEAUTIFUL TO LIVE • BEAUTES MORTELLES

(Coproducción hispano-italiana)

Productoras:
JACINTO SANTOS PARRAS
Avda. del General Perón, 4, 1.° E. 28020 Madrid.
Tel. 572 04 94. Fax 571 81 44.
MARCO FILM, S. R. L. Via Archime, 37. Roma.

Argumento:
RICARDO GHIONE.

Guión:
JACINTO SANTOS, RICARDO GHIONE, PINO BURICCHI.

Director:
RICCARDO SESANI.

Fotografía:
JULIO BURGOS.

Música:
CLAUDIO SIMONETTI.

Decorados:
JUSTO PASTOR.

Montaje:
AMPARO ROCES.

Sonido:
ROBERTO BARBIERI.

Maquillaje:
ANA MARIA CARRASCO.

Intérpretes:
FABIOLA TOLEDO, BRIAN PETERSON, ADRIANA RUSSO, JENNIFER BAKER, ANTONELLA TOMASSI.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 37 m.

■ **Distribuidora nacional:**
IMPACTO FILMS.
Avda. del General Perón, 4. 28020 Madrid.
Tel. 572 04 94.
Fax 571 81 44.

■ **Venta mundial (World sales):**
SACIS INTERNATIONAL DISTRIBUTIONS.
Via Teulada, 28. 00195 Roma.
Tel. 37 49 81.
Fax 372 34 92.



Eduardo Sacchi, un hombre de treinta años, vive un feliz matrimonio con su mujer. Pero le atormenta la obsesión de transformarse en un Don Juan que busca nuevas mujeres. Una de ellas, después de que Eduardo la abandone, se suicida. El, ocupado en su trabajo, olvida la historia y conoce a otra mujer, Jessica. Salen juntos y terminan en la oficina de Jessica. Eduardo se ausenta unos minutos y al volver encuentra a la joven asesinada. El miedo se apodera de él. Cada vez que está a punto de seducir a una mujer, ésta es asesinada. La policía sospecha de él y le detiene. Pero su propia mujer le salvará: el asesino es otra joven, loca de amor por ella. Cada uno se reencontrará a sí mismo y el amor triunfará.

Eduardo Sacchi is now thirty and, though happily married, is yet fascinated by the idea of becoming a Don Juan in a never-ending conquest of new mistresses. One of them commits suicide when he finally leaves her but, immersed in his work, he soon forgets the tragedy and takes up with another woman, Jessica. They go out together and afterwards return to her office. Some time later, Eduardo goes out of the room for a few minutes only to find the young woman murdered. Fear grips him. Matters start getting out of hand, for each time he's about to seduce his latest love, she is murdered. The police consider him prime suspect and arrest him. But ironically it is his wife who actually saves Eduardo, for the real murderer is a young woman violently infatuated with her. Love triumphs in the end with both husband and wife coming to terms with their past mistakes.

Eduardo Sacchi, un homme de trente ans vit heureux avec sa femme mais une idée obsédante le tourmente, celle de se transformer en Don Juan en quête de femmes nouvelles. L'une d'entre elles se suicide après que ce dernier l'ait abandonnée. Lui, absorbé par son travail oublie l'incident et fait la connaissance d'une autre femme, Jessica. Ils sortent ensemble et terminent dans le bureau de Jessica. Eduardo s'absente quelques minutes et à son retour, il retrouve Jessica assassinée. La peur l'envahit. Chaque fois qu'il est sur le point de séduire une femme, cette dernière est ensuite assassinée. Il devient suspect aux yeux de la police qui l'arrête, mais sa propre femme va le sauver. L'assassin est une autre jeune fille, folle d'amour pour elle. Chacun se retrouvera lui-même et l'amour triomphera.

CARAMBOLAS

ON THE REBOUND •CARAMBOLES

Productora:
FIGARO FILMS, S. A.
Consell de Cent, 303. 08007 Barcelona.
Tel. 323 56 54. Fax 323 75 96.

Argumento y guión:
PAU GARSABALL DALMAU, RICARD FIGUERAS.

Director:
JESUS FONT.

Fotografía:
FEDERICO RIBES.

Música:
JORDI NOGUERAS.

Decorados:
MARCELO GRANDE.

Montaje:
AMAT CARRERAS.

Maquillaje:
JOAQUIN NAVARRO.

Intérpretes:
SERGI MATEU, CARME ELIAS, FRANCESC ORELLA, RICARD BORRAS, NURIA CANO, JORDI DAUDER, ANNA LIZARAN.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 30 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA, S. R. C.
Plaza del Callao, 4, 6.° 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61.
Télex 23702.
Fax 532 23 84 y 534 12 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
INVERCINE,
Consell de Cent, 303. 08007 Barcelona.
Tel. 323 56 54.
Fax 323 75 96.

JESUS FONT/Filmografía:
Cortometrajes:
1985: ELECTRIC ALABAMA
1987: PER MOLTS ANYS.
1988: ZAC.
1989: STOLEN GOODS.
1990: ON THE AIR.
Largometraje:
1993: CARAMBOLAS.

Andreu Duart, actor que acaba de salir de una crisis provocada por su pasado alcohólico, es despedido del rodaje de una película por su joven director, Jordi.
Andreu, sin saber que todo ha sido una conspiración tramada por Marius, su representante, para así seducir a su novia Elena, acude a pedir consejo y refugio a su ex mujer, Maite. Juntos, y con la ayuda de Jordi, que también ha sido expulsado del rodaje por las maquinaciones de Marius y Elena, tratarán de vengarse.

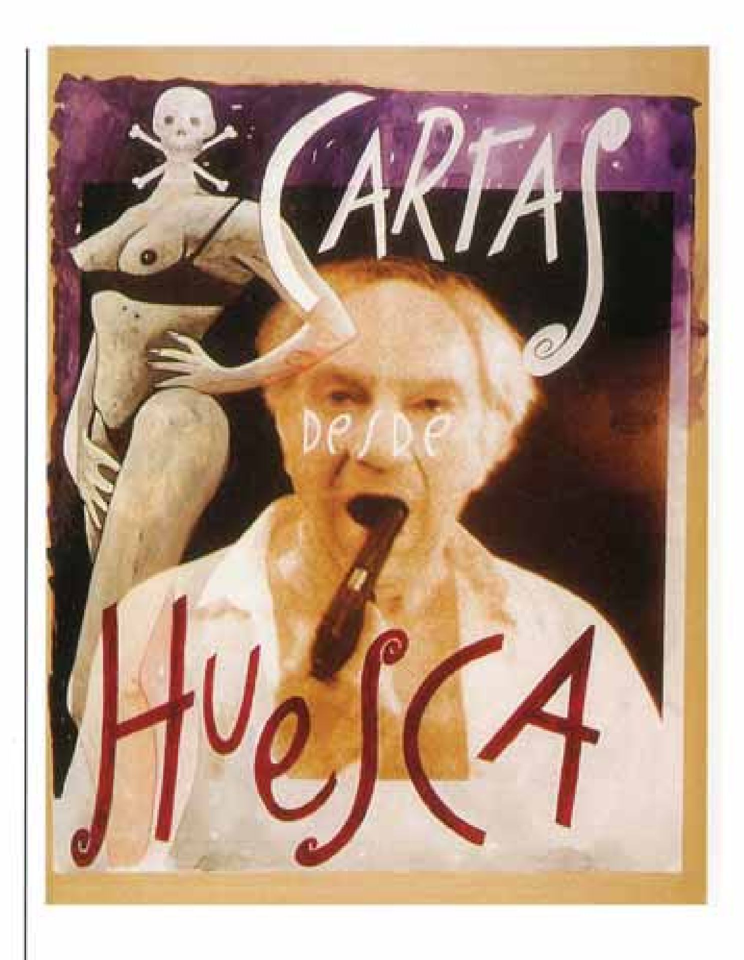
An actor Andreu Duart, who has only recently recovered from a breakdown, brought on by his past bout with alcoholism, is fired whilst making a film under a young director, Jordi.
Unaware that it has all been carefully planned by Marius, his agent, in order to get his girlfriend Elena into bed, Andreu seeks refuge and advice from his ex-wife Maite. Together, with Jordi's help, who has by this time been fired from the set too, yet another victim of the scheming on the part of Marius and Elena, they make plans to avenge themselves of the pair.

Andreu Duart, acteur qui vient de surmonter une crise provoquée par son passé d'alcoolique est prié de se retirer du tournage d'un film par son jeune directeur, Jordi.
Andreu, ignorant qu'il s'agit d'une conspiration ourdie par Marius, son représentant, pour séduire ainsi son amie Elena demande conseil et refuge à son ex mujer, Maite. Ensemble, et avec l'aide de Jordi, qui a été lui aussi expulsé du tournage par les conspirations de Marius et d'Elena, vont se venger.



CARTAS DESDE HUESCA

LETTERS FROM HUESCA • LETTRES DE HUESCA



Productora:
ALTAIR PRODUCCIONES FILMOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía, 62, 9.º, 7. 28013 Madrid.
Tel. 542 15 52. Fax 542 15 52.

Argumento:
ANTONIO ARTERO CODURAS.

Guión:
ANTONIO ARTERO CODURAS.

Director:
ANTONIO ARTERO.

Fotografía:
JOSE GARCIA GALISTEO.

Música:
MANUEL ESPIN, ANTONIO BRINGEL.

Decorados:
JULIO ESTEBAN.

Montaje:
RAFAEL DE LA CUEVA.

Maquillaje:
MANUEL MARTIN.

Intérpretes:
FERNANDO FERNAN GOMEZ, MYRIAM MEZIERES, OSCAR LADOIRE, TONY ISBERT, CONRADO SAN MARTIN, ANTONIO LOPEZ CAMPILLO, EMMA COHEN, VICENTE PARRA.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 27 m.

■ **Venta mundial (World sales):**
VIDEO MERCURY FILMS, S. A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90.
Fax 431 75 55.

ANTONIO ARTERO/ Filmografía:

Cortometrajes:
1968: DEL TRES AL ONCE.
1969: MONEGROS. BLANCO SOBRE BLANCO.
1976: OLAVIDE.
1979: PLEITO AL SOL.
1984: CABALLOS EN JEREZ.
1986: TEATRO-MUSEO DALI.

Largometrajes:
1966: EL TESORO DEL CAPITAN TORNADO.
1975: YO CREO QUE...
1981: TRAGALA PERRO.
1993: CARTAS DESDE HUESCA.

Angy, editora inglesa especializada en temas españoles, y su marido, llegan a Madrid a la búsqueda de unos manuscritos del poeta inglés Benton, muerto en Huesca durante la Guerra Civil. Se supone que esos documentos obran en poder de Mainar, viejo combatiente anarquista. El contacto y la relación posterior con él, supondrá la crisis del matrimonio y, finalmente, desencadenará en Mainar el estallido de su drama personal.

Angy, a British publisher specialising in Spanish subjects, together with her husband, go to Madrid to research some manuscripts by the English poet Benton who died in Huesca during the Civil War. These papers are in the hands of Mainar, an old anarchist and ex-combatant. The initial contact and subsequent relationship create unending strain on the couple themselves whilst for Mainar, these encounters unleash the full force of his own personal drama.

Angy, éditrice anglaise spécialisée en thèmes espagnols et son mari, arrivent à Madrid en quête de manuscrits du poète anglais Benton, mort à Huesca pendant la guerre civile. On suppose que ces documents se trouvent aux mains de Mainar, vieux combattant anarchiste. Le contact et les rapports avec ce dernier se traduiront par une crise du ménage et seront à l'origine du drame personnel de ce dernier.



CAUTIVOS DE LA SOMBRA

WILD BOYS • PRISONNIERS DES TENEBRES

Productoras:
LOTUS FILMS INTERNACIONAL, S. L.
Caños del Peral, 2. 28013 Madrid.
Tel. 547 23 64. Fax 559 53 84.
ORIGEN FILMS STUDIOS, S. A.
Josefa Valcárcel, 40, nave 2. 28027 Madrid.
Tel. 742 29 11. Fax 320 37 13.
ANEM FILMS, S. A.
Plaza del Ayuntamiento, 3. 46780 Oliva (Valencia).
Tel. 285 01 05. Fax 285 01 05.

Argumento:
Basado en la novela «La otra orilla de la droga», de JOSE LUIS DE TOMAS.

Guión:
SANTIAGO MONCADA.

Director:
JAVIER ELORRIETA.

Fotografía:
EDUARDO SUAREZ.

Música:
A.D.V., S. A.

Decorados:
ARAMIS NEY.

Montaje:
JOSE ANTONIO ROJO.

Sonido:
AITOR BERENGUER.

Maquillaje:
CRISTOBAL CRIADO.

Intérpretes:
MANUEL BANDERA, BEATRIZ SANTANA, JUAN RIBO, ANTONIO FLORES, NEUS ASENSI, ELENA NIETO, TONY ISBERT, MANUEL ZARZO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 36 m.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S. A.
Edif. Piovera Azul. Peonías, 2. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44.
Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World sales):**
FILM EXPORT GROUP.
Via Apolonia, 9. Roma 00198.
Tel. 844 26 71.
Fax 855 02 48

JAVIER ELORRIETA/Filmografía:
1979: LA LARGA NOCHE DE LOS BASTONES BLANCOS.
1985: LA NOCHE DE LA IRA.
1989: SANGRE Y ARENA.
1991: LOS GUSANOS NO LLEVAN BUFANDA.
1993: CAUTIVOS DE LA SOMBRA.



Tony, Rafa y Nano vuelven al atraco, tras su salida de la cárcel. Un día, tras un nuevo atraco, Nano muere al enfrentarse con la policía. Un antiguo conocido de la cárcel, viola a Mayka, que está embarazada de Tony, y éste le mata. Al identificar al muerto con el violador de Mayka, la policía se encamina hacia Tony. Este necesita dinero para huir, se dirige al abogado que le defiende y le amenaza con matarlo, si no le da el dinero. El abogado llama a la policía y Tony es apresado y llevado de nuevo a la cárcel. Mayka tiene a su hijo, se aleja de ese mundo y logra ser actriz, su sueño. Desde la cárcel las cartas de Tony se suceden, ha cambiado y ella promete esperarle.

Once released from prison, Tony, Nacho and Nano return to their custom of committing robberies. Then, after yet another hold-up, Nano is killed in a shoot-out with the police. Mayka, Tony's girl and pregnant by him, is raped by an ex-fellow prisoner of Tony's who goes after him and murders him. On identifying the body as Mayka's rapist, the police get on to Tony. He now needs money desperately to make his getaway and heads for the lawyer who has been defending him, threatening to kill him if he doesn't hand over some cash. But the lawyer contacts the police, Tony is arrested and once again led away to prison.
Mayka gives birth to a son, distancing herself from that violent world she was once involved in and manages to become an actress, her lifelong dream. Meanwhile, Tony pours out his heart in frequent letters telling her that he is now a reformed man and she promises to wait.

Tony, Rafa et Nano en reviennent au hold up après leur sortie de prison. Un jour, Nano meurt, tué par la police au cours d'un hold up. Un prisonnier connu en prison dans d'autres temps, viole Mayka, qui se trouve enceinte de Tony et ce dernier le tue. Lors de l'identification du cadavre comme violeur de Mayka, la police relève des indices qui les conduisent à Tony. Ce dernier a besoin d'argent pour fuir, il fait appel à l'avocat qui le défend et menace de le tuer si ce dernier ne lui donne pas l'argent nécessaire à sa fuite. L'avocat appelle la police et Tony est arrêté et emprisonné une nouvelle fois. Mayka accouche de son fils et s'éloigne de ce monde pour devenir actrice, son rêve. De la prison parviennent les lettres de Tony les unes après les autres annonçant la conversion de Tony, Mayka promet alors de l'attendre.



CIENAGA

QUAGMIRE • MARECAGE

Productora:
EUREKA FILMS, S. L.
Padre Claret, 32, 13.° B. 28002 Madrid.
Tel. 416 51 05. Fax 416 44 32.

Argumento:
JOSE ANGEL BOHOLLO.

Guión:
JOSE ANGEL BOHOLLO Y GABRIEL VILLANUEVA.

Director:
JOSE ANGEL BOHOLLO.

Fotografía:
ANTONIO FARIAS.

Música:
JOSE ANGEL BOHOLLO Y ANTONIO MORENO.

Decorados:
JUAN CARLOS CASTILLO.

Montaje:
JOSE SALCEDO.

Sonido:
MIGUEL HORMAZABAL.

Maquillaje:
FRANCISCA ALMENARA.

Intérpretes:
ANGEL DE ANDRES LOPEZ, SANTIAGO RAMOS, MARCELA OSORIO, JOSE SOZA, ROBERTO CHIGNOLI, MARIA CASTIGLIONE.

Kodakcolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 30 m.

■ **Distribuidora nacional:**
EUREKA FILMS, S. L.
Padre Claret, 32, 13.º-B. 28002 Madrid.
Tel. 416 51 05.
Fax 416 44 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
EUREKA FILMS, S. L.
Padre Claret, 32, 13.º-B. 28002 Madrid.
Tel. 416 51 05.
Fax 416 44 32.

JOSE ANGEL BOHOLLO/Filmografía:
1988: ELLA, EL Y BENJAMIN (cortometraje).
1990: ANABEL (cortometraje).
1993: CIENAGA (ópera prima).

Hasta la gran casa emplazada bajo la inclemente presencia de la cordillera andina, llega Ramiro, un escritor de novelas mediocres, invitado por su amigo de la infancia Ranchito, con la excusa de que le escriba las memorias de sus ya olvidados triunfos como cantante. Sin apenas dar tiempo a su amigo para deshacer su equipaje, Ranchito confiesa que verdaderamente le necesita para librarse de Daniela, su joven y hermosa esposa, destruyendo, así, la maligna dependencia que le impide recuperar su pretendido talento y escapar a su definitivo fracaso.

Ramiro, a writer of mediocre novels, goes to stay at the large house belonging to his childhood friend Ranchito, a house overshadowed by the Andean mountains and its harsh climate. Ramiro has been invited there with the excuse of being asked to write his friend's memoirs about his long-past triumphs as a singer.
Without hardly giving him time to unpack his belongings, Ranchito confesses to the fact that he's really invited his friend there to help get rid of Daniela, his young and lovely wife. It is the only way to destroy his pernicious dependence on her and attempt to return finally to the limelight of his alleged talent and distant glories so unwittingly courting disaster in this, his ultimate failure.

A la grande maison placée au pied de l'inclémente cordillère des Andes, se présente Ramiro, un écrivain de romans médiocres, invité par son ami d'enfance Ranchito, sous le prétexte d'écrire les mémoires de ce dernier sur ses succés oubliés de chanteur. Sans donner le temps à son ami de défaire ses bagages, Ranchito lui avoue qu'en réalité il lui a fait apel pour se débarrasser de Daniela, sa jeune et belle épouse, de manière à détruire ainsi sa dépendance de sa femme qui lui empêche de récupérer son soidisant talent et le conduit irréversiblement à l'échec.

¿CULPABLE DE QUE?

GUILTY OF WHAT? • COUPABLE DE QUOI?

Productora:
SPHAIROS, S. A.
Córcega, 286, 4.º, 2.ª. 08008 Barcelona.
Tel. 415 46 77. Fax 415 82 26.

Guión:
ALBERT SAGUER.

Director:
ALBERT SAGUER.

Fotografía:
JOAN CARLES LAUSIN.

Música:
JOSEP M.ª BARDAGI.

Decorados:
PERE FRANCESCH.

Montaje:
EMILIO ORTIZ.

Maquillaje:
CLOTILDE DUCOS.

Intérpretes:
MICHAEL CATLIN, CARMEN CONESA, SIMON ANDREU, ALBERT VIDAL, BLANCA MARTINEZ, CRAIG HILL, LORENZO SANTAMARIA, AL VICTOR.

Agfacolor XT 320. Panavisión 1:1,85.
Duración: 1 h. 42 m.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S. A.
Edif. Piovera Azul. Peonías, 2. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44.
Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World sales):**
SPHAIROS, S. A.
Córcega, 286, 4.º, 2.ª. 08008 Barcelona.
Tel. 415 46 77.
Fax 415 82 26.

ALBERT SAGUER/Filmografía:
1982: ... I MIRA (... Y MIRA) (cortometraje).
1983: TESTIGO (TESTIMONI) (cortometraje).
1992: ¿CULPABLE DE QUE? (ópera prima).

Daniel, un joven profesor, es testigo de una conspiración para asesinar a un alto mandatario. Denuncia el complot, y la policía pone en marcha un gran despliegue para detener al comando terrorista. Mientras todas las fuerzas policiales se concentran en el lugar del supuesto atentado, en el otro extremo de la ciudad se comete el robo de diamantes más espectacular de la década. La policía cree que la denuncia fue una maniobra para distraer su atención. A partir de ese momento, Daniel se convierte en el hombre más perseguido por la justicia. Nadie está dispuesto a creerle y se ve obligado a escapar, iniciando una huida que le conduce hasta el núcleo de la organización que ha dado el golpe.

Daniel, a young teacher, is witness to a plot to murder a high official. He reports the conspiracy and the police decide to cover the whole area in an attempt to catch the terrorists. Yet, while the force is fully deployed watching the ostensible site of the assassination, at the other end of the city the diamond robbery of the decade is successfully being pulled off.
Daniel immediately falls under suspicion as having invented it all to distract attention and is pursued by the police as a result. No one is prepared to believe his story and he is forced to make his escape. Yet it is as a fugitive that he manages to penetrate the organisation that planned the heist.

Daniel, un jeune professeur, est témoid d'une conspiration visant à assassiner un haut mandataire. Il dénonce le complot et la police déploie ses forces pour arrêter le commando terroriste. Tandis que toutes les forces de police se concentrent sur le lieu du supposé attentat, à l'autre bout de la ville le vol de diamants le plus spectaculaire des dix dernières années est commis. Les policiers pensent que l'avis qui leur a été donné visait en fait à détourner leur attention. A partir de ce moment, Daniel se convertit en l'homme le plus poursuivi par la justice. Personne n'est disposée à le croire et il se voit contraint de fuire, ce qui le conduira jusqu'au centre de l'organisation à l'origine du hold up.

DETRAS DEL TIEMPO

THROUGH TIME • AU-DELA DU TEMPS

Productora:
GOIOBE, S. L.
Bergamín, 6, 4.º. 31003 Pamplona (Navarra).
Tel. 24 62 75. Fax 33 14 31.

Argumento y guión:
MIRENTXU PURROY.

Directora:
MIRENTXU PURROY.

Fotografía:
TOMAS PLADEVALL.

Música:
JUAN CARLOS IRIZAR.

Decorados:
ALICIA OTAEGUI.

Montaje:
FERNANDO LARRUQUERT.

Sonido:
JOAN MARC QUILIS.

Maquillaje:
SARA NAPAL, ANA ZIA.

Intérpretes:
PATXI BISQUERT, MIREN ARAMBURU, ANABEL ARRAIZA, IZARNE LARUNBE, EGOI LEGARRA, MIREN TIRAPU, AITOR MATXUETA, IOSU ZABALA, MAITE REMATXA, MIKEL FLAMARIKE.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 2 m.

■ **Venta mundial (World sales):**
GOIOBE, S. L.
Bergamín, 6, 4.º. 31003 Pamplona (Navarra).
Tel. 24 62 75.
Fax 33 14 31.

MIRENTXU PURROY/Filmografía:

1980-85: MEMENTOS (cortometraje).
THE BIG SHOP (cortometraje).
HEREDEROS DE LA CALLE (cortometraje).
VIOLENCIA OCULTA (cortometraje).
BURBUJAS EN LOS DEDOS (cortometraje).
1986: EL SILENCIO DE LOS INOCENTES (cortometraje).
1993: DETRAS DEL TIEMPO (ópera prima).



Iker recupera a través de la memoria a la señorita Clara, una maestra librepensadora con el don de apasionar a sus alumnos por el conocimiento.
A Iker se le agolpan las imágenes y entre sonidos, músicas y discursos, rescata a sus amigos de la infancia en torno a Clara, cuando Franco cumplía veinte años de mandato.

Iker makes her recovery through the memory of Miss Clara, a teacher and free-thinker who has the gift of convincing her students to become passionately involved in their quest for knowledge. Pictures and sounds, music and reasoning all rush around in Iker's mind and through Miss Clara she is able to rescue her childhood friends when Franco had been but twenty years in power.

Iker par sa mémoire retrouve Claire, une institutrice librepensante qui a le don de passionner ses élèves par ses connaissances. Iker se trouve submergé par les images et à travers les sons, la musique et les discours, il récupère ses amis d'enfance autour de Claire, lorsque Franco venait d'accomplir 20 ans de mandat.

¡DISPARA!

SHOOT! • TIRE!

(Coproducción hispano-italiana)

Productoras:
ARCO FILMS, S. L.
Maestro Guerrero, 4. 28015 Madrid.
Tel. 547 66 64. Fax 542 78 87.
5 FILMS, S. A.
Martínez Cubells, 9, 5.º. 46002 Valencia.
Tels. 394 21 59 y 394 21 28. Fax 351 27 85.
METRO FILM S. R. L.
Viale Carso, 22. Roma 00195
Tel. 372 90 91. Fax 375 14 75.

Argumento:
ENZO MONTELEONE.

Guión:
ENZO MONTELEONE, CARLOS SAURA.

Director:
CARLOS SAURA.

Fotografía:
FRANCISCO JAVIER AGUIRRESAROBE.

Música:
ALBERTO IGLESIAS.

Decorados:
RAFAEL PALMERO.

Montaje:
JUAN IGNACIO SAN MATEO.

Sonido:
RICCARDO PALMIERI.

Maquillaje:
ALFREDO MARAZZI.

Intérpretes:
FRANCESCA NERI, ANTONIO BANDERAS, LALI RAMON, WALTER VIDARTE, CHEMA MAZO, DANIEL POZA LOPEZ, ACHERO NANAS, COQUE MAYA.

Kodak. Eastmancolor. Panavisión 1:1,66.
Duración: 1 h. 45 m.

■ **Distribuidora nacional:**
U. FILMS, S. L.
Maestro Guerrero, 4. 28015 Madrid.
Tel. 547 65 85.
Fax 542 78 87.

■ **Venta mundial (World sales):**
ADRIANA CHIESA ENTERPRISES, S. R. L.
Via Barnaba Oriani, 24 A. 00197 Roma.
Tels. 808 60 52 y 807 04 00
Fax 858 78 55.

CARLOS SAURA/Filmografía:

1957: TARDE DE DOMINGO (cortometraje de práctica en el IIEC). **1958:** CUENCA (cortometraje). **1959:** LOS GOLFOS. **1963:** LLANTO POR UN BANDIDO. **1965:** LA CAZA. **1967:** PEPPERMINT FRAPPE. **1968:** STRESS, ES TRES, TRES. **1969:** LA MADRIGUERA. **1970:** EL JARDIN DE LAS DELICIAS. **1972:** ANA Y LOS LOBOS. **1973:** LA PRIMA ANGELICA. **1975:** CRIA CUERVOS. **1977:** ELISA, VIDA MIA. **1978:** LOS OJOS VENDADOS. **1979:** MAMA CUMPLE CIEN AÑOS. **1980:** DEPRISA, DEPRISA. **1981:** LORCA-GADES-SAURA EN BODAS DE SANGRE. **1982:** ANTONIETA. **1983:** CARMEN. **1984:** LOS ZANCOS. **1985:** EL AMOR BRUJO. **1988:** EL DORADO. LA NOCHE OSCURA. **1990:** ¡AY, CARMELA! **1992:** SEVILLANAS (cortometraje). MARATHON. **1993:** ¡DISPARA!



A Marcos, periodista de Madrid, le encargan un reportaje sobre el circo. Allí conoce a Ana, una joven que hace un brillante número. Queda impresionado por la belleza de Ana. Surge una atracción mutua, que no puede desarrollarse bien por la especial forma de vida de ella. No obstante, tras unas breves relaciones, se enamoran, hacen el amor y han de despedirse. Mientras Marcos está en Barcelona, Ana actúa en el circo. En el público hay tres jóvenes ebrios que quieren jaleo. Al terminar su número, Ana rechaza a uno de ellos con energía. Pero esa noche, mientras descansa en su «roulotte», Ana es violada brutalmente. Maltrecha, prepara su venganza, que habrá de tener un terrible final...

Marcos, a newspaper reporter working in Madrid, is given the job of writing an article about life in a circus. He makes his way to one and there gets to know Ana, a young woman who has created a brilliant act for the ring. He is impassioned by her beauty. A feeling of mutual attraction becomes apparent yet with the lives of both at odds, a steady relationship appears impractical. Even so, after a brief relationship they fall in love and have an affair though find themselves obliged to part later.
Whilst Marcos is in Barcelona, Ana continues working at the circus. On one of these occasions, three young hoodlums, drunk and looking for trouble, are in the audience. On finishing her act she is accosted by one of them though manages to get away. That same night in her trailer she is brutally raped. Though badly shaken and hurt she prepares to take her revenge, a revenge that will have a horrifying ending...

Marcos, journaliste de Madrid, est chargé d'un reportage sur le cirque. Là il connaît Anne, une jeune fille qui réalise un brillant numéro. Il demeure impressionné par la beauté d'Anne. Un attrait mutuel entre eux apparaît, qui ne pourra se développer du fait du style de vie d'Anne. Toutefois, après quelques rencontres, ils tombent amoureux l'un de l'autre et doivent se dire adieu.
Tandis que Marcos se trouve à Barcelone, Anne travaille au cirque. Dans le public se trouvent trois jeunes gens, ivres, qui cherchent la bagarre. A la fin de son numéro, Anne repousse énergiquement l'un d'entre eux. Mais cette nuit, alors qu'elle se repose dans sa roulotte, Anne est violée brutalement. Maltraitée, elle prépare sa vengeance qui aura une fin terrible.

EL ALIENTO DEL DIABLO

THE DEVIL'S BREATH • L'HALEINE DU DIABLE



Productora:
TESAURO, S. A.
Bocángel, 26. 28028 Madrid.
Tel. 725 70 09. Fax 356 73 37.

Argumento y guión:
PACO LUCIO, ELIAS QUEREJETA,
MANUEL GUTIERREZ-ARAGON.

Director:
PACO LUCIO.

Fotografía:
ALFREDO MAYO.

Música:
ANGEL ILLARRAMENDI.

Decorados:
ION ARRETXE.

Montaje:
NACHO RUIZ-CAPILLAS.

Maquillaje:
RAMON DE DIEGO DOMINGUEZ.

Intérpretes:
ALEXANDER KAIDANOVSKI, VALENTINA VARGAS, FERNANDO GUILLEN, FERNANDO VALVERDE, ALFREDO ZAFRA, ESTER BIZCARRONDO.

Kodakcolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 31 m.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S. A.
Martín de los Heros, 2. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02.
Fax 542 97 77.

■ **Venta mundial (World sales):**
ESICMA,, S. R. L.
Maestro Lasalle, 15. 28016 Madrid.
Tel. 345 87 08.
Fax 359 66 83.

Es una historia de emigrantes. Vienen de no se sabe dónde —pero del frío— y buscan un pequeño reducto de felicidad. Son Damián, mudo y hábil cazador; Priscila, bella y entregada a su marido y a su hijo Pablo, también mudo. Y Agueda, tan vieja como vital.
Tras un viaje interminable consiguen un hogar. Y, muy pronto, tras la muerte de Agueda, el lugar que parecía amable se torna enemigo. A partir de ese momento, no habrá reposo para su decidida voluntad de supervivencia. Al final, Damián mostrará, frente a su mujer, la generosa medida de su corazón.

A story of immigrants who have arrived from some God-forsaken spot — some bitterly cold place that's for sure — looking for a warm corner, Damian, mute and a skillful hunter, Priscilla, an attractive woman and deeply in love with her husband, their son Pablo, also a mute and finally Agueda, old yet still full of vitality.
After many wanderings they finally come across a place where they can settle. Soon enough though what they had imagined was a home appears to turn against them very soon after the death of Agueda. From then on their fight for survival will be constantly under pressure and it will be Damian who, before his wife, finally demonstrates the generosity of his heart.

C'est une histoire d'émigrants. Ils viennent d'on ne sait où —mais du froid— et recherchent un petit coin de bonheur. Il s'agit de Damián, muet et habile chasseur; Briscila, belle et soumise à son mari et son fils Pablo, muet lui aussi. Et Agueda aussi vieille que vitale.
Après un voyage interminable, ils obtiennent un logement.
Et, très vite, après la mort d'Agueda, le lieu qui se présentait attrayant devient tout à coup ennemi. A partir de ce moment, la volonté de survivre l'emportera et Damián montrera à sa femme la grande générosité de son coeur.

PACO LUCIO/Filmografía:
EL REGRESO (cortometraje).
ORO VIEJO (cortometraje).
LA TIERRA EN EL HOMBRE (cortometraje).
TEO EL PELIRROJO (ópera prima).
EL ALIENTO DEL DIABLO.

EL AMANTE BILINGÜE

BILINGUAL LOVER • L'AMANT BILINGUE

(Coproducción hispano-italiana)

Productoras:
LOLAFILMS, S. A.
Pintor Gimeno, 12. 08022 Barcelona.
Tel. 418 40 44. Fax 418 47 48.
INTERNATIONAL DEAN FILM, S. R. L.
Via dei Tre Orologi, 10/E. Roma.
Tel. 808 55 00. Fax 808 28 23.

Argumento:
JUAN MARSE.

Guión:
VICENTE ARANDA.

Director:
VICENTE ARANDA.

Fotografía:
JUAN AMOROS.

Música:
JOSE NIETO.

Decorados:
WOLFGANG BURMANN.

Montaje:
TERESA FONT.

Sonido:
JIM WILLIS.

Maquillaje:
RAMON DE DIEGO, MARIO DI SALVIO.

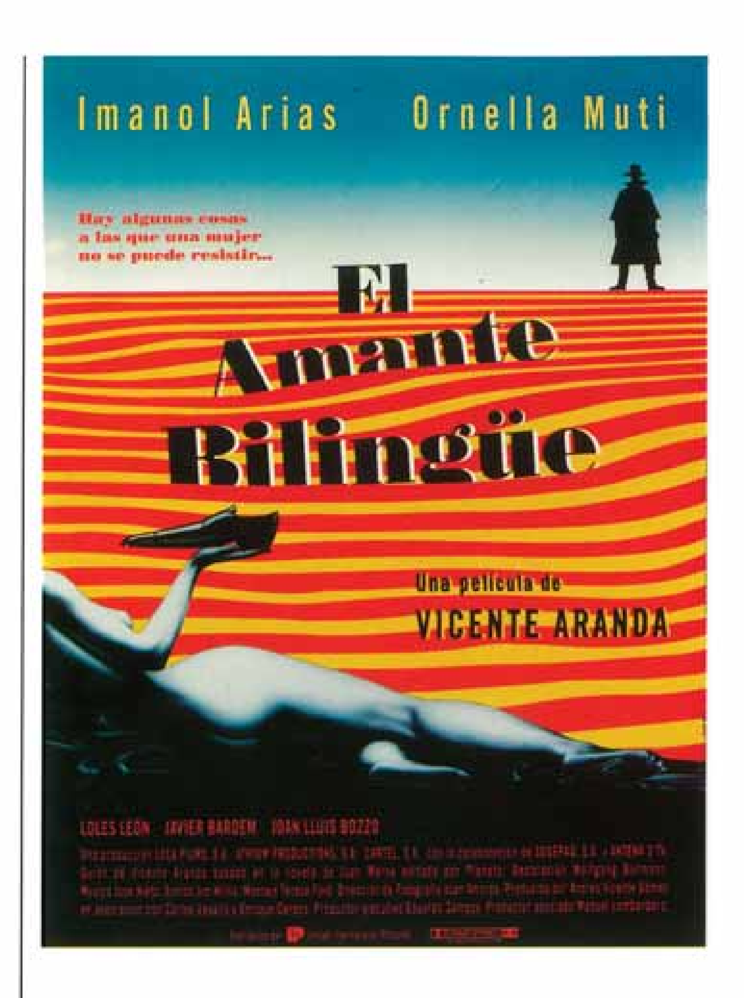
Intérpretes:
IMANOL ARIAS, ORNELLA MUTI, LOLES LEON, JAVIER BARDEM, JOAN LLUIS BOZZO, PEP CRUZ, ARNAU VILARDEBO, RICARD BORRAS, JORDI DAUDER.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 43 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA, S.R.C.
Plaza del Callao, 4, 6.º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61.
Télex 23702.
Fax 532 23 84 y 534 12 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
IBEROAMERICANA FILMS INTERNACIONAL, S. A.
Velázquez, 12, 7.º y 8.º 28001 Madrid.
Tels. 431 42 46 y 431 44 25.
Fax 435 59 94 y 431 42 46.

VICENTE ARANDA/Filmografía:
1964: BRILLANTE PORVENIR. **1966:** FATA MORGANA. **1968:** LAS CRUELES (EL CADAVER EXQUISITO). **1972:** LA NOVIA ENSANGRENTADA. **1974:** CLARA ES EL PRECIO. **1976:** CAMBIO DE SEXO. **1979:** LA MUCHACHA DE LAS BRAGAS DE ORO. **1981:** ASESINATO EN EL COMITE CENTRAL. **1983:** FANNY «PELOPAJA». **1985:** TIEMPO DE SILENCIO. **1987:** EL LUTE, CAMINA O REVIENTA. **1988:** EL LUTE II, MAÑANA SERE LIBRE. **1989:** SI TE DICEN QUE CAI. **1990:** AMANTES. **1992:** EL AMANTE BILINGÜE. **1993:** INTRUSO.



Juan Marés, un chico de barrio, consigue escapar de la pobreza el día que conoce a Norma Valenti, burguesita intelectual. Se casan, pero la convivencia pone de manifiesto la desigualdad existente entre ellos.
Norma y Juan se separan renunciando Juan prácticamente a la vida y subsistiendo de la caridad.
Pasan los años y Juan vuelve a ver a Norma. Queriendo recuperarla idea un plan: disfrazarse de charnego. Y crea un personaje que poco a poco le domina.

Juan Mares manages to break away from his slum neighbourhood and poverty the day he meets Norma Valenti, a middle-class intellectual. They marry but life together only exacerbates their differences.
They decide to separate and Juan, with no defences against the hardships of life, subsists on charity.
Some years later he sees Norma again and, wishing to bring her back to him, works out a plan to disguise himself as a poor immigrant from Andalusia. He thus creates a character which, little by little, holds ever more sway over him.

Juan Marés, un garçon de quartier parvient à échapper à la pauvreté le jour où il fait la connaissance de Norma Valenti, petite bourgeoise intellectuelle. Ils se marient, mais la vie en commun fait ressortir leurs différences sociales.
Norma et Juan se séparent, ce dernier se voit contraint de survivre grâce à la charité d'autrui.
Les années passent et Juan retrouve Norma. Désireux de renouer les relations avec elle, Juan dresse un plan: se déguiser en péquenot. Il crée un personnage qui finira par le dominer.

EL BAILE DE LAS ANIMAS

HALLOWEEN BALL • LA DANSE DES AMES



Productora:
MARGEN, ANALISIS E IMAGEN, S. A.
Navas de Tolosa, 3, piso 5.° 28013 Madrid.
Tel. 531 93 47.

Guión:
PEDRO CARVAJAL.

Director:
PEDRO CARVAJAL.

Fotografía:
TOTE TRENAS.

Música:
MANUEL BALBOA.

Decorados:
JUAN BOTELLA.

Montaje:
JULIA JUANIZ.

Sonido:
GILLES ORTION.

Intérpretes:
ANGELA MOLINA, MONICA MOLINA, DOROTEA BARCENA, JOAQUIM DE ALMEIDA, ANA ALVAREZ, JOSE CONDE CID, MARIA PUJALTE.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 30 m.

■ **Distribuidora nacional:**
LAURENFILM, S. A.
Balmes, 87, pral. 08008 Barcelona.
Tels. 323 54 00 y 323 53 00.
Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15.
Fax 350 30 33.

En torno a la víspera de Difuntos, el «Halloween», la historia transcurre en el ambiente de la posguerra española, otoño del 48, en las cercanías de la ciudad de La Coruña, inspirada en la tradición gallega/celta del culto a los antepasados, donde se diluye la frontera entre la vida y la muerte. Se trata de la venganza que toma un grupo de mujeres contra un seductor y para ello no dudan en recurrir a la ayuda de los muertos.

This story takes place in the aftermath of the Spanish Civil War, in the autumn of 1948 on the eve of All Souls' Day. The setting is the outskirts of La Corunna on the northwest coast. Here the Galician-Celt tradition of worship of long-deceased ancestors remains strong and the border between life and death blurred. A group of women decide to take their revenge on a man who has been seducing them; to that end they have no qualms in appealing to their dead forebears.

Aux alentours de la veille des morts, Halloween, l'histoire se déroule dans la période après-guerre espagnole, automne 48, aux environs de La Coruña, et s'inspire de la tradition galicienne/celte du culte aux ancêtres, où se mêle la frontière entre la vie et la mort. Il s'agit de la vengeance d'un groupe de femmes contre un séducteur, ces dernières n'hésitant pas à recourir à l'aide des morts.

PEDRO CARVAJAL/Filmografía:
1977: GALIZA (cortometraje).
1990: EL TIEMPO DE NEVILLE (codirigida con Javier Castro).
1991: MARTES DE CARNAVAL (codirigida con Fernando Bauluz).
1993: EL BAILE DE LAS ANIMAS.



EL CAZADOR FURTIVO

THE POACHER • LE BRACONNIER



Productora:
«FILMSCLOT».
Eterna Memoria, 2, 3.°, 1.ª. 08026 Barcelona.
Tel. 348 08 62. Fax 265 43 56.

Argumento:
EMILI OLCINA Y CARLOS BENPAR, basado en la novela «Bel ami», de GUY DE MAUPASSANT.

Guión:
EMILI OLCINA, CARLOS BENPAR.

Director:
CARLOS BENPAR.

Fotografía:
FERNANDO COBO.

Música:
JAUME ESCALA.

Decorados:
FEDERICO GONZALEZ MAS.

Montaje:
EMILIO ORTIZ.

Sonido:
ENRIC CONTEL.

Maquillaje:
MAGDA SANS.

Intérpretes:
PEP MUNNE, SILVIA MUNT, ANTHONY FRANCIOSA, IMMA CORTELL, LUIS MARCO, PEPA SARSA, GABRIEL AGUSTI, MERITXELL PARERA.

Fuji-color. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 45 m.

■ **Venta mundial (World sales):**
FILMSCLOT.
Eterna Memoria, 2, 3.°, 1.ª 08026 Barcelona.
Tel. 348 08 62.
Fax 265 43 56.

CARLOS BENPAR/Filmografía:

1968-73: SOPLO DE ESPLENDOR (LA SOMBRA DE LOS GIGANTES).
1970: TOM Y LAS MOSCAS (cortometraje)
1975: EL JOVENCITO DRACULA.
1978: 6 DE MAIG: BLAUGRANA AL VENT (cortometraje).
1982: DINERO NEGRO (DE MICA EN MICA S'OMPLE LA PICA).
1983: OTRA PAGINA DE LA VIDA (BONES INTENCIONS) (cortometraje).
ESCAPADA FINAL (SCAPEGOAT).
1984: MOMENTO CRITICO (cortometraje).
1987: LA VERDAD OCULTA.
1989: CAPITAN ESCALABORNS.
1993: EL CAZADOR FURTIVO.

El encuentro fortuito de dos amigos de juventud, Jorge Baró y Carlos Bosch, cambia radicalmente la vida del primero, que deja su solitario entorno de miseria para alcanzar gran notoriedad y éxito social, por encima de la posición del segundo.
Madeleine, emprendedora mujer de origen «sioux», casada con el magnate americano Walter Davy; Raquel; Virginia, esposa de Carlos y novia en el pasado de Jorge, y la hija de ella y Carlos, Susana, son las cuatro mujeres determinantes en la escalada de Jorge.

Two childhood friends, Jorge Baro and Carlos Bosch meet accidentally after many years. This sudden encounter gives Jorge a new lease on life. He rejects his lonely and poverty-stricken past to become over time a famous celebrity and also a great success in social circles, much to the chagrin of his old friend.
Madeleine, an enterprising woman of Sioux origins, married to Walter Davy the American tycoon; then there is vivacious Raquel as well as Jorge's ex-fianceé Virginia, now married to Carlos. Finally there is Susana, their daughter. These are the four women who, for good or for bad, shape Jorge's life and, by implication, his career.

La rencontre fortuite entre deux amis de jeunesse, Jorge Baró et Carlos Bosch transforme radicalement la vie du premier qui abandonne sa vie de misère pour jouir d'une grande notoriété et du succès social tout en atteignant une position supérieure à celle de Carlos.
Madeleine, femme entreprenante d'origine Sioux, mariée au magnat américain Walter Davy; Raquel; Virginia, épouse de Carlos et fiancée de Jorge dans le passé ainsi que la fille de cette dernière et de Carlos, Susana, sont les quatres femmes déterminantes dans l'ascension de Jorge.


Gilda
Gray

EL CIANURO... ¿SOLO O CON LECHE?

CYANIDE: NEAT OR WITH A CHASER? • LE CYANURE... SEUL OU MELANGE?



Productora:
JOSE FRADE
PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía, 70, 6.° III. 28013 Madrid.
Tel. 541 55 86. Fax 559 54 15.

Argumento:
JUAN JOSE ALONSO MILLAN.

Guión:
JOSE FRADE ALMOHALLA.

Director:
JOSE GANGA.

Fotografía:
ANTONIO PUECHE.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Decorados:
FERNANDO SAENZ.

Montaje:
CARMEN FRIAS.

Sonido:
GILLES ORTION.

Maquillaje:
MANUEL MARTIN, ANGELICA DE GODOY «YEYE».

Intérpretes:
JOSE CORONADO, MARIBEL VERDU, ROSA MARIA SARDA, CARMEN CONESA, AURORA REDONDO, JOSE SAZATORNIL «SAZA», ANTONIO RESINES, FERNANDO REY.

Kodak. Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 24 m.

■ **Distribuidora nacional:**
JOSE FRADE
PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía, 70, 6.° III. 28013 Madrid.
Tel. 541 55 86.
Fax 559 54 15.

■ **Venta mundial (World sales):**
JOSE FRADE
PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía, 70, 6.° III. 28013 Madrid.
Tel. 541 55 86.
Fax 559 54 15.

Enrique discute acaloradamente con Javier, su mejor amigo y marido de Marta, su amante. La bronca termina con la muerte «más o menos» accidental de Javier. Ante la dificultad para probar su inocencia, Enrique decide iniciar, junto con el cadáver de su amigo y su amante, un viaje sin rumbo.
Pero las cosas se complican. La Guardia Civil tiene establecidos controles de carretera por la presencia de un violador infatigable. Enrique toma la decisión de refugiarse, con Marta, en la casa abulense de sus tías.

Enrique has an unholy row with Javier, his best friend and the husband of Marta, with whom he is having an affair. Their violent outburst ends with the «more or less accidental» death of Javier. Realising the difficulty of proving his innocence, Enrique decides to start out on a journey in no fixed direction with his friend's corpse and his mistress.
However, things get horribly complicated. The local police have set up road blocks in an effort to discover the whereabouts of a rapist creating panic in the area. Enrique feels his safest bet is for the two of them with the corpse to take refuge in his aunt's home in Avila.

Enrique se dispute violemment avec Javier, son meilleur ami et mari de Marta, son amante. La dispute débouche sur la mort «plus ou moins» accidentelle de Javier. Face aux difficultés qu'il rencontre pour démontrer son innocence, Enrique décide de monter, aux côtés du cadavre de son ami et de son amante, toute une histoire inextricable.
Les choses se compliquent. La Garde Civile a mis en place un contrôle sur les routes visant à retrouver un violeur infatigable. Enrique prend la décision de se réfugier avec Marta dans la maison de ses tantes à Avila.

JOSE GANGA/Filmografía:
CUANDO EL BOSQUE AVANZA (cortometraje).
LA CAJA DE MUSICA (cortometraje).
1987: RUMBO NORTE.
1993: EL CIANURO... ¿SOLO O CON LECHE?

EL DIARIO DE LADY M.

LADY M'S DIARY • LE JOURNAL DE LADY M.

(Coproducción hispano-suizo-franco-belga)

Productoras:
MESSIDOR FILMS, S. L.
Muntaner, 6, ent. 2.ª 08011 Barcelona.
Tel. 323 69 40. Fax 451 86 18.
FILMOGRAPH, S. A.
12, Chemin du Point du Jour. 1202 Ginebra (Suiza).
Tel. 733 16 53. Fax 733 16 53
LES PRODUCTIONS LAZENNEC
36, rue René Boulanger. 75010 París.
Tel. 4240 5151. Fax 4240 9210.
NOMAD FILMS
Huisepontweg, 38. B-9772 Kruishoutem (Bélgica).
Tel. 383 76 89. Fax 383 76 89.

Argumento y guión:
MYRIAM MEZIERES.

Director:
ALAIN TANNER.

Fotografía:
DENIS JUTZELER, JOAQUIM TORRES.

Música:
ARIE DZIERLATKA, JOSEP MARIA BARDAGI.

Decorados:
JORDI CANORA.

Montaje:
MONICA GOUX.

Sonido:
HENRI MAÏKOFF.

Maquillaje:
MAITE CAMPOS.

Intérpretes:
MYRIAM MEZIERES, JUANJO PUIGCORBE, FELICITE WOUASSI.

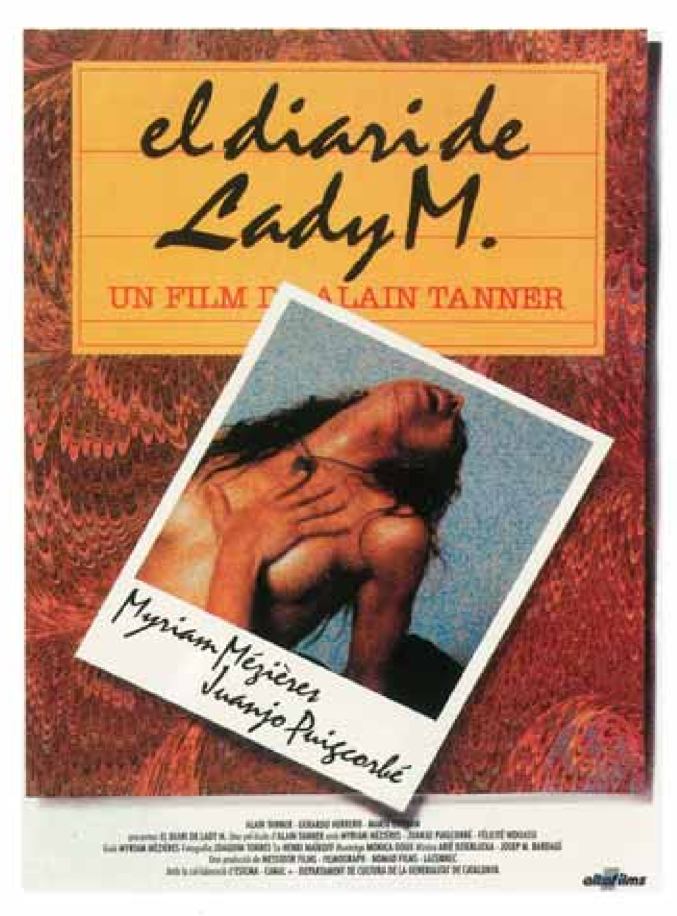
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 58 m.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S. A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02.
Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World sales):**
CINE ELECTRA.
National House, 2nd Floor.
60-66 Wardour St. Londres W1V 3HP.
Tel. 287 11 23.
Fax 722 42 51.

ALAIN TANNER/Filmografía:

1957: NICE TIME (codirigida con Claude Goretta). **1961:** RAMUZ, PASSAGE D'UN POETE (cortometraje). **1962:** L'ECOLE (cortometraje). **1964:** LES APPRENTIS (documental de largometraje). **1966:** UNE VILLE A CHARDIGARTH. **1969:** CHARLES, MORT OU VIF. **1971:** LA SALAMANDRE. **1973:** LE RETOUR D'AFRIQUE. **1974:** LE MILIEU DU MONDE. **1976:** JONAS, QUI AURA 25 ANS EN L'AN 2000. **1978:** MESSIDOR. **1981:** LES ANNES LUMIERE. **1983:** DANS LA VILLE BLANCHE. **1985:** NO MAN'S LAND. **1987:** UNE FLAMME DANS MON COEUR. LA VALLEE FANTOME. **1989:** LA FEMME DE ROSE HILL. **1991:** EL HOMBRE QUE PERDIO SU SOMBRA. **1992:** EL DIARIO DE LADY M.



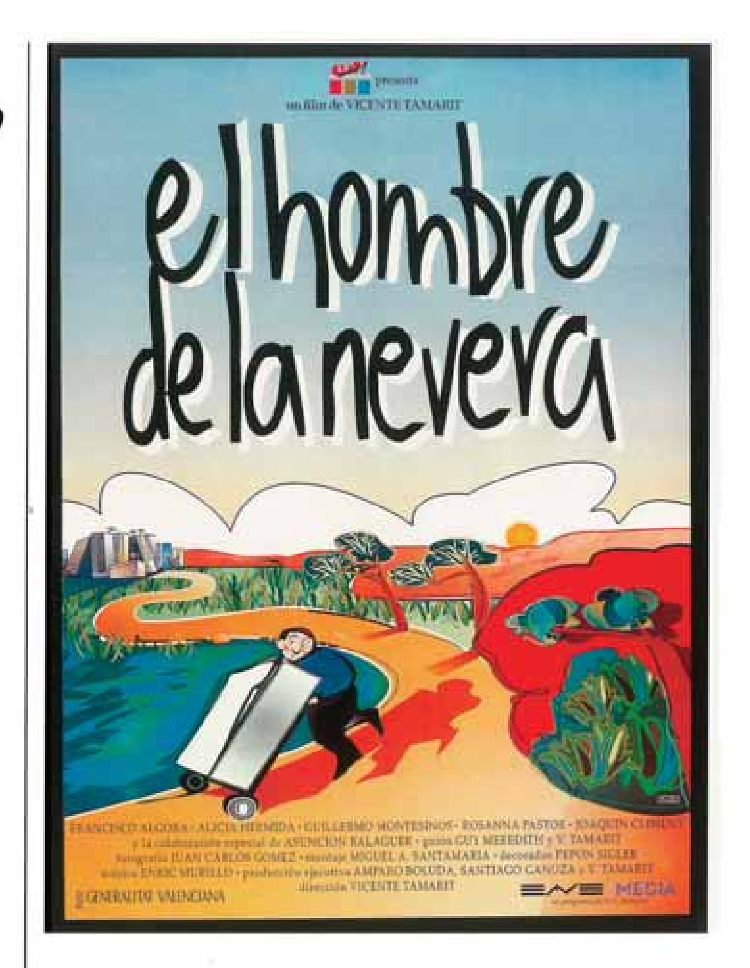
En París, Diego, pintor catalán, conoce a M., cantante. Días después, M. va a Barcelona a buscar a Diego. En cuanto el pintor ve a M. decide irse con ella. M. y Diego viven una auténtica pasión. Pero M. descubre que Diego está casado y que tiene una hija.
M. Vuelve a París, pero no puede vivir sin Diego. Le pide que vaya con Nuria, su mujer, y con su hija. Y una noche, sin saber cómo, M. se encuentra haciendo el amor con la pareja. Las dos mujeres van uniéndose más y el pintor regresa a Barcelona. M. sale de gira y desea que Nuria la acompañe, pero ella no quiere. Cuando M. vuelve, Nuria no está. Diego se ha casado con otra y no sabe nada de Nuria. M. la busca en Barcelona inútilmente. No la encontrará jamás.

This is Paris and Diego, a Catalonian artist makes the acquaintance of M, a singer. They must part but the scene is set as a few days later M travels to Barcelona looking for him. Diego, infatuated, decides to go away with her. For a while they both experience a passionate affair until M discovers that her lover is married and has a daughter as well.
She returns to Paris but finds she cannot live without him. She is even willing to share him with his wife Nuria so the couple travel to Paris with their small daughter. Yet, one night, without quite knowing why, M finds herself making love to both Diego and Nuria; from that moment on the two women draw ever closer; the painter returns to Barcelona.
M goes on tour but Nuria refuses to accompany her and on her return finds Nuria gone. Diego has now remarried so has no idea where Nuria is to be found. Indeed though M looks tirelessly for her in Barcelona, fate has decided that they will never meet again.

A Paris, Diego, peintre catalan, fait la connaissance de M., chanteuse. Quelques jours après, M. se rend à Barcelone pour chercher Diego. Dès que le peintre aperçoit M., il décide de partir avec elle. M. et Diego vivent une authentique passion. Mais M. découvre que Diego est marié et a une fille.
M. revient à Paris, mais elle ne peut pas vivre sans Diego. Il lui demande d'aller avec Nuria, sa femme, et sa fille. Une nuit, sans savoir comment, M. se retrouve faisant l'amour avec le couple. Les deux femmes deviennent de plus en plus unies et le peintre retourne à Barcelone.
M. part en tournée et souhaite que Nuria l'accompagne mais cette dernière refuse. Quand M. revient, Nuria n'est plus là. Diego s'est marié avec une autre et ne sait rien de Nuria. M. cherche celle-ci, en vain, à Barcelone. Elle ne la retrouvera pas.

EL HOMBRE DE LA NEVERA

MAN WITH A FRIDGE • L'HOMME AU FRIGO



Productoras:
CLAP! PRODUCCIONES, S. L.
Ptda. del Mar, 57. 46132 Almassera (Valencia).
Tel. 186 06 41. Fax 185 76 38.
APRICOT, S. A.
Donoso Cortés, 73, 1.º dcha. 28015 Madrid.
Tel. 549 47 41. Fax 549 44 51.

Argumento:
CRISTOFOL MARTI.

Guión:
VICENTE TAMARIT, GUY MEREDITH.

Director:
VICENTE TAMARIT.

Fotografía:
JUAN CARLOS GOMEZ.

Música:
ENRIC MURILLO.

Decorados:
PEPON SIGLER.

Montaje:
MIGUEL A. SANTAMARIA.

Sonido:
JOSE MENDIETA.

Maquillaje:
ANNA LOZANO.

Intérpretes:
ALICIA HERMIDA, FRANCISCO ALGORA, GUILLERMO MONTESINOS, ROSANA PASTOR, JOAQUIN CLIMENT, ASUNCION BALAGUER.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 37 m.

■ **Distribuidora nacional:**
CINCO FILMS, S. A.
Martínez Cubells, 9. 46002 Valencia.
Tel. 394 21 59.
Fax 351 27 85.

■ **Venta mundial (World sales):**
CLAP! PRODUCCIONES, S. A.
Ptda. del Mar, 57. 46132 Almassera (Valencia).
Tel. 186 06 41.
Fax 185 76 38.

VICENTE TAMARIT/Filmografía

1979: SHORT ON A SHORT STORY (cortometraje).
1982: ARTESANIA (cortometraje).
GASTRONOMIA (cortometraje).
DEPORTES (cortometraje).
PIROTECNIA (cortometraje).
1993: EL HOMBRE DE LA NEVERA (ópera prima).

Náufragos del asfalto. Para Roque y Constantina, un matrimonio maduro y sin hijos, Europa sólo existe en el Telediario. Su hogar es el bosque hasta que la macropolítica les obliga a trasladarse hasta un barrio periférico de Valencia. Pero ellos sólo quieren volver a las montañas, sobre todo Constantina. Para ello, el marido se propone devolverla al pueblo, metiéndola en una nevera y atravesando la ciudad hasta llegar a su destino.

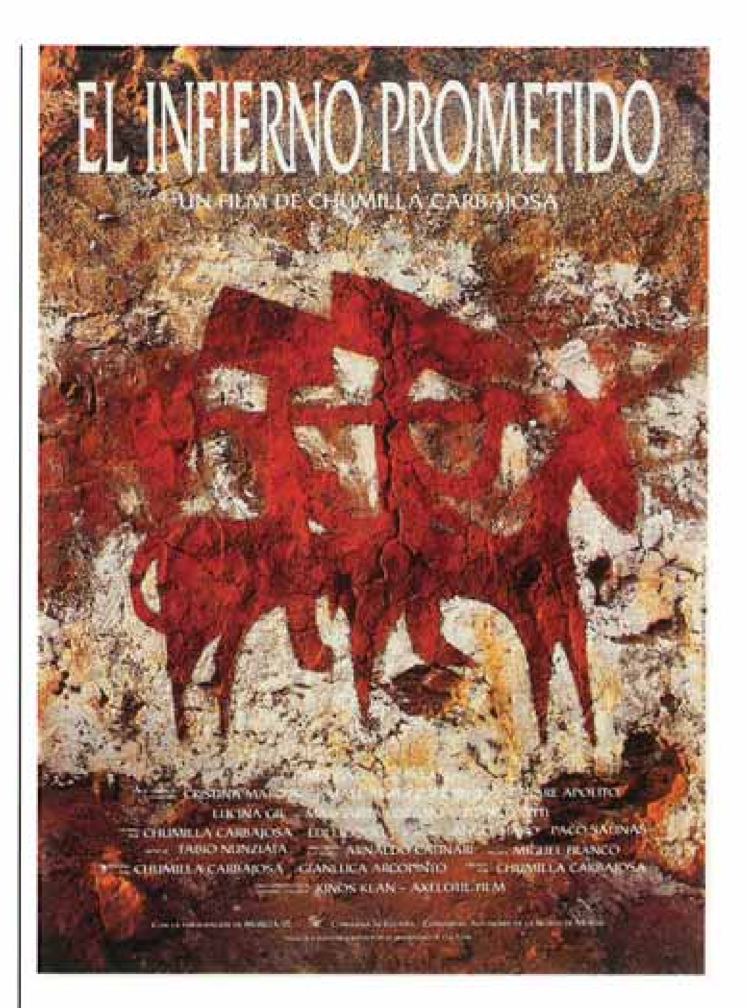
Left high and dry in a jungle of concrete of all places. For Roque and Constantina, a middle-aged childless couple, Europe exists only in the daily news bulletins. Their real home is in the woodlands. Then out of the blue a decision taken miles away by Eurocrats forces them to move to a suburb of Valencia. All they want, Constantina in particular, is to return to their beloved hills and mountains. To solve the problem her husband decides to take her back to their village crossing the city to the other side with his wife squeezed into a fridge to reach his destination.

Naufragés de l'asphalte. Pour Roque et Constantina, un couple d'âge mûr et sans enfant, l'Europe n'existe que dans les actualités télévisées. Leur gîte est la forêt jusqu'au jour où la macropolitique les contraint à aller vivre dans un quartier périphérique de Valence. Mais leur seul souhait est de revenir aux montagnes et c'est surtout celui de Constantina. Pour cela, le mari décide de la renvoyer à son village en l'introduisant dans un réfrigérateur qui traversera toute la ville pour atteindre son but.

EL INFIERNO PROMETIDO

THE PROMISED HELL • L'ENFER PROMIS

(Coproducción hispano-italiana)



Productoras:
KINOS-KLAN CINEMATOGRAFICA, S. L.
Sebastián Elcano, 40, 5.º-D. 28012 Madrid.
Tel. 528 74 12. Fax 539 91 36.
AXELOTIL FILM.
Via Americo Vespuccio, 24. Roma 00183.
Tel. 574 29 98. Fax 574 50 04.

Argumento y guión:
CHUMILLA CARBAJOSA, EDI LICCIOLI.

Director:
CHUMILLA CARBAJOSA.

Fotografía:
ARNALDO CATINARI.

Música:
MIGUEL FRANCO.

Decorados:
ANGEL HARO, PACO SALINAS.

Montaje:
FABIO NUNZIATA.

Sonido:
ALESSANDRA PERPIGNANI.

Maquillaje:
AGUSTIN CAVIEDES.

Intérpretes:
GINES GARCIA-MILLAN, CRISTINA MARCOS, RAFAEL ALVAREZ «EL BRUJO», FRANCO CITTI, CESARE APOLITO, LUCINA GIL, MARGARITA LOZANO.

Kodakcolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 2 h. 7 m.

■ **Venta mundial (World sales):**
KINOS-KLAN CINEMATOGRAFICA, S. L.
Sebastián Elcano, 40, 5.º-D. 28012 Madrid.
Tel. 528 74 12.

El viaje de un Orfeo contemporáneo en busca de una mujer idealizada: el recuerdo de una enigmática joven que en una noche de lluvia atropelló a un macho cabrío... La necesidad de ir a por agua en una tierra de sequía. Un viaje entre el mito y la cotidianidad de un mundo mediterráneo. Cuatro episodios distintos, cuatro lugares comunes en el viaje de la vida: «El Amigo», «La Sirena», «El Milagro» y «El Amor y la Muerte»; etapas obligadas para todo aquel que desee saciar su sed de agua, hasta inundarse y llegar... «Si quieres volver a verme tendrás antes que pasar por "los infiernos"»...

The wanderings of a contemporary Orpheus in his quest for the ideal woman: the memory of an enigmatic young woman who hits a billy goat whilst driving... The need to go searching for water in a land of drought... A path between myth and daily routine in a Mediterranean world.
Four different episodes, four places in common through life's journey: «The Friend»; «The Mermaid»; «The Miracle»; «Love and Death»; compulsory stops for all those who wish to quench their thirst to the point of satiation and more to reach... «If you want to see me again you must go "through hell".»

Le voyage d'un Orphée contemporain à la recherche d'une femme idéalisée: le souvenir d'une jeune femme enigmatique qui, une nuit pluvieuse, renversa un bouc... Le besoin d'eau sur une terre de sécheresse. Un voyage entre le mythe et le quotidien d'un monde méditerranéen. Quatre épisodes différents, quatre lieux communs dans le voyage de la vie: «L'Ami», «La Sirène», «Le Miracle» et «L'Amour et la Mort»; des étapes obligatoires pour quiconque souhaite apaiser sa soif d'eau jusqu'à s'inonder et atteindre... «Si tu veux me revoir, tu devras tout d'abord traverser "les enfers"»...

CHUMILLA CARBAJOSA/Filmografía

1986: BERENICE (cortometraje).
L'UOMO DELLA FOLLA (cortometraje).
1988: EL NUMERO MARCADO (cortometraje).
1991: MUSAFIR (cortometraje).
1993: EL INFIERNO PROMETIDO (ópera prima).

EL PAJARO DE LA FELICIDAD

BIRD OF HAPPINESS • L'OISEAU AU BONHEUR



Productora:
CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S. L.
Gaztambide, 4, 1.º. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.

Guión:
MARIO CAMUS.

Directora:
PILAR MIRO.

Fotografía:
JOSE LUIS ALCAINE.

Música:
JORDI SAVALL.

Decorados:
FELIX MURCIA.

Montaje:
JOSE LUIS MATESANZ.

Sonido:
CARLOS FARUOLO.

Maquillaje:
JOSE SANCHEZ.

Intérpretes:
MERCEDES SAMPIETRO, AITANA SANCHEZ-GIJON, JOSE SACRISTAN, CARLOS HIPOLITO, JORDI TORRAS, M.ª DEL CARMEN PRENDES, DANIEL DICENTA.

Kodak. Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 58 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA, S. R. C.
Plaza del Callao, 4, 6.º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61.
Telex 23702.
Fax 532 23 84 y 534 12 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15. Fax 350 30 33.

Carmen, mujer madura, restauradora de obras de arte, después de un reencuentro con su único hijo, sufre un asalto vejatorio. Su pareja se desentiende de su estado de ánimo y en esas horas, la llegada del amanecer en soledad, Carmen decidirá buscar a su primer marido, a sus padres, el pasado. Decide irse a vivir al sur, a empezar una nueva vida sólo relacionada con su trabajo. Hasta que aparecen un profesor de literatura, primero, y Nani, la mujer de su hijo, con su bebé, después.

Middle-aged Carmen, an art restorer by profession, is assaulted on her way home from a long-awaited encounter with her only son. Once home, her live-in companion totally ignores her mood of depression. Towards dawn and feeling quite alone, she decides she wants to relive the memories of her first husband, her parents, her past in fact, by returning to her native south and beginning a new life, concentrating more on her career. Until, that is, a professor of literature appears on the scene followed by Nani, her daughter-in-law with the grandchild.

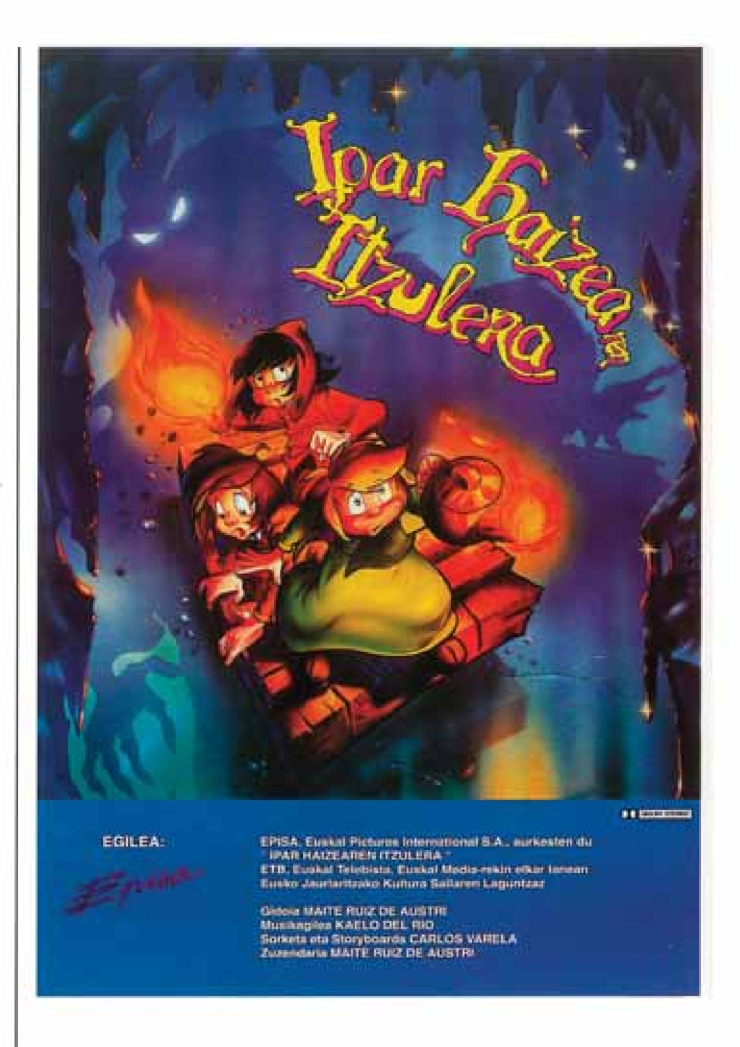
Carmen, femme d'âge mûr, restauratrice d'oeuvres d'art, suite à une rencontre avec son fils unique, doit essuyer une vexation. Son ami ne veut rien savoir de son état d'âme et Carmen se retrouvant seule à l'aube décide de rechercher la compagnie de son premier mari, de ses parents et de son passé. Elle décide de partir vivre dans le Sud et de commencer une nouvelle vie qui n'envisagera que le travail. Jusqu'au moment où apparaissent dans sa vie un professeur de littérature tout d'abord et Nani, la femme de son fils, avec plus tard son bébé.

PILAR MIRO/Filmografía:

1976: LA PETICION.
1979: EL CRIMEN DE CUENCA.
1981: GARY COOPER, QUE ESTAS EN LOS CIELOS.
1982: HABLAMOS ESTA NOCHE.
1986: WERTHER.
1991: BELTENEBROS.
1993: EL PAJARO DE LA FELICIDAD.

EL REGRESO DEL VIENTO DEL NORTE

RETURN OF THE NORTH WIND • LE RETOUR DU VENT DU NORD



Productora:
EPISA, EUSKAL PICTURES INTERNATIONAL, S. A.
Avendaño, 23 bajo. 01008 Vitoria (Alava).
Tels. 22 96 54 y 22 97 12. Fax 24 31 45.

Argumento y guión:
MAITE RUIZ DE AUSTRI.

Directora:
MAITE RUIZ DE AUSTRI.

Director animación:
CARLOS VARELA.

Operadores truca:
JUAN MANUEL OSUNA, ANGEL TURRILLAS.

Música:
CAELO DEL RIO

Fondos/decorados:
ANGEL ESPINOSA.

Montaje:
MANUEL PRIMOY.

Sonido:
PACO PERAMOS.
DIBUJOS ANIMADOS.

Eastmancolor. Normal 1:1,33.
Duración: 1 h. 17 m.

■ **Distribuidora nacional:**
EUSKAL TELEBISTA, S. A. (ETB)
Iurreta (Vizcaya).
Tel. 681 66 00.
Fax 620 06 81.

■ **Venta mundial (World sales):**
EUSKAL TELEBISTA, S. A. (ETB).
Iurreta (Vizcaya).
Tel. 681 66 00.
Fax 620 06 81.

Cuenta la leyenda que la Tierra siempre basará su supervivencia en el equilibrio de la Naturaleza. La Mar, el Fuego, la Tierra y el Viento deben ser igualmente poderosos. Los Hombres serán los garantes de este pacto. Pero Viento del Norte está decidido a inclinar la balanza a su favor. Los niños Ane y Peiot (vascos) y Watuna (indio micmac canadiense), con ayuda de la Mar, deberán impedírselo.
Una historia de aventuras con trasfondo ecológico.

So says the Legend that Mother Earth will always trust her survival on Nature remaining in equilibrium. The Sea, Fire, Earth and Wind must be equally strong and powerful with Man acting as the guardian and guarantor of such a Pact. But North Wind is determined to tip the balance in his favour. Ane and Peiot, two children from the Basque country, together with Watuna the Micmac Indian from Canada, must at all costs stop him with the invaluable help of the Sea.
An adventure story with an ecological tilt.

La légende raconte que la terre parviendra à survivre si l'équilibre de la Nature se maintient. La Mer, le Feu, la Terre et le Vent doivent tous posséder la même force. Les hommes seront les garants de ce pacte. Mais le Vent du Nord décide de faire basculer la balance en sa faveur. Les enfants Anne et Peiot (basques) et Watuna (indien du Canada) avec l'aide de la Mer se chargeront de l'en empêcher.
Une histoire d'aventures avec un arrière-fond écologique.

MAITE RUIZ DE AUSTRI/Filmografía:
1992: LA LEYENDA DEL VIENTO DEL NORTE (basada en imágenes de la película «Balleneros»).
1993: EL REGRESO DEL VIENTO DEL NORTE.

EN TRANSITO (TOMBÉS DU CIEL)

IN TRANSIT • TOMBÉS DU CIEL

(Coproducción hispano-francesa)

Productoras:
FILMANIA, S. L.
Velázquez, 61. 28001 Madrid.
Tel. 575 27 97. Fax 578 31 70.
EPITHETE
77, rue Escudier. 92100 Boulogne (Francia).
Tel. 4825 92 00. Fax 4825 17 66.

Guión:
PHILIPPE LIORET, MICHEL GANZ.

Director:
PHILIPPE LIORET.

Fotografía:
THIERRY ARBOGAST.

Música:
JEFF COHEN.

Decorados:
ALINE BONNETO.

Montaje:
LAURENT QUAGLIO.

Sonido:
ERIC DEVULDER.

Maquillaje:
JASMINE NAKACHE.

Intérpretes:
JEAN ROCHEFORT, MARISA PAREDES, TICKY HOLGADO, LAURA DEL SOL, SOTIGUI KOUYATE, ISMAILA MEITE

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 31 m.

■ **Distribuidora nacional:**
BUENA VISTA.
José Bardasano Baos, 9. 28016 Madrid.
Tel. 383 07 32.
Fax 766 92 41.

■ **Venta mundial (World sales):**
CIBY SALES.
10, Stephen Mews. London W1P 1PP.
Tel. 333 88 77.
Fax 333 88 78.

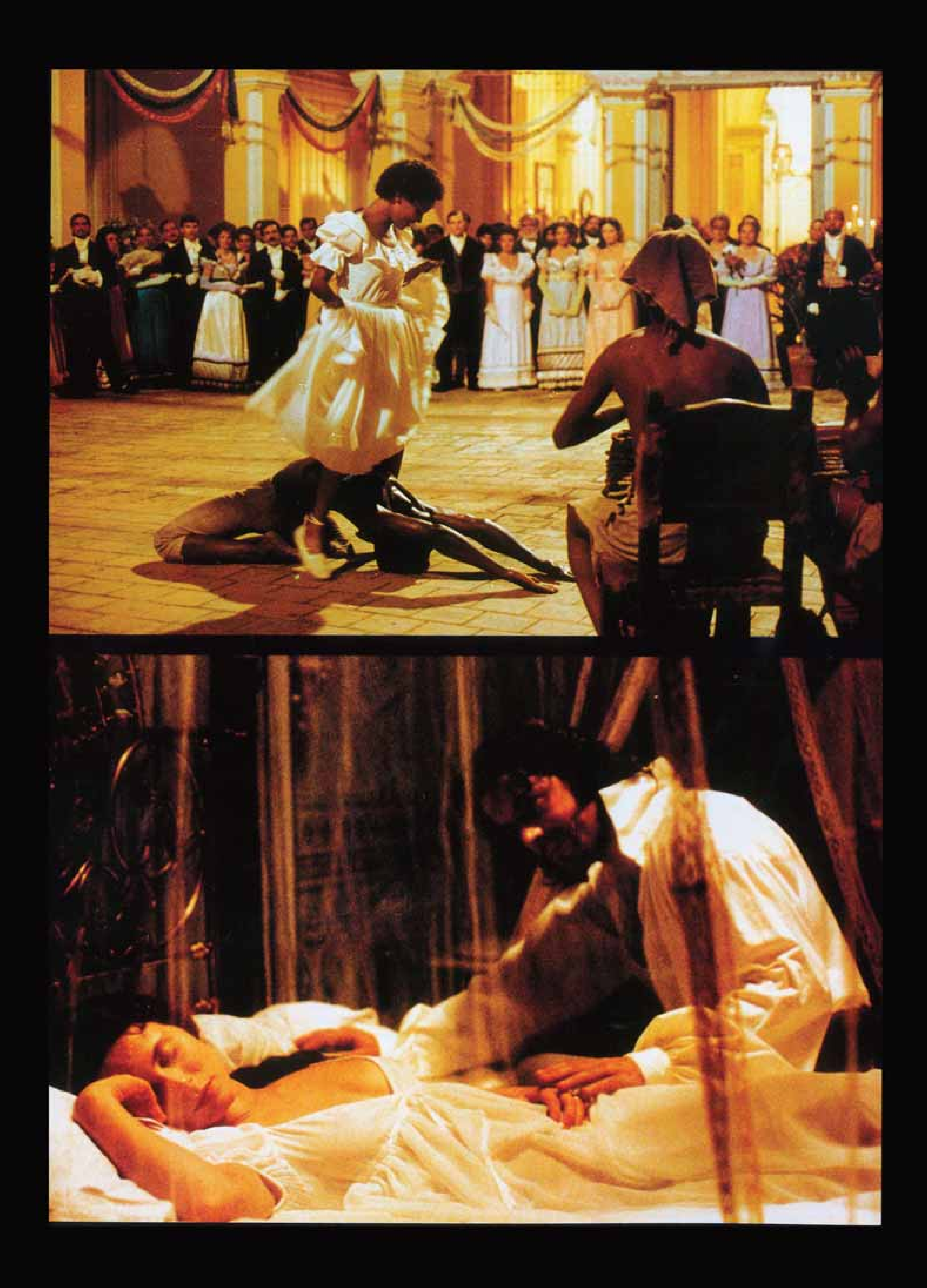


A Arturo le han robado la maleta, sus documentos e incluso los zapatos en el aeropuerto de Montreal. Pese a ello, embarca rumbo a París donde le espera su mujer, Suzanne, para pasar juntos las fiestas de Año Nuevo.
Complicaciones en el Control de Pasaportes le obligan a permanecer retenido en la zona de tránsito durante las fiestas, con la consiguiente desesperación de Suzanne, quien le busca frenéticamente.
De la mano de su nuevo amigo, Zola, un niño africano de diez años, Arturo recorrerá este submundo sorprendente que existe en la zona internacional del aeropuerto Charles De Gaulle y conocerá a sus peculiares y entrañables habitantes.

Arthur has had his suitcase, his personal papers and even his shoes stolen at Montreal airport. Even so he decides to take the plane to Paris as arranged where his wife, Suzanne, will be meeting him to spend their New Year break together.
Complications at Passport Control force him to remain within the transit area over the Christmas holidays, all unknown to Suzanne who's looking for him in desperation.
With his new friend Zola, a ten-year-old African child showing him around, Arturo gets to discover this surprising and unsuspected hidden world at the international area of the Charles de Gaulle Airport where he will meet its unusual yet charming tenants.

On a volé la valise d'Arturo, ses documents et même ses chaussures à l'aéroport de Montréal. Malgré cela, ce dernier décide de partir pour Paris où l'attend sa femme, Suzanne, pour passer ensemble les fêtes du Nouvel An.
Des complications au contrôle des passeports l'obligent à demeurer dans la zone de transit pendant les fêtes, au grand désespoir de Suzanne qui le cherche en vain.
De la main de son nouvel ami, un enfant africain de dix ans, Arturo connaîtra ce sous-monde surprenant qui existe dans la zone internationale de l'aéroport Charles De Gaulle et fera la connaissance de ses habitants singuliers et sympathiques.

PHILIPPE LIORET/Filmografía:
1993: EN TRANSITO (TOMBES DU CIEL).



HAVANERA 1820

HAVANERA 1820 • HAVANERA 1820

Productora:
IMATCO, S. A.
Consell de Cent, 280, pral. 08007 Barcelona.
Tel. 487 49 93. Fax 488 01 06.

Guión:
ANTONI VERDAGUER.

Director:
ANTONI VERDAGUER.

Fotografía:
MACARI GOLFERICHS.

Música:
CARLES CASES.

Decorados:
JOSE MARIA ESPADA.

Montaje:
ERNEST BLASI.

Sonido:
DANIEL JAVAL.

Maquillaje:
ANGEL LUIS DE DIEGO.

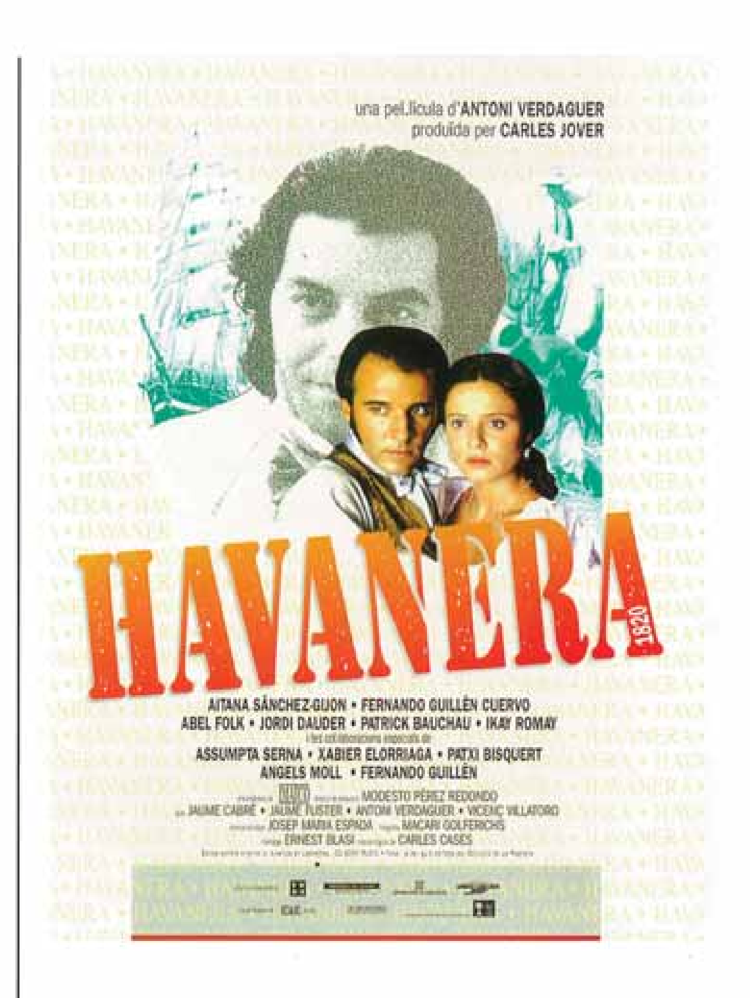
Intérpretes:
AITANA SANCHEZ GIJON, FERNANDO GUILLEN CUERVO,
ABEL FOK, ASSUMPTA SERNA, FERNANDO GUILLEN, JORDI DAUDER, XABIER ELORRIAGA, PATRICK BAUCHAU.

Agfacolor. Normal 1:1,33.

Duración: 2 h. 30 m.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S. A.
Edif. Piovera Azul. Peonías, 2. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44.
Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World sales):**
IMATCO, S. A.
Consell de Cent, 280, pral. 08007 Barcelona.
Tel. 487 49 93.
Fax 488 01 06.



ANTONI VERDAGUER/Filmografía:

Cortometrajes:
1979: L'ESTATUT DE CATALUNYA.
1980: UNA MAÑANA CUALQUIERA.
1981: EL VALLES OCCIDENTAL.
FESTES DE LA MERCE 81.
TERESA.
1982: HABLAD DESPUES DE OIR LA SEÑAL.
1984: BARCELONA Y GAUDI.
1990: PATUM!
1991: BROTO: ATRAPAR LO INCORPOREO.

Largometrajes:
1987: EL ESCOTE (ópera prima).
1990: LA TELARAÑA.
1993: HAVANERA 1820.

Siglo XIX. Una joven catalana embarca hacia Cuba para encontrarse con su marido, un rico hacendado con el que ha sido casada por poderes. Una vez en Cuba, se enfrentará a graves problemas y deberá superar difíciles situaciones.

The XIX century. A young Catalonian woman sails towards Cuba to meet her husband, a wealthy landowner who has married her by proxy.
Once in Cuba she must face grave problems and overcome difficult situations.

XIXème Siècle. Une jeune catalane s'embarque pour Cuba pour retrouver son mari, un riche propriétaire foncier qu'elle a épousé par pouvoirs. Une fois à Cuba, elle devra affronter de graves problèmes et surmonter des situations difficiles.

HISTORIAS DE LA PUTA MILI

UPS AND DOWNS IN THE ARMY • HISTOIRES DU FOUTU SERVICE MILITAIRE

Productora:
MOTION PICTURES, S. A.
Avda. Diagonal, 392, 3.º, 1.ª. 08037 Barcelona.
Tel. 459 39 30. Fax 458 93 93

Argumento:
RAMON TOSAS «IVA».

Guión:
JUAN POTAU, JOSE MIGUEL MONZON, MANUEL ESTEBAN, ENRIQUE UVIEDO.

Director:
MANUEL ESTEBAN.

Fotografía:
JOSE MARIA CIVIT.

Música:
JOSE MAS «KITFLUS».

Decorados:
PERE FRANCESC SUBIRANA.

Montaje:
AMADO CARRERAS DOLL.

Sonido:
ADOLFO GARCIA.

Maquillaje:
MAGDALENA SANS.

Intérpretes:
JUAN ECHANOVE, JOSE SAZATORNIL, AGUSTIN GONZALEZ, ACHERO MAÑAS, CARLES ROMEU, MARC MARTINEZ, JORDI MOYA, DAVID GIL, JOSE MARIA CAÑETE.

Agfa X-7 (color). Normal 1:1,33.
Duración: 1 h. 30 m.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S. A.
Edif. Piovera Azul. Peonías, 2. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44.
Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World sales):**
MOTION PICTURES, S. A.
Avda. Diagonal, 392, 3.º, 1.ª. 08037 Barcelona.
Tel. 459 39 30.
Fax 458 93 93

MANUEL ESTEBAN/Filmografía:

1978: L'AVENTURA DE LES AMERIQUES (cortometraje).
1984: HOMENATGE ALS BOMBERS (cortometraje).
1989: LOS MARES DEL SUR (ópera prima).
1993: HISTORIAS DE LA PUTA MILI.



Las peripecias de un grupo de reclutas que, debido a un proceso informático erróneo, es seleccionado como una «patrulla de élite» para llevar a cabo una importante misión, al frente de la cual se halla el famoso Sargento Arensivia.
Las «pifias» se suceden una tras otra, inexorablemente, causando la intranquilidad de los Mandos, que intentan retirarlos de la misión, pero ya es tarde para ello. Nada ni nadie puede sujetar a los «perros de la guerra».

Adventures and misadventures of a group of conscripts who end up as an «élite patrol» due to a computer error. They receive orders to carry out an important mission with the daring Sargent Arensivia as their leader.
The awful blunders keep repeating themselves with the resultant nervousness on the part of Command Control who does its best to get them removed from so glaringly prominent a role. But it's simply too late for that. Nothing nor anyone can stop «the dogs of war» now.

Les péripéties d'un groupe de conscrits qui, en raison d'une erreur informatique, se trouvent sélectionnés comme «patrouille d'élite» chargée d'une mission importante, à la tête de laquelle se trouve le célèbre sergent Arensivia.
Les «gaffes» se succèdent les unes après les autres, inéxorablement, provoquant l'inquiétude des cadres qui essaient d'exclure le groupe de la mission mais il est trop tard. Rien ni personne ne peuvent retenir les «chiens de la guerre».



HUEVOS DE ORO

GOLDEN BALLS • MACHO

(Coproducción hispano-ítalo-francesa)

Productoras:
LOLAFILMS, S. A.
Pintor Gimeno, 12. 08022 Barcelona.
Tel. 418 40 44. Fax 418 47 48.
FILMAURO, S. R. L.
Via Della Vasca Navale, 58. Roma 00146.
Tel. 556 07 88. Fax 559 06 70.
HUGO FILMS, S. A.
24, rue Beaubourg. 75003 Paris.
Tel. 4278 9100. Fax 4278 9078.

Argumento y guión:
CUCA CANALS, BIGAS LUNA.

Director:
BIGAS LUNA.

Fotografía:
JOSE LUIS ALCAINE.

Música:
NICOLA PIOVANI.

Decorados:
ANTXON GOMEZ.

Montaje:
CARMEN FRIAS.

Sonido:
MARC-ANTOINE BELDENT, JOSE ANTONIO BERMUDEZ.

Maquillaje:
BETTY DE VILLANUEVA.

Intérpretes:
JAVIER DARDEM, MARIA DE MEDEIROS, MARIBEL VERDU, ELISA TOUATI, RAQUEL BIANCA, ALESSANDRO GASSMAN, FRANCESCO DOMINEDO, ALBERT VIDAL.

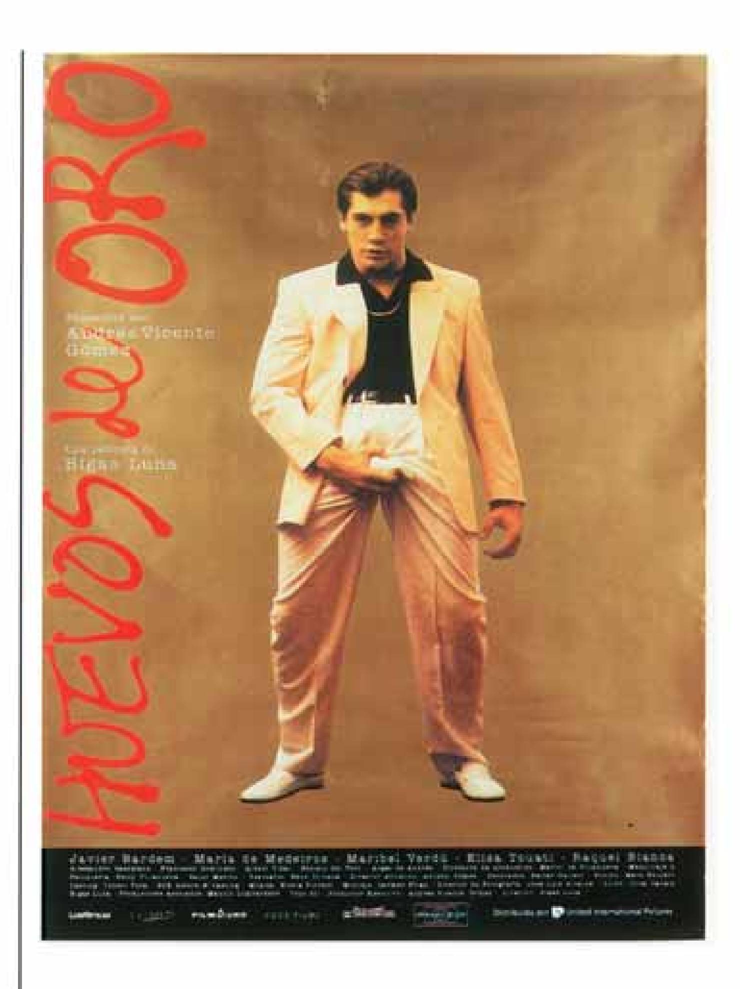
Kodak. Eastmancolor. Scope.
Duración: 1 h. 32 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA, S. R. C.
Plaza del Callao, 4, 6.°. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Telex 23702.
Fax 532 23 84 y 534 12 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
IBEROAMERICANA FILMS INTERNACIONAL, S. A.
Velázquez, 12, 7.° y 8.°. 28001 Madrid.
Tels. 431 42 46 y 431 44 25.
Fax 435 59 94 y 431 42 46.

BIGAS LUNA/Filmografía:

1976: TATUAJE (ópera prima).
1977: LA MILLONARIA (cortometraje).
MONA Y TEMBA (cortometraje).
COCTEL INTERNACIONAL (cortometraje)
1978: BILBAO.
CANICHE.
1981: RENACER (REBORN).
1985: LOLA.
1987: ANGUSTIA (ANGUISH).
1990: LAS EDADES DE LULU.
1991: JAMON JAMON.
1993: HUEVOS DE ORO.



Es la historia de Benito González. Benito cumple el servicio militar en Melilla y revende cemento para salir adelante. Después se instala en Benidorm, donde pretende realizar su sueño: construir el edificio más alto de la ciudad. La especulación y las relaciones en su vida privada, hacen que al final huya a Miami. Allí acabará sus días con una mujer que lo utiliza a su antojo, viendo cómo el mundo se le ha vuelto del revés.

This story of Benito Gonzalez begins in Melilla in North Africa where he is doing his military service and hawking cement to try and make a little money. His next stop is Benidorm where he hopes to fulfill a dream: build the highest skyscraper in the city. But things don't turn out quite as he plans. When trouble brews after some land speculation deals he's involved in and troubles arise in his private life too, he is forced to flee to Miami. There he will end his days in the arms of a woman who uses him as she sees fit with Benito wondering how his small world has gone so awry.

C'est l'histoire de Benito González. Benito fait son service militaire à Melilla et revend du ciment pour se faire de l'argent. Il s'installe ensuite à Benidorm où il prétend réaliser son rêve: construire l'édifice le plus haut de la ville. La spéculation et les relations de sa vie privée le conduisent à s'enfuir à Miami. Là il finira ses jours en compagnie d'une femme qui l'utilise à son gré et la chance finit de lui sourire.

INTRUSO

INTRUDER • L'INTRUS

Productora:
PEDRO COSTA PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Otero, 2, bajo A. 28028 Madrid.
Tel. 361 21 61. Fax 361 00 28.

Argumento:
PEDRO COSTA.

Guión:
ALVARO DEL AMO, VICENTE ARANDA.

Director:
VICENTE ARANDA.

Fotografía:
JOSE LUIS ALCAINE.

Música:
JOSE NIETO.

Decorados:
JOSEP ROSELL.

Montaje:
TERESA FONT.

Sonido:
CARLOS FARUOLO.

Maquillaje:
GREGORIO ROS.

Intérpretes:
VICTORIA ABRIL, IMANOL ARIAS, ANTONIO VALERO, ALICIA ROZAS, CARLOS MUÑOZ, ALICIA AGUT, EUFEMIA ROMAN.

Kodak. Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 30 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA, S. R. C.
Plaza del Callao, 4, 6.º 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Télex: 23702.
Fax 532 23 84 y 534 12 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
OVERSEAS FILM GROUP.
8800 Sunset Boulevard. Los Angeles (California)
90069 (Estados Unidos).
Tel. 855 11 99. Fax 855 07 19.

VICENTE ARANDA/Filmografía:

1964: BRILLANTE PORVENIR.
1966: FATA MORGANA.
1968: LAS CRUELES (EL CADAVER EXQUISITO).
1972: LA NOVIA ENSANGRENTADA.
1974: CLARA ES EL PRECIO.
1976: CAMBIO DE SEXO.
1979: LA MUCHACHA DE LAS BRAGAS DE ORO.
1981: ASESINATO EN EL COMITE CENTRAL.
1983: FANNY «PELOPAJA».
1985: TIEMPO DE SILENCIO.
1987: EL LUTE, CAMINA O REVIENTA.
1988: EL LUTE II, MAÑANA SERE LIBRE.
1989: SI TE DICEN QUE CAI.
1990: AMANTES.
1992: EL AMANTE BILINGÜE.
1993: INTRUSO.



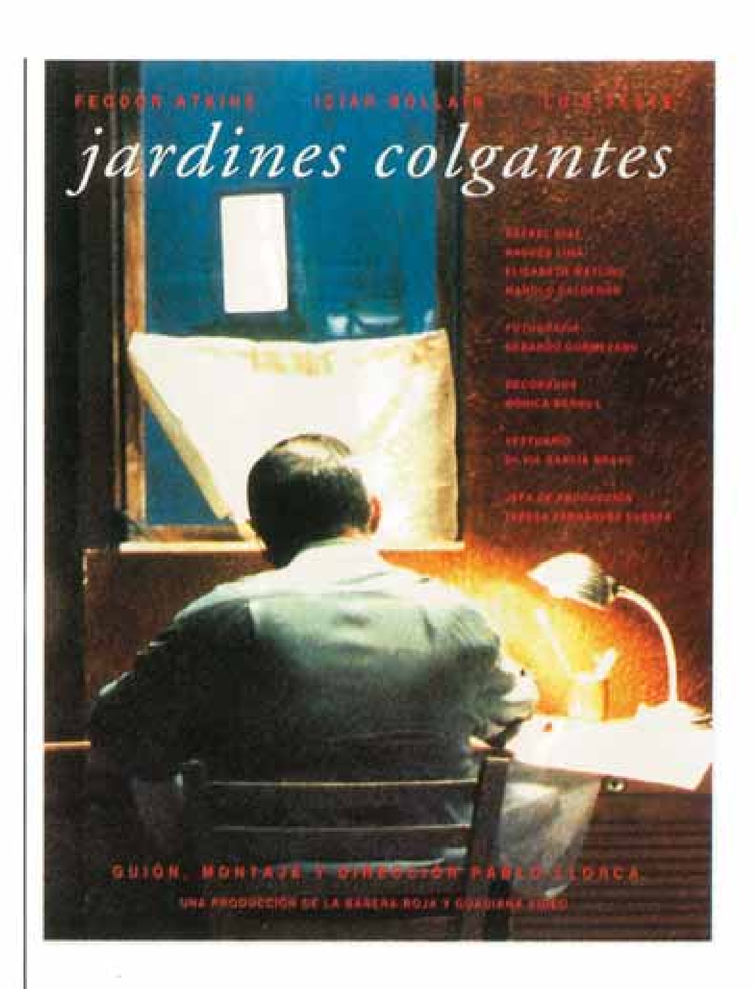
Luisa, Angel y Ramiro fueron tres amigos inseparables en sus años jóvenes. Luisa se casó con Angel para acabar descubriendo que de quien estaba enomorada era de Ramiro. Angel lo comprendió y decidió dejarles vivir su amor. Angel y Luisa tenían una desahogada posición y en su hogar reinó la felicidad.
Un día, casi quince años después de haberle visto por última vez, Luisa se encontró con Angel. Quedó impresionada: parecía un mendigo y estaba enfermo. El matrimonio no dudó en ser generoso y se llevaron a Angel a vivir con ellos.
Pero Angel no sentía agradecimiento sino rencor. Ramiro y Luisa, sin darse cuenta, habían metido a un intruso en su propia casa.

Luisa, Angel and Ramiro were bosom friends in their youth. Then Luisa married Angel only to discover that whom she was really in love with was Ramiro.
When Angel realises this he decides the best would be for him to move on and let the other two live out their love together.
Some fifteen years later, Luisa meets Angel by chance and is shocked by his ill-kempt and sickly appearance. The couple, who have led a comfortable and contented life during the intervening years, immediately decide to take him in but Angel feels no gratitude, only bitterness and anger towards them both. Without realising it, Luisa and Ramiro now have an intruder in their midst.

Luisa, Angel et Ramiro sont trois amis inséparables dans leurs jeunes années. Luisa se marie avec Angel et finit par découvrir qu'en réalité elle est amoureuse de Ramiro.
Angel s'en rend compte et décide de les laisser vivre leur idylle. Angel et Luisa avaient une position aisée et le bonheur reignait dans leur foyer.
Un jour, quinze ans après l'avoir vu pour la dernière fois, Luisa rencontre Angel. Elle est abassourdie: ce dernier a l'aspect d'un mendiant et il est malade. Le couple se montre généreux et invite Angel à vivre avec eux. Mais Angel au lieu de montrer sa reconnaisance, fait preuve de rancune. Ramiro et Luisa, sans s'en rendre compte, ont introduit un intrus dans leur propre maison.

JARDINES COLGANTES

HANGING GARDENS • JARDINS SUSPENDUS



Productoras:
LA BAÑERA ROJA, S. L.
Villanueva, 8. 28001 Madrid.
Tel. 431 27 87. Fax 594 00 30.
GUADIANA VIDEO.
Doctor Esquerdo, 28. 28028 Madrid.
Tel. 402 95 64. Fax 401 97 15.

Guión:
PABLO LLORCA.

Director:
PABLO LLORCA.

Fotografía:
GERARDO GORMEZANO.

Música:
SAIMON SIMONET.

Decorados:
MONICA BERNUY.

Montaje:
PABLO LLORCA.

Sonido:
GOLDSTEIN & STEINBERG, S. L.

Intérpretes:
ICIAR BOLLAIN, FEODOR ATKINE, LUIS FLETE, RAFAEL DIAZ, ELISABETH WATING, ANDRES LIMA, MANOLO CALDERON, PABLO MENASANCH.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 52 m.

■ **Distribuidora nacional:**
LA BAÑERA ROJA, S. L.
Villanueva, 8. 28001 Madrid.
Tel. 431 27 87.
Fax 594 00 30.

■ **Venta mundial (World sales):**
LA BAÑERA ROJA, S. L.
Villanueva, 8. 28001 Madrid.
Tel. 431 27 87.
Fax 594 00 30.

El Sastre se instala en un apartamento del enorme edificio laberíntico para estar cerca de la chica de la que se ha enamorado. Comienza a hacerle, en secreto, un vestido. En la misma casa viven unos personajes dominados por la pasión: Toro, el dueño de todos los apartamentos, quien también está enamorado de la Chica; Grete, la resignada amante de Toro; don Luis, otro sastre de gustos dudosos, etc. Cuando para lograr seducir a su amada, Toro encarga un traje al Sastre...

The Tailor moves into an apartment, part of an enormous rambling residential block, to be near the Girl he loves. He starts making her a dress in secret. In the same building are some other tenants absorbed in their own little worlds: Toro, the owner of the whole place, who is also in love with the Girl; Greta, Toro's mistress resigned to his infidelities and Don Luis, another tailor of somewhat dubious tastes and others who come and go. The scene is set: Toro asks the Tailor to make a suit for him in order to seduce the Girl...

Le Tailleur s'installe dans un appartement de l'énorme édifice en forme de labyrinthe pour se retrouver près de la jeune fille dont il est amoureux. Il commence à lui confectionner une robe, en secret. Dans la même maison vivent des personnes épris de la même passion: Toro, le propriétaire de tous les appartements qui est, lui aussi, amoureux de la jeune fille; Grete, l'amante résignée de Toro; Don Luis, un autre tailleur aux goûts douteux, etc. Pour séduire sa bien-aimée, Toro charge le Tailleur de lui confectionner un costume...

PABLO LLORCA/Filmografía seleccionada:
1984: EL CLUB DEL MUSCULO (cortometraje).
1985: PANFLETO CONTRA LAS MADRES (cortometraje).
1986: AMOR DE MEDICOS (cortometraje).
1989: VENECIAS (cortometraje).
1991: LA COCINA EN CASA (cortometraje).
1993: JARDINES COLGANTES (ópera prima).
LAS OLAS (cortometraje).



KIKA

KIKA • KIKA

(Coproducción hispano-francesa)

Productoras:
EL DESEO, S. A.
Ruiz Perelló, 15, bajo centro. 28028 Madrid.
Tel. 725 01 07. Fax 355 74 67.
CIBY 2000
90, Avenue des Champs Elysées. 75008 París
Tel. 4421 6400. Fax 4420 6449.

Argumento y guión:
PEDRO ALMODOVAR.

Director:
PEDRO ALMODOVAR.

Fotografía:
ALFREDO MAYO.

Música:
DE ARCHIVO.

Decorados:
JAVIER FERNANDEZ, ALAIN BAINEE.

Montaje:
JOSE SALCEDO.

Sonido:
JEAN PAUL MUGEL.

Maquillaje:
GREGORIO ROS.

Intérpretes:
VERONICA FORQUE, VICTORIA ABRIL, PETER COYOTE, ALEX CASANOVAS, ROSSY DE PALMA, ANABEL ALONSO, BIBI ANDERSEN.

Eastmancolor y Kodakcolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 57 m.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S. A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Télex: 43888 IMPA E.
Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World sales):**
CIBY SALES LTD.
10. Stephen Mews. Londres W1P 1PP
Tel. 333 88 77.
Fax 333 88 78.

PEDRO ALMODOVAR/Filmografía:

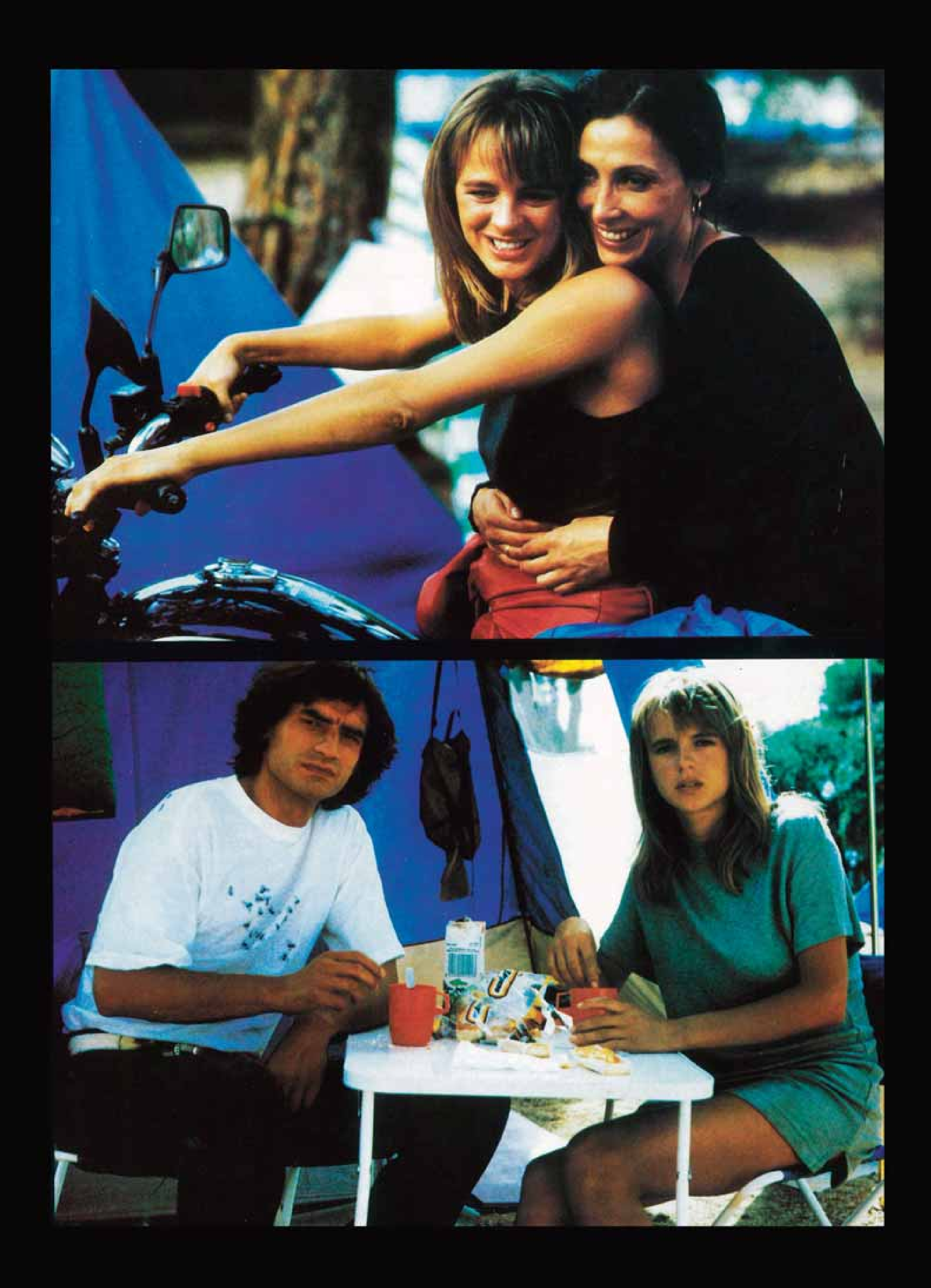
1974: UNA HISTORIA DE AMOR QUE TERMINA EN BODA (cortometraje).
1975: SEXO VA, SEXO VIENE (cortometraje).
1976: LA CAIDA DE SODOMA (cortometraje).
LA STAR (cortometraje).
1978: FOLLE, FOLLE, FOLLEME TIM (cortometraje).
1979: SALOME (cortometraje).
1980: PEPI, LUCY, BOM Y OTRAS CHICAS DEL MONTON.
1982: LABERINTO DE PASIONES.
1983: ENTRE TINIEBLAS.
1985: ¿QUE HE HECHO YO PARA MERECER ESTO?
1986: MATADOR.
1987: LA LEY DEL DESEO.
1988: MUJERES AL BORDE DE UN ATAQUE DE NERVIOS.
1989: ¡ATAME!
1991: TACONES LEJANOS.
1993: KIKA.



Kika es maquilladora. Un día recibe un encargo muy especial: ha de maquillar a un muerto que se llama Ramón y en realidad no está muerto, sólo sufre un ataque. El maquillaje hace que reaccione, se enamore de Kika y vuelva a una segunda oportunidad a la vida. Ramón no puede perdonar a su padrastro, Nicholas, al que hace responsable del suicidio de su madre. Nicholas vuelve de un largo viaje y se instala en un pequeño estudio, justo encima de la casa de Ramón y Kika. También decide instalarse allí un perturbado, Paul Bazzo, escapado de la justicia en busca de refugio. Con él entrará también la televisión a la vida de Ramón y Kika...

Kika is a make-up artist. One day she is asked to do a very special job: to make up the face of a young man called Ramon who has just died. Her client however is not really dead, he only appears to be so following a bad fainting fit. With the movements of her hands as she makes his face up he gradually revives and promptly falls in love with her.
Ramon's mother has committed suicide and he blames his stepfather Nicholas for the tragedy. The latter, on his return form a long trip, moves into a flatlet just above Ramon and Kika, now living together. Into that same block too moves a mentally disturbed man, Paul Bazzo, who has just escaped from the police. He is looking for a safe place to hide. With him, and into the lives of Ramon and Kika, will come live television coverage and the news commentators looking for a good story...

Kika est maquilleuse. Un jour elle reçoit une mission très spéciale: elle doit maquiller un mort qui s'appelle Ramón et qui, en réalité, n'est pas mort, mais souffre seulement d'une attaque. Le maquillage le ranime, il tombe amoureux de Kika et une deuxième chance de vivre se présente à lui. Ramón se trouve incapable de pardonner à son beau-père, Nicholas, qui'il rend responsable du suicide de sa mère. Nicholas revient d'un long voyage et s'installe dans un petit studio, juste au-dessus de la maison de Ramón et de Kika. Un dérangé, Paul Bazzo, qui a échappé à la justice et cherche un refuge. Avec celui-ci, la télévision entrera, elle aussi, dans la vie de Ramón et de Kika....



LA ARDILLA ROJA

THE RED SQUIRREL • L'ÉCUREUIL ROUGE

Productora:
SOCIEDAD GENERAL DE TELEVISION, S. A. «SOGETEL»
Gran Vía, 32, 2.°. 28013 Madrid.
Tels. 521 74 05/12. Fax 523 23 66.

Guión:
JULIO MEDEM.

Director:
JULIO MEDEM.

Fotografía:
GONZALO BERRIDI.

Música:
ALBERTO IGLESIAS.

Director artístico:
ALVARO MACHIMBARRENA.

Montaje:
M. HELENA SAINZ DE ROZAS.

Sonido:
JULIO RECUERO.

Maquillaje:
GOYO MENDIRI.

Intérpretes:
EMMA SUAREZ, NANCHO NOVO, MARIA BARRANCO, KARRA ELEJALDE, CARMELO GOMEZ, HELENA IRURETA, CRISTINA MARCOS, MONICA MOLINA, ANA GRACIA, TXEMA BLASCO.

Agfa XT 100 y XT 400. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 54 m.

- **Distribuidora nacional:**
GOLEM DISTRIBUCION, S. A.
Avenida de Bayona, 52. 31008 Pamplona.
Tels. 26 02 43 y 26 57 09. Télex: 37631 GOLEM E.
Fax 17 10 58.

- **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15.
Fax 350 30 33.

JULIO MEDEM/Filmografía:
1985: PATAS EN LA CABEZA (cortometraje).
1987: LAS SEIS EN PUNTA (cortometraje).
1991: VACAS (ópera prima).
1993: LA ARDILLA ROJA.

Una noche de verano en San Sebastián, Jota está golpeándose contra la barandilla del malecón a fin de darse ánimos para tirarse. Repentinamente, una moto choca contra el otro extremo de la barandilla... Acude en auxilio del motorista, y se encuentra con los ojos pardos de una chica que ha perdido la memoria. Jota acompaña a la chica al hospital, donde la inscribe con el nombre de Lisa, se hace pasar por su novio y dice que llevan viviendo juntos cuatro años. Cuando Lisa se recupera del accidente, en el que ella misma dice haber perdido la memoria, se marchan juntos, Jota y Lisa, a un «camping» llamado «La ardilla roja» donde vivirán una aventura romántica y misteriosa.

One summer's night in San Sebastian, Jota is kicking the railings of the pier in an effort to find the courage to throw himself off it. Suddenly a motor scooter crashes into the railings at the other end... He rushes to help and finds himself looking into the dark grey eyes of a girl who is suffering from amnesia. Jota takes her to the hospital where he registers her as Lisa and explains to the nurse that he's her boyfriend and that they've been living together for the past four years.
As soon as Lisa fully recovers physically, albeit with her memory impaired, they go off together to a camping site called «The Red Squirrel» where Jota and she will experience a romantic and mysterious love affair.

Une nuit d'été à Saint Sébastien, Jota se balance contre la rampe de la jetée afin de prendre courage pour plonger. Tout à coup, une moto se jette contre l'autre extrémité de la rampe... Jota court au secours du motocycliste et se trouve face aux yeux maron-gris d'une jeune fille qui a perdu la mémoire. Jota accompagne la jeune fille à l'hôpital où il l'inscrit sous le nom de Lisa, il se fait passer pour son ami et déclare qu'ils vivent ensemble depuis quatre ans. Lorsque Lisa se remet de son accident au cours duquel elle reconnaît elle-même avoir perdu la mémoire, Jota et cette dernière partent ensemble, à un camping appelé «L'écureuil rouge» où ils vivront une aventure romantique et mystérieuse.

LA AUSENCIA

THE ABSENCE • L'ABSENCE

(Coproducción hispano-franco-alemana)

Productoras:
MAREA FILMS, S. A.
Santa Isabel, 42, 4 C. 28012 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.
ROAD MOVIES FILM PRODUKTION GMBH.
Potsdamer str., 199. 1000 Berlín 30.
Tel. 216 80 11. Fax 216 91 44.
GEMINI FILMS
14, rue de la Cossonnerie. 75001 Paris.
Tel. 4039 0375. Fax 4233 1213.

Argumento y guión:
PETER HANDKE.

Director:
PETER HANDKE.

Fotografía:
AGNES GODARD.

Música:
JOSEP MARIA BARDAGI.

Decorados:
MARIA-JOSE BRANCO.

Montaje:
PETER PRZYGODDA.

Sonido:
JEAN-PAUL MUGEL.

Maquillaje:
KARMELE SOLER.

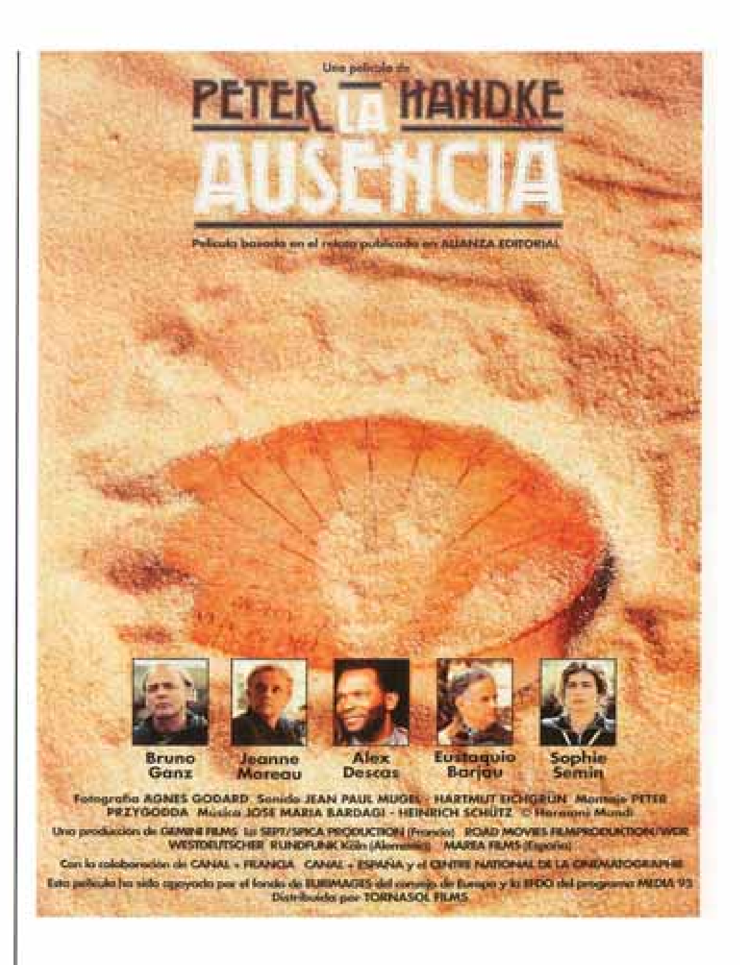
Intérpretes:
JEANNE MOREAU, ALEX DESCAS, BRUNO GANZ, SOPHIE SEMIN, EUSTAQUIO BARJAU.

Kodacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 52 m.

■ **Distribuidora nacional:**
TORNASOL, S. A.
Avda. de Brasil, 30, escal. 2, 6 A. 28020 Madrid.
Tels. 556 26 79 y 556 42 96.
Fax 556 76 24.

■ **Venta mundial (World sales):**
METROPOLIS FILM WORLD SALES.
Münchhalden Str. 10. 8034 Zurich (Suiza)
Tel. 383 77 27.
Fax 383 80 03.

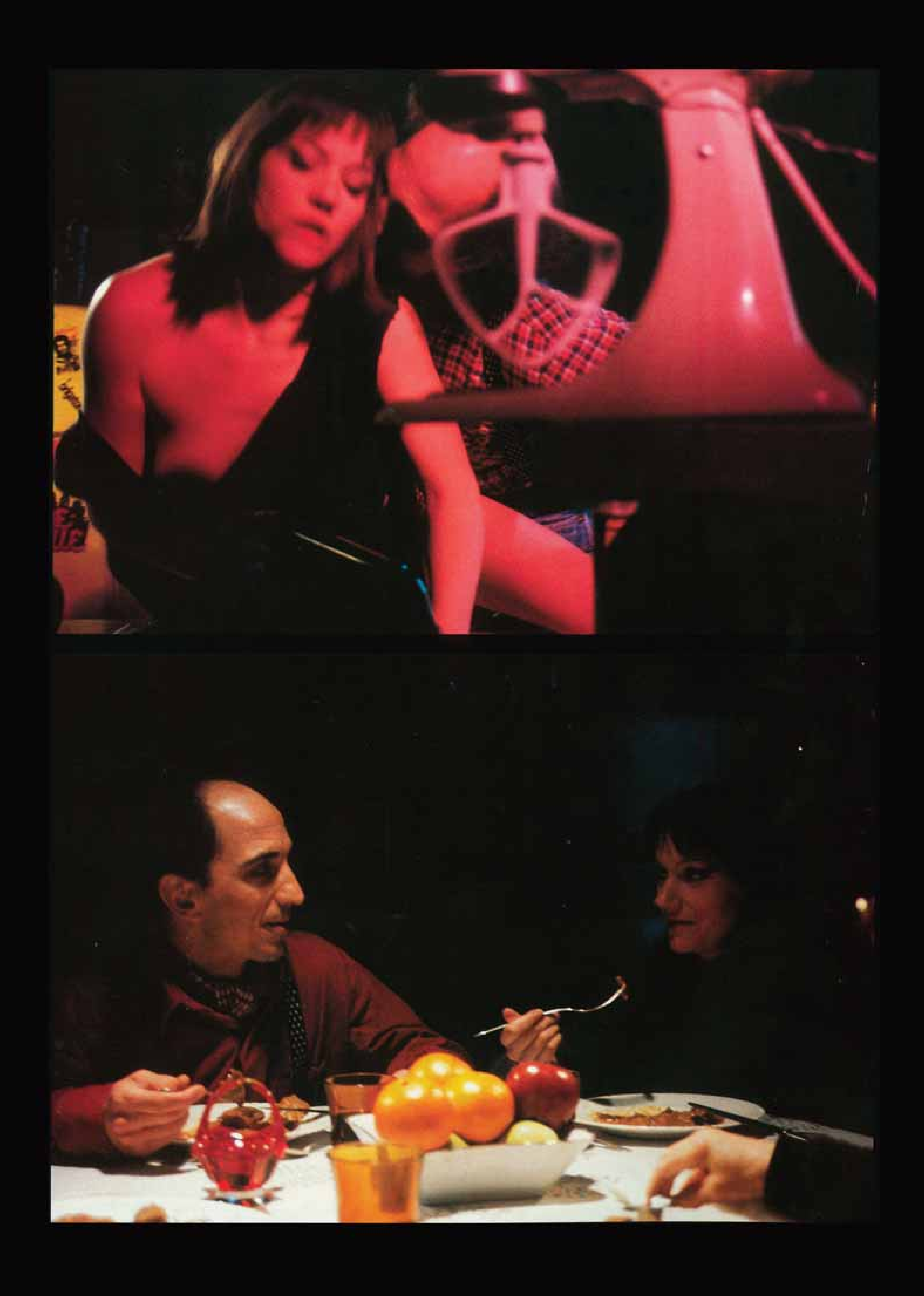
PETER HANDKE/Filmografía:
1977: LA MUJER ZURDA.
1992: LA AUSENCIA.



Cuatro personas —el viejo, la muchacha, el soldado y el jugador— recorren una geografía fabulosa a través de los contenidos. Se evaden de su existencia cotidiana. Cada uno de ellos parte en solitario para acabar encontrándose con los demás y formar un grupo que se desplazará como una expedición.
Repentinamente aparecen un claro, una ciudad, un desierto, un mar. Todos van detrás del ardiente deseo que los empujó a partir.
A través de conversaciones, discusiones, exposiciones, réplicas, monólogos y ensoñaciones, cuentan su historia.
Un día, el viejo, que es el que ha guiado el grupo, desaparece, De él sólo queda su búsqueda y el sueño de volverlo a encontrar.

Four people: the old man, the girl, the soldier and the gambler wandering across a fabulous landscape losing themselves in its depths whilst leaving the daily grind of their lives to one side. Each one starts out alone but later meets up with the others, marching onwards together as though in an expedition.
Suddenly a clearing appears ahead, a city, a desert, a sea. With just that one burning desire fixed in their mind's eye that originally drove them to start so incredible a journey, the four of them go on marching...
Little by little the story of each comes to light, whilst, they become engaged in arguments, explanations, rejoiners, monologues and day dreaming.
One day the old man, who has acted as the group's guide, disappears. The search for him and the hope of finding him again begins.

Quatre personnes —le vieillard, la jeune fille, le soldat et le joueur— traversent la géographie fabuleuse des divers continents. Ils s'évadent de leur existence quotidienne. Chacun d'eux part en solitaire pour finir par retrouver les autres et former un groupe qui partira en expédition.
De manière soudaine apparaissent une prairie, une ville, un désert, une mer. Tous poursuivent l'ardent désir qui les a incités à partir.
Au fil de conversations, de discussions, d'exposés, de répliques, de monologues et de rêves, ils racontent leur histoire.
Un jour, le vieillard, qui a guidé le groupe, disparaît.
De lui ne survit que le rêve de le chercher et le retrouver.



LA BUSQUEDA DE LA FELICIDAD

LOOKING FOR HAPPINESS • LA RECHERCHE DU BONHEUR

Productora:
BARCELONAFILM.
Ferrán Agulló, 2, pral, 1.ª 08021 Barcelona.
Tel. 201 98 95. Fax 201 98 95.

Argumento:
ALBERT ABRIL.

Guión:
ALBERT ABRIL, FRANCESC ORTEU, RAMON TUBERT.

Director:
ALBERT ABRIL.

Fotografía:
XAVIER GIL.

Música:
CUTI SANCHEZ.

Decorados:
MERCE BORRELL.

Montaje:
ANGELS SANCHEZ.

Sonido:
DANI FONTCUBERTA.

Maquillaje:
LAIA COLET.

Intérpretes:
SUSANA EGEA, ROSA RENOM, ORIOL TRAMVIA, MANUEL BRONCHOUD, BAKALILU JAITEH, XAVIER CAPDET.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 2 h. 00 m.

■ **Distribuidora nacional:**
BARCELONAFILM.
Ferrán Agulló, 2, pral. 1.ª 08021 Barcelona.
Tel. 201 98 95.
Fax 201 98 95.

■ **Venta mundial (World sales):**
BARCELONAFILM.
Ferrán Agulló, 2, pral, 1.ª 08021 Barcelona
Tels. 201 98 95.
Fax 201 98 95.

ALBERT ABRIL/Filmografía:

1982: VIAJE A LA ULTIMA ESTACION. (EL VIATGE A L'ULTIMA STATCIO).
1989: EL HOMBRE DE NEON (L'HOME DE NEO).
1993: LA BUSQUEDA DE LA FELICIDAD (LA RECERCA DE LA FELICITAT).

Dos historias se entrelazan al azar: en una, un negro gambiano, inmigrante en el Maresme catalán, es explotado por el patrón, a la vez que su relación con la mantenida de éste complica las cosas hasta el punto que Suleiman, el negro, debe fugarse.
Por otra parte, Bert, ve pasar las horas en su decadente gasolinera rural. Un día llega una chica que le impresiona y con la que intentará hacer lo que siempre deseó: mostrar su condición de hombre biubicuo.

Two stories and the destinies of the two men experiencing them become entwined by chance: in the first an immigrant from the Gambia, Suleiman, ekeing out a livelihood in the Catalonian marshlands and exploited by his boss whose mistress is having an affair with him. Their relationship gradually becomes more complicated and he is forced to flee.
Bert watches the hours pass by slowly at his failing petrol-station in the backwoods. Then one day an intriguing young woman appears on the scene with whom he will attempt to do what he always wanted: show off his bi-ubiquitous personality.

Deux histoires s'entremêlent au hasard: dans l'une, un noir de Gambie, immigrant dans le «Maresme» catalan, est exploité par son patron, les rapports de ce dernier avec la femme entretenue par le patron compliquent les choses à tel point que Suleiman, le noir, doit prendre la fuite.
D'autre part, Bert voit passer lentement les heures dans son poste à essence décadent, situé à la campagne. Un jour arrive une jeune fille qui l'attire et avec laquelle il essaiera de faire ce qu'il a toujours souhaité: dévoiler sa condition d'homme biubiquiste.



LA LOLA SE VA A LOS PUERTOS
DE MANUEL Y ANTONIO MACHADO

***THE FLAMENCO SINGER** FROM A WORK BY MANUEL AND ANTONIO MACHADO* • ***LA LOLA S'EN VA AUX PORTS** DE MANUEL ET ANTONIO MACHADO*

Productora:
LOTUS FILMS INTERNACIONAL, S. L.
Caños del Peral, 2. 28013 Madrid.
Tel. 547 23 64. Fax 559 53 84.

Argumento:
Basado en la obra de Manuel y Antonio Machado.

Guión:
JOSEFINA MOLINA, JOSE M. FERNANDEZ, ROMUALDO MOLINA, JOAQUIN ORISTRELL.

Directora:
JOSEFINA MOLINA.

Fotografía:
TEO ESCAMILLA.

Música:
SONY MUSIC ENTERTAINMENT ESPAÑA, S. A.

Decorados:
FERNANDO SAENZ, WOLFGANG BURMANN.

Montaje:
CARMEN FRIAS.

Sonido:
AGUSTIN PEINADO.

Maquillaje:
ROMANA GONZALEZ.

Intérpretes:
ROCIO JURADO, FRANCISCO RABAL, JOSE SANCHO, BEATRIZ SANTANA, JESUS CISNEROS, MARY BEGOÑA.

Agfa Gevaert. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 53 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA, S. R. C.
Plaza del Callao, 4, 6.°. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Télex: 23702.
Fax 532 23 84 y 534 12 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
INVERCINE, S. A.
Consejo de Ciento, 303, pral. 08007 Barcelona.
Tel. 323 56 54.
Fax 323 75 96.

JOSEFINA MOLINA/Filmografía:
1973: VERA, UN CUENTO CRUEL.
1979: CUENTOS EROTICOS (Episodio «La tilita»).
1981: FUNCION DE NOCHE.
1988: ESQUILACHE.
1990: LO MAS NATURAL.
1993: LA LOLA SE VA A LOS PUERTOS DE MANUEL Y ANTONIO MACHADO.



Lola, célebre «cantaora» de flamenco, y Heredia, su guitarrista, actúan en la fiesta de petición de mano de Rosario, que va a casarse con José Luis, hijo de Don Diego, un rico hacendado. Padre e hijo se enamoran de Lola y el choque entre ambos es inevitable. José Luis rompe con su padre y con Rosario y se marcha con Lola. Viven un apasionado idilio, pero nadie los contrata por culpa de Don Diego. Lola comprende que su relación con José Luis no tiene futuro y logra que coincidan en una fiesta Don Diego, José Luis y Rosario para arreglar las cosas. Surge una discusión y Heredia hiere a uno de los sicarios de Don Diego. Lola y Heredia han de marcharse a América.

Lola, famous as a flamenco singer and Heredia, her guitarrist, perform at the engagement party of Rosario who is to marry José Luis, son of Don Diego, a wealthy landowner. Both father and son fall in love with Lola, resulting in the inevitable clash between them, whereupon José Luis decides to break with his father and go away with Lola. Together they experience a passionate love affair but the long arm of Don Diego's vengeance reaches them everywhere and no one will sign her on to sing. Lola realises that her relationship with Jose Luis holds no future for either of them and manages to arrange things in such way that he, his father and Rosario coincide at a party where matters between the three can be smoothed over. Then an argument begins and Heredia wounds one of Don Diego's henchmen. Lola and Heredia must flee to America.

Lola, célèbre «chanteuse» de flamenco, et Heredia, son guitariste, animent la fête des fiançailles de Rosario, qui va se marier avec José Luis, fils de Don Diego, riche propriétaire. Père et fils tombent amoureux de Lola et la rupture entre eux est inévitable. José Luis rompt avec son père et avec Rosario et fuit avec Lola. Tous deux vivent un amour passionné, mais personne ne les engage à cause de Don Diego. Lola comprend que ses rapports avec José Luis ne pourront prospérer et s'arrange pour organiser une fête de manière à réunir Don Diego, José Luis et Rosario et arranger la situation. Mais la réunion dégénère en dispute et Heredia blesse un des sicaires de Don Diego. Lola et Heredia se voient obligés de partir en Amérique.



LA MADRE MUERTA

THE DEAD MOTHER • LA MERE MORTE

Productora:
GASTEIZKO ZINEMA, S. L
Domingo Beltrán, 26, 1.° B. 01008 Vitoria (Alava).
Tel. 14 18 16. Fax 14 76 00.

Argumento y guión:
JUANMA Y EDUARDO BAJO ULLOA.

Director:
JUANMA BAJO ULLOA.

Fotografía:
JAVIER AGUIRRESAROBE.

Música:
BINGEN MENDIZABAL.

Decorados:
SATUR IDARRETA.

Montaje:
PABLO BLANCO.

Sonido:
GILLES ORTION.

Maquillaje:
KARMELE SOLER.

Intérpretes:
KARRA ELEJALDE, ANA ALVAREZ, LIO, SILVIA MARSO, ELENA IRURETA, RAMON BAREA, GREGORIA MANGAS, MARISOL SAEZ, RAQUEL SANTAMARIA.

Eastmancolor. Scope 1:2,35.
Duración: 1 h. 52 m.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tels. 345 71 15, 345 30 33.
Fax 350 30 33.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tels. 345 71 15, 345 30 33.
Fax 350 30 33.

JUANMA BAJO ULLOA/Filmografía:
1988: AKIXO (cortometraje).
1989: EL REINO DE VICTOR (cortometraje).
1991: ALAS DE MARIPOSA (ópera prima).
1993: LA MADRE MUERTA.



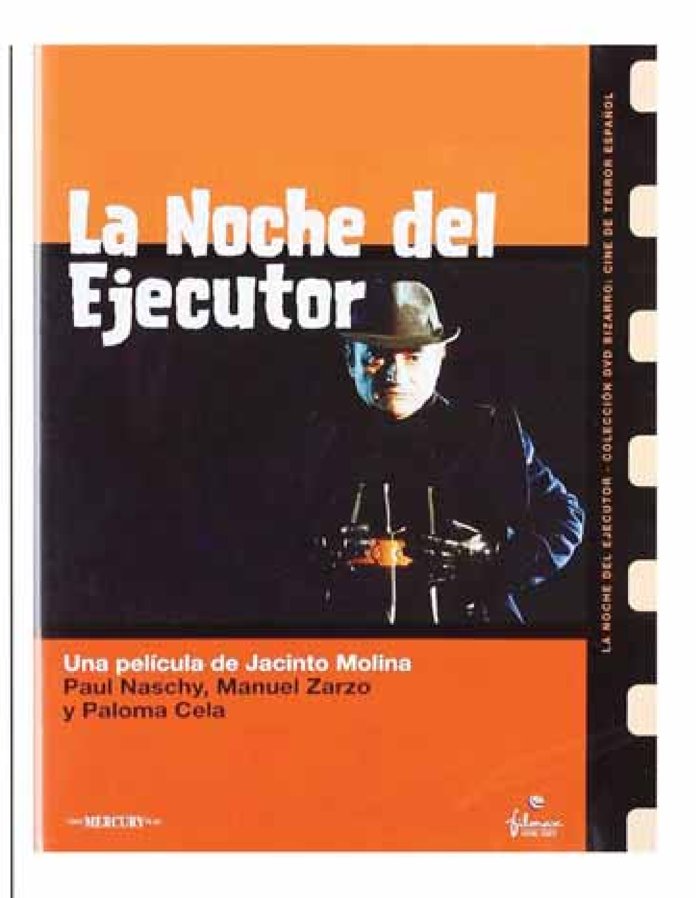
Durante un robo nocturno, el asesino Ismael López de Matauko dispara a la dueña de la casa. Antes de abandonar el lugar (una especie de santuario), el hombre descubre un pedazo de chocolate del que se apodera rápidamente. El asesino siente una extraña presencia: los ojos de una niña le amenazan en la oscuridad.
Años después, Ismael comparte su oscura y violenta existencia con una enamorada mujer francesa, Maite. La casual aparición de la niña, Leire, convertida en una bella joven de aparente incapacidad mental, producirá en el asesino un obsesivo sentimiento de inseguridad y atracción que cambiará radicalmente la vida de los tres.
La posterior llegada de la enfermera, Blanca, aumentará el brutal clima de tensión.

During a robbery one night, Ismael, a convicted murderer, shoots the mistress of the house. Before leaving the scene of the crime (a sort of shrine), he discovers a piece of chocolate which he grabs. It is then that the assailant feels a strange presence nearby: the menacing eyes of a little girl are watching him in the darkness.
Years later Ismael is sharing his violent existence with Maite, a French woman very much in love with him. By pure coincidence the little girl of that murderous night so long ago, Leire appears, now a lovely young woman, though seemingly mentally backward. This aparition produces in Ismael obsessive yet contradictory feelings of insecurity and attraction which will radically affect the lives of all three.
The subsequent arrival of Blanca, a nurse, only strains the atmosphere further.

Au cour d'un hold-up de nuit, l'assassin Ismael López de Matauko tire sur la propriétaire de la maison. Avant d'abandonner les lieux (un genre de sanctuaire), l'homme découvre un morceau de chocolat dont il s'empare rapidement. L'assassin perçoit une présence étrange: les yeux d'une fillette le menacent dans l'obscurité.
Quelques années plus tard, Ismael partage son obscure et violente existence avec une femme française amoureuse de lui, Maite. L'apparition fortuite de la fillete, Leire, devenue une jolie jeune fille apparemment handicapée mentale, fera naître chez l'assassin un sentiment d'insécurité et d'attirance qui changera la vie des trois êtres.
L'arrivée postérieure de l'infirmière Blanca, contribuera à accroître le climat tendu qui existe entre eux.

LA NOCHE DEL EJECUTOR

A NIGHT OF REVENGE • LA NUIT DE L'EXECUTEUR



Productora:
CLAQUETA, S. A.
Padilla, 35, 5.° A. 28006 Madrid.
Tel. 547 49 94 (D. Augusto Boué).

Argumento y guión:
JACINTO MOLINA.

Director:
JACINTO MOLINA.

Fotografía:
JOSE ENRIQUE IZQUIERDO.

Música:
FERNANDO GARCIA MORCILLO.

Montaje:
JOSE ANTONIO ROJAS.

Sonido:
ESTUDIOS ARCOFON.

Maquillaje:
TERESA FERNANDEZ QUERO.

Intérpretes:
PAUL NASCHY, MANUEL ZARZO, PALOMA CELA, MARTA VALVERDE, LORETO VALVERDE, NENE MORALES, LUCIANA WOLFF.

Fuji-color. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 35 m.

■ **Distribuidora nacional:**
VIDEO MERCURY FILMS, S. A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tels. 431 47 90, 431 47 67.
Fax 431 75 55.

■ **Venta mundial (World sales):**
VIDEO MERCURY FILMS, S. A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tels. 431 47 90, 431 47 67.
Fax 431 75 55.

Típica historia del más clásico cine negro. Se mueve en el sórdido ambiente del lumpen madrileño. Acción e intriga que relata la vida de un médico cuya casa es asaltada por unos delincuentes violentos, depredadores y dedicados a la prostitución y tráfico de drogas.
La venganza en el ambiente de la delincuencia del Madrid actual, llevará al doctor Hugo Arranz a una venganza cruel y sin cuartel.
La intriga, las peripecias, se desarrollarán sin pausa, hasta que el Ejecutor cumpla su cruel ajuste de cuentas.

A classical thriller set in the sordid atmosphere of Madrid's underworld. Action and intrigue revolve around the story of a doctor whose home is broken into with the violent and dangerous criminals from the world of prostitution and drug dealing behaving like depraved beings.
That very violence brings Dr. Hugo Arranz to plot his revenge in the same manner, one with no holds barred.
A frenzy of suspense as the doctor leads his unwitting victims to the sacrificial altar of revenge.

Histoire typique du cinéma noir le plus classique. Elle se déroule dans une sordide ambiance madrilène. Action et intrigue qui racontent la vie d'un médecin dont la maison est prise d'assaut par des délinquants violents et dépravés qui se consacrent à la prostitution et au trafic de drogues.
Dans l'ambiance du Madrid actuel, le docteur Hugo Arranz se vengera de manière cruelle.
L'intrigue, les péripéties se déroulent sans cesse jusqu'à ce que l'exécuteur achève son règlement de comptes.

LA VIDA LACTEA

THE MILKY LIFE • LA VIE LACTEE

(Coproducción hispano-germano-francesa)

Productoras:
CREATIVOS ASOCIADOS DE RTV, S. A.
Orense, 33. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax: 597 07 66.
JOURNAL FILM KLAUS VOLKENBORN KG.
Potsdamer str., 18. 1000 Berlín 45.
Tel. 833 86 57. Fax: 833 63 49.
ARIES PRODUCTIONS ET INVESTISSEMENT AUDIOVISUELS
7, Quai Gabriel Peri.
94340 Joinville-Le-Pont (Francia).
Tel. 4889 2266. Fax: 4283 9312.

Argumento y guión:
JUAN ESTELRICH y CHRIS DOGHERTY.

Director:
JUAN ESTELRICH.

Fotografía:
GERARD DE BATTISTA.

Música:
ALBERTO IGLESIAS.

Decorados:
FELIX MURCIA.

Montaje:
LUIS MANUEL DEL VALLE.

Sonido:
RICARDO STEIMBERG.

Maquillaje:
RAMON DE DIEGO.

Intérpretes:
MICKEY ROONEY, MARIANNE SAGEBRECHT, WILLIAM HOOTKINS, EMMA SUAREZ, MAY HEATHERLY, MICHELE McCAINE, THOMAS HEINZE, FEODOR ATKINE.

Fuji-color. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 50 m.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S. A.
Edif. Piovera Azul. Peonías, 2. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax: 320 61 05.

■ **Venta mundial (World sales):**
CARTEL, S. A.
Orense, 33. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax: 597 07 66

JUAN ESTELRICH/Filmografía:
1993: LA VIDA LACTEA (ópera prima).



Barry es un viudo de ochenta y cinco años de edad, dueño de un gran «holding» bancario. A pesar de vivir en una lujosa mansión y estar rodeado de toda su familia, se siente solo y sin amor. Cansado de la vida que lleva, decide convertirse en un bebé, porque cree que los bebés y los viejos están en la misma situación; con la diferencia de que los bebés son amados y en cambio los viejos no.
Cuando Barry comenta su decisión a la familia, ésta se pone en contra, pero él los amenaza con desheredarlos si no cooperan, y pide que le bauticen y que le traigan un ama de cría. La familia no tiene otra alternativa más que aceptar su idea.

Barry is a widower of eighty-five and the founder of a large banking empire. Though he lives in the lap of luxury surrounded by his family in a big mansion, he feels lonely and unloved. Tired of such an existence he decides to relive his infancy; after all babies and old people are in the same boat, the only difference is that babies are loved and the old aren't.
When Barry tells his family of his decision they become angry so he threatens to disinherit them all if they don't cooperate. He orders them to prepare his baptism and bring in a wet nurse; his disconsolate family has no choice but to accept so disconcerting a change.

Barry est un veuf de quatre vingts ans, propriétaire d'un grand holding bancaire. Bien qu'il vive dans une luxueuse maison, entouré de toute sa famille, il se sent seul et mal aimé. Fatigué de la vie qu'il mène, il décide de se convertir en bébé, car il croit que les bébés et les vieillards vivent une situation semblable, avec la différence que les bébés sont des êtres aimés et que les vieillards ne le sont pas.
Lorsque Barry fait part de sa décision à sa famille, cette dernière rejette l'idée, mais Barry menace de déshériter ses proches s'ils se refusent à collaborer et demande qu'on le baptise et que l'on engage une nurse à son service. La famille se voit contrainte d'accepter l'idée de ce dernier.

LOS AÑOS OSCUROS

THE DARK DAYS • LES ANNEES OBSCURES

Productora:
JOSE M.ª LARA FERNANDEZ.
Travesía Monte Monjardín, 4, 5.º 31006 Pamplona.
Tel. 24 22 51. Fax: 24 22 51.

Argumento y guión:
ARANTXA LAZCANO.

Directora:
ARANTXA LAZCANO.

Fotografía:
FLAVIO MARTINEZ LABIANO.

Música:
IÑAKI SALVADOR.

Decorados:
IÑAKI IZAGUIRRE.

Montaje:
JULIA JUANIZ.

Sonido:
JULIO RECUERO.

Maquillaje:
EVA ALFONSO.

Intérpretes:
EIDER AMILIBIA, GARASI ELORZA, KLARA BADIOLA, CARLOS PANERA, NEREA ARRIZABALAGA, TXEMA BLASCO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 32 m.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S. A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax: 542 87 77.

■ **Venta mundial (World sales):**
JOSE M.ª LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4, 5.º 31006 Pamplona.
Tel. 24 22 51. Fax: 24 22 51.

ARANTXA LAZCANO/Filmografía:
1989: MAIDER (cortometraje).
1993: LOS AÑOS OSCUROS (ópera prima).



En el País Vasco, durante la posguerra española y recién terminada la Segunda Guerra Mundial.
Iciar, de ocho años, vive en dos mundos diferentes. De un lado, el mundo de la represión y la tristeza representado por sus padres, nacionalistas vascos asustados y sin ilusiones tras la derrota, y por el colegio de monjas donde Iciar recibe una educación basada en el castigo y la culpabilidad que no entiende. El otro mundo es el de la calle y sus amigos, donde se siente feliz. Pero una enfermedad termina con este mundo de libertad: Iciar es enviada a un internado lejos de sus amigos.
A su regreso, después de varios años, Iciar vuelve a encontrarse con su pueblo y sus amigos. Pero ya nada es lo mismo.

The action takes place in the Basque Country in the aftermath of the Spanish Civil War and the Second World War.
Iciar, just eight years old at the time, lives in two different worlds. In one, a world of repression and gloom represented by her parents, Basque nationalists who live in fear and without hope following defeat at the end of the civil war. Her catholic school is run with a strict hand by the nuns whose education is based on guilt and punishment which the child cannot understand. In the other, there are her friends out in the street where she can play and be happy. Then an illness brings an end to this latter world of freedom: Iciar is sent far away from home and on her return, several years later, she finds that neither her village nor her friends are the same.

L'action se déroule au Pays basque, pendant la période qui suit la guerre civile espagnole et au terme de la deuxième guerre mondiale.
Iciar, qui a huit ans, vit dans deux mondes différents. D'une part c'est le monde de la répression et de la tristesse représenté par ses parents nationalistes basques effrayés et sans espoir après la défaite et par l'école religieuse où Iciar reçoit une éducation reposant essentiellement sur le châtiment et la culpabilité, notions pour elle incompréhensibles. L'autre monde est celui de la rue et de ses amis dans lequel elle se sent heureuse, mais la maladie met un terme à ce monde de liberté: Iciar est envoyée pensionnaire loin de ses amis.
A son retour, après plusieurs années, Iciar retrouve son monde et ses amis. Mais ce n'est plus la même chose.



LOS DE ENFRENTE (ELS DE DAVANT)

THE WINDOW OVER THE WAY • LES GENS D'EN FACE

(Coproducción hispano-francesa)

Productoras:
MASSA D'OR PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS I AUDIOVISUALES, S. L.
Pau Casals, 6, pral. 1.ª 08021 Barcelona.
Tel. 414 30 44. Fax 200 11 06.

LE SABRE GROUP
77, rue Marcel Dassault. 92100 Boulogne (Francia).
Tel. 4694 8888. Fax 4694 8889.

Argumento:
GEORGES SIMENON.

Guión:
LOUIS y FABRICE GARDEL.

Director:
JESUS GARAY.

Fotografía:
CARLES GUSI.

Música:
BEATRICE THIRIET.

Decorados:
LLORENÇ MIQUEL.

Montaje:
ALBENA KATERINSKA.

Sonido:
ANTONIETTA GEORGIEVA.

Maquillaje:
MAGDALENA KARAMANOVA.

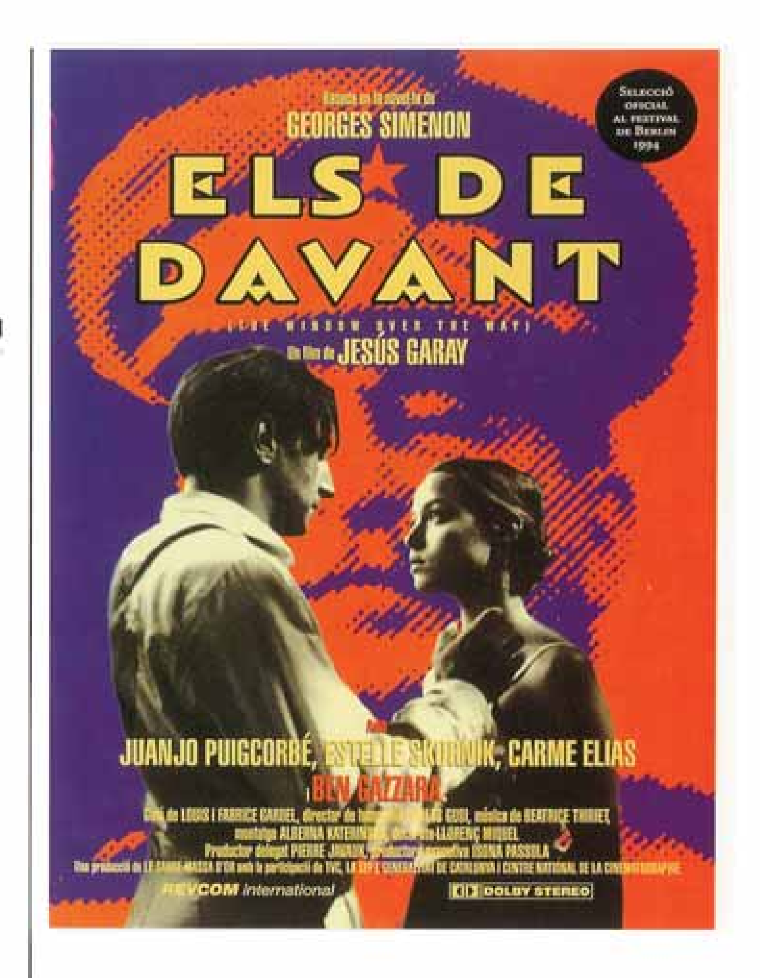
Intérpretes:
JUANJO PUIGCORBE, CARMEN ELIAS, BEN GAZZARA, ESTELLE SKORNIK.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 40 m.

■ **Venta mundial (World sales):**
REVCOM INTERNATIONAL.
15, rue du Colonel Pierre Avia. 75015 París.
Tel. 4662 1777. Fax 4662 1792.

JESUS GARAY/Filmografía:

1977: NEMO
1980: MANDERLEY.
1981: CONSAGRACION.
1986: PASION LEJANA.
1989: TOTS ELS QUE CAUEN.
1990: LA BAÑERA.
1993: LOS DE ENFRENTE (ELS DE DAVANT).



En los años treinta, en el momento del stalinismo puro y duro, llega un cónsul turco a la ciudad soviética de Batum. No conoce el idioma y pronto choca con el sistema, incomprensible para él. Excluido de la sociedad, sólo tiene a su joven secretaria, de las juventudes del partido y acérrima defensora del comunismo, de la cual se enamora locamente. Pero ella no tolera las críticas a su país y le envenena lentamente. Al final, puede más el amor que la muerte, pero desde la ventana de enfrente, la GPU, la policía soviética, parece controlarlo todo.

In the 1930's, at the height of the Stalinist dictatorship and its purges, a Turkish consul goes to reside in the soviet city of Batum. He knows nothing of the language nor does he understand the system which he soon comes up against. Excluded from society there he can only turn to his young secretary with whom he falls madly in love. She is a fervent member of the Communist Youth Party and has unswerving faith in the system. Refusing to tolerate the least criticism of the great Soviet Republic she slowly but surely poisons him. But though love is stronger than death in there, from the window over the way the secret police are watching and there is no escape from big brother's embrace.

Aû cours des années 30, au moment du stalinisme pur et dur, arrive un consul turc à Batum en Russie. Il ignore la langue et se heurte rapidement au système, pour lui incompréhensible. Rejeté de la société, il ne lui reste que sa jeune secrétaire, membre du parti qui défend le comunisme avec acharnement. Il est fou amoureux de cette dernière. Elle, en revanche, ne tolère pas les critiques faites contre son pays et l'empoisonne peu à peu. A la fin, l'amour l'emporte sur la mort mais depuis la fenêtre d'en face, la GPU, la police soviétique contrôle tous leurs faits et gestes.

LOS INOCENTES (NARCOS)

NARCOS • NARCOS

(Coproducción hispano-italiana)

Productoras:
ASBRELL PRODUCTIONS, S. L.
Gran Vía, 29. 28013 Madrid.
Tel. 531 98 63. Fax: 522 07 02.

TRIO CINEMA E TELEVISIONE.
Viale Angelico, 35. 00195 Roma .
Tel. 372 45 84.

SURF FILMS.
Via Padre G. A. Filippini, 130. Roma Eur 00144.
Tel. 529 38 11. Fax: 529 38 16.

Argumento y guión:
GIUSEPPE FERRARA, ARMANIA BALDUCCI, ALFREDO SANCHEZ BRELL.

Director:
GIUSEPPE FERRARA.

Fotografía:
STEFANO MOSER.

Música:
ANDREA GUERRA.

Decorados:
JOSE MARIA TAPIADOR.

Montaje:
ADRIANO TAGLIAVIA.

Sonido:
BRUNO BIANCHINI.

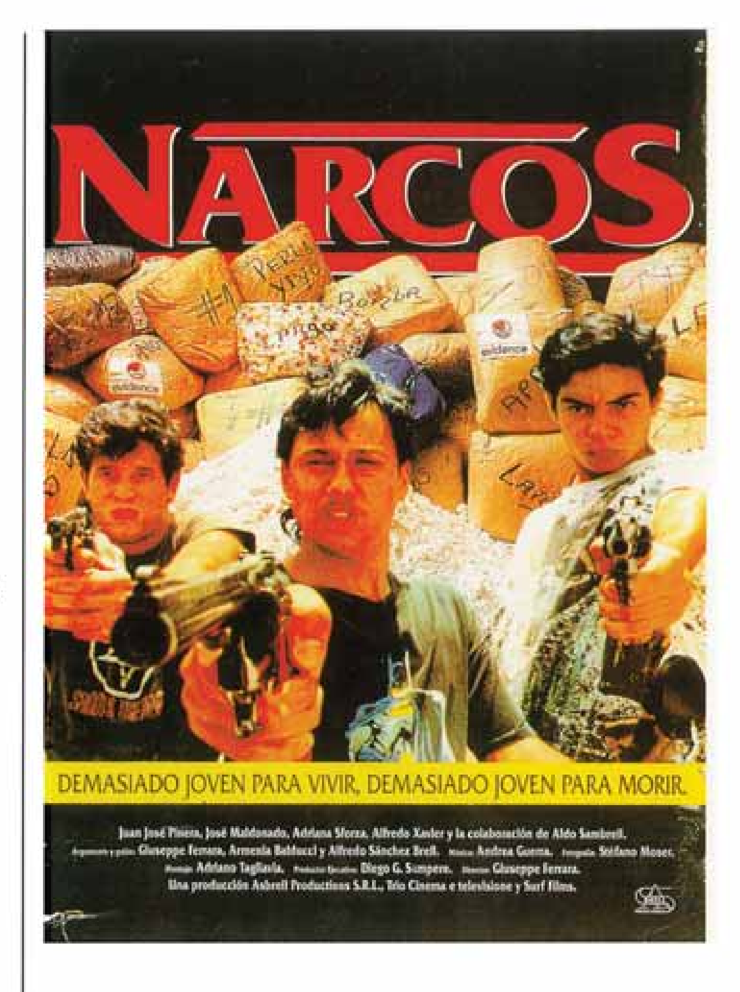
Maquillaje:
JOSE ANTONIO SANCHEZ.

Intérpretes:
JUAN JOSE PINERO, JOEL MALDONADO, CRISTOBAL GORNES, ALFREDO XAVIER SANCHEZ CAVALEIRO, ADRIANA SFORZA, ALDO SANBRELL, JESE LUIS USECHE, LUIS CASTILLO, ZOED ELI ELIGON, IRA GUEVARA.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 37 m.

■ **Distribuidora nacional:**
U. FILMS, S. L.
Maestro Guerrero, 4. 28015 Madrid.
Tel. 547 66 64. Fax: 542 78 87.

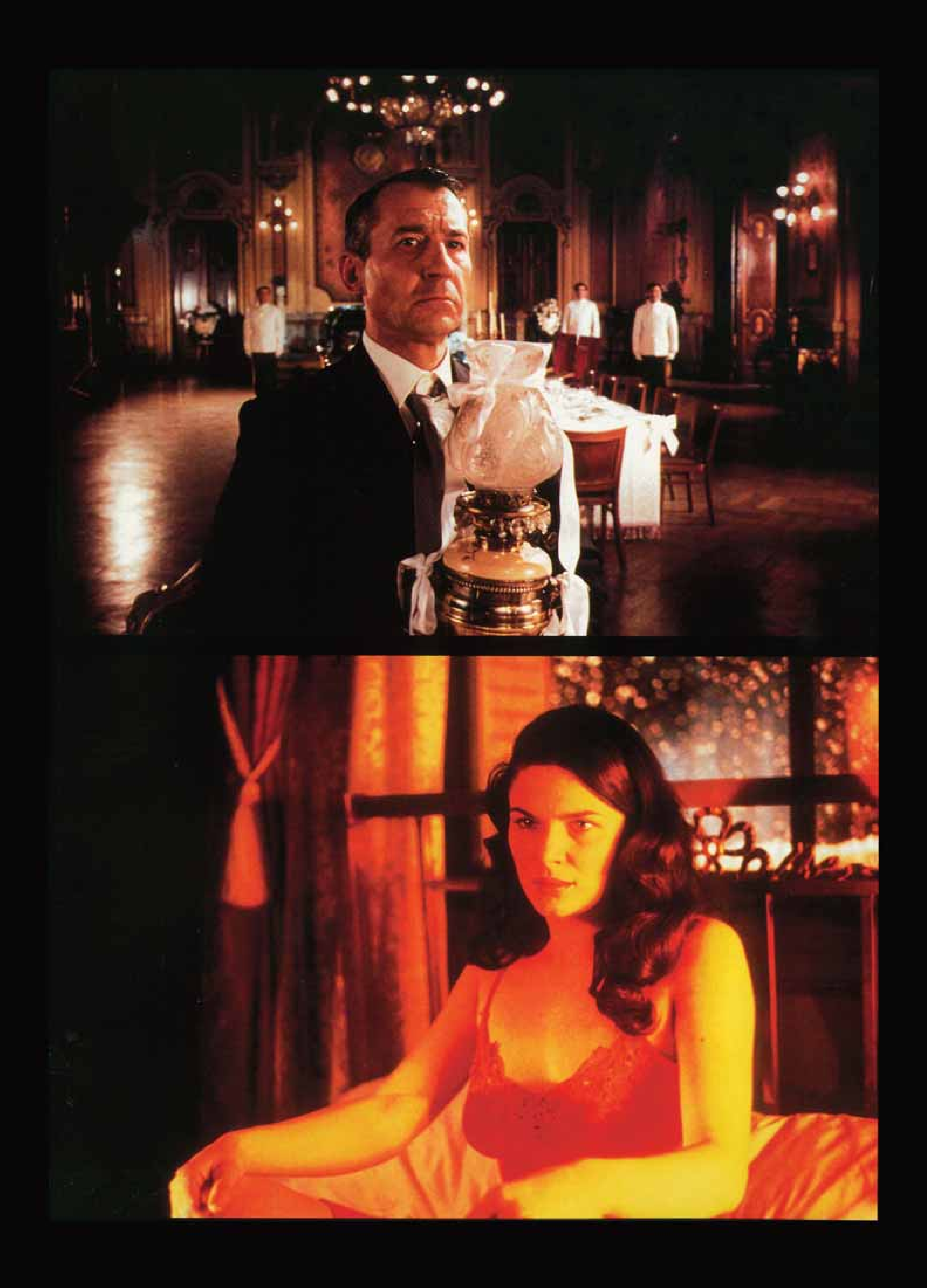
■ **Venta mundial (World sales):**
SURF FILM.
Via Padre G. A. Filippini, 130. 00144 Roma Eur.
Tel. 529 38 11. Télex-Surfit 61 64 11. Fax: 529 38 16.



Todas las mañanas, en Colombia, centenares de personas se despiertan con la única preocupación de asesinar a alguien. Jesús Alberto Molina, de dieciocho años, era uno de ellos. Después, un día, junto a dos de sus compañeros ha llegado a la capital, Bogotá, se ha presentado a un juez y le ha contado su historia de asesino a sueldo. La acción pretende reconstruir este hecho real, y con ello evocar el terrible, inaudito y todavía horrendamente normal escenario, en el cual un adolescente se transforma en un asesino profesional y, sobre todo, descubrir la razón y los hechos y sentimientos que le han conducido ante el juez.

Each morning in Colombia hundreds of people wake up with one idea in mind, that of murdering someone.
18-year-old Jesús Alberto Molina was just such a person. Then one day, after such violent deeds, he travelled to Bogota with two of his friends and turned himself in, giving the presiding judge all the grim details of his story as a hired assassin.
It is told here in an effort to evoke the terrible, outrageous and yet horrible every day scenario whereby an adolescent is transformed into a professional killer. Above all, it is an effort to discover the reasoning behind the facts and emotions that led him to do it.

Tous les matins, en Colombie, des centaines de personnes se réveillent avec le but unique d'assassiner quelqu'un.
Jesús Alberto Molina, de dix huit ans, est l'un d'entre eux. Un jour, avec deux de ses amis, il arrive à la capitale, Bogotá, il se présente devant un juge et lui raconte son histoire de tueur à gages. L'action vise à reconstruire ce fait réel et évoquer ainsi le terrible, inédit et horrible contexte souvent normal dans lequel un adolescent se transforme en assassin professionnel et, surtout, elle vise à découvrir la raison et les faits et sentiments qui ont conduit ce jeune homme devant le juge.



MADREGILDA

MOTHERGILDA • MAMANGILDA

(Coproducción hispano-germano-francesa)

Productoras:
TORNASOL FILMS, S. A.
Avda. del Brasil, 30, esc. 2, 6.° A. 28020 Madrid.
Tels. 556 26 79 y 556 42 96.
Fax 556 76 24.

MAREA FILMS, S. A.
Santa Isabel, 42, 4 C. 28012 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.

ROAD MOVIES FILM PRODUKTION GMBH.
Potsdamer Str. 199, 1000 Berlín 30.
Tel. 216 80 11. Fax 216 91 44.

GEMINI FILMS.
14, rue de la Cossonnerie. 75001 París.
Tel. 4039 0375. Fax 4233 1213.

Guión:
ANGEL FERNANDEZ SANTOS, FRANCISCO REGUEIRO.

Director:
FRANCISCO REGUEIRO.

Fotografía:
JOSE LUIS LOPEZ LINARES.

Música:
JÜRGEN KNIEPER.

Decorados:
LUIS VALLES.

Montaje:
PEDRO DEL REY.

Sonido:
JEAN-PAUL MUGEL.

Maquillaje:
ODILE FOURQUIN.

Intérpretes:
JOSE SACRISTAN, JUAN ECHANOVE, BARBARA AUER, KAMEL CHERIF, FERNANDO REY, JUAN LUIS GALIARDO, COQUE MALLA, ANTONIO GAMERO.

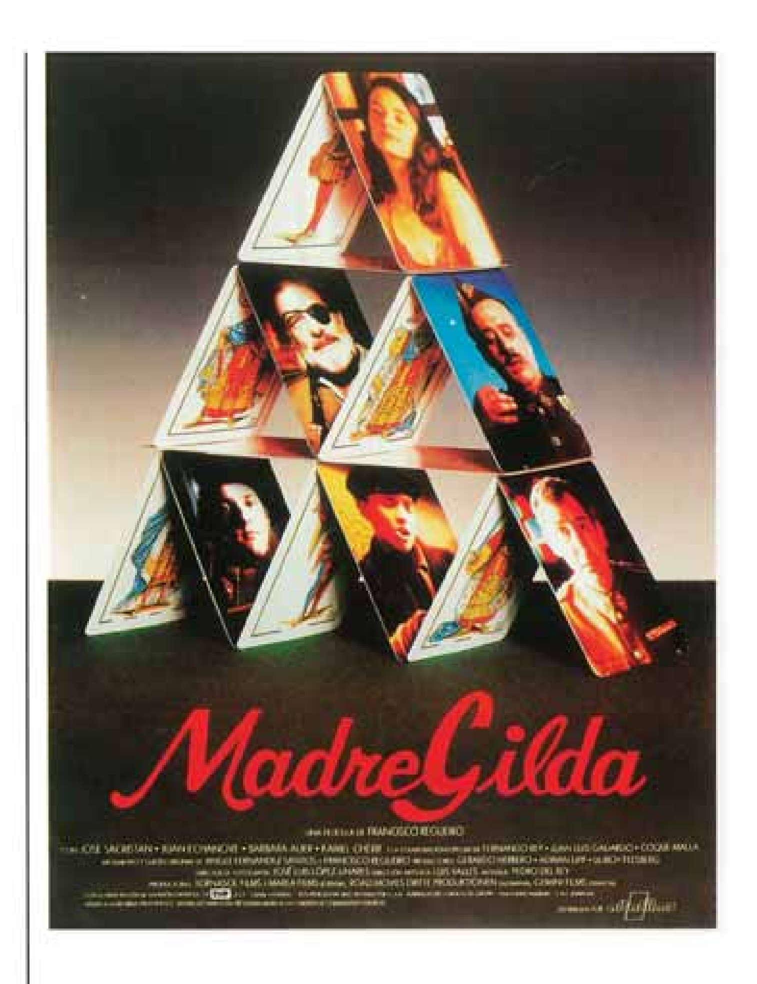
Eastman y Kodakcolor. Panorámica: 1:1,85.
Duración: 1 h. 48 m.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S. A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tels. 542 27 02 y 542 27 03.
Télex 42710 FOTXD E. Clave 4200.
Fax 547 87 77.

■ **Venta mundial (World sales):**
MEDIA LUNA.
International Sales Agency.
Friesenwall, 83. D50672 Colonia (Alemania).
Tels. 13 61 69 y 13 77 87.
Fax 13 54 74.

FRANCISCO REGUEIRO/Filmografía:

1962: SOR ANGELICA VIRGEN (cortometraje). **1963:** EL BUEN AMOR. **1965:** AMADOR. **1967:** SI VOLVEMOS A VERNOS. **1968:** LA NIÑA QUE SE CONVIRTIO EN RATA (cortometraje). **1969:** ME ENVENENO DE AZULES. **1972:** CARTA DE AMOR DE UN ASESINO. **1973:** ZURBARAN: LA HUMILDE LUZ DEL SUEÑO (cortometraje). MURILLO: LA VIRGEN NIÑA (cortometraje). **1974:** DUERME, DUERME, MI AMOR. **1975:** LAS BODAS DE BLANCA. **1982:** LA VIUDA VALENCIANA (cortometraje). **1985:** PADRE NUESTRO. **1988:** DIARIO DE INVIERNO. **1993:** MADREGILDA.



El estreno de una película que se convierte en emblema, invade de vida y calor el invierno español: «GILDA». En una vieja taberna de barrio, todos los primeros viernes de mes, el moro Hauma organiza una singular y secreta partida de mus al filo del anochecer.

The premiere of a film that becomes emblematic, turning the desolate Spanish winter into something warm and alive: «GILDA». Every first Friday of each month down at the local tavern, Hauma the Moor organises an unusual and secret card game... just as night is about to fall.

La première d'un film qui se convertit en emblème, innonde de vie et de chaleur l'hiver espagnol: «GILDA». Dans une vieille taverne de quartier, tous les premiers vendredis du mois, le maure Hauma organise une singulière et secrète partie de «mus», au fil de la nuit.

MAL DE AMORES

LOVESICKNESS • MAL D'AMOUR



Productora:
«DIAFRAGMA» - CARLOS BALAGUE MAZON.
Paseo de Gracia, 54, 4.° A. 08007 Barcelona.
Tels. 215 11 88 y 215 10 87. Fax 487 84 27.

Argumento y guión:
CARLOS PEREZ MERINERO, CARLOS BALAGUE.

Director:
CARLOS BALAGUE.

Fotografía:
FEDERICO RIBES.

Música:
J. M. PAGAN.

Decorados:
MARCELO GRANDE.

Montaje:
AMAT CARRERAS.

Sonido:
RICARDO GIESTAS.

Maquillaje:
HILARIO HERNANDEZ.

Intérpretes:
ANGELA MOLINA, JUANJO PUIGCORBE, ARIADNA GIL, MONTSE GUALLAR, RICARD BORRAS.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 30 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA. S.R.C.
Pza. del Callao, 4, 6.º 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Télex 23702.
Fax 532 23 84 y 534 12 32.

Paseo de Gracia, 61. 08007 Barcelona.
Tel. 215 27 00.

■ **Venta mundial (World sales):**
MULTIMEDIA.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2.º C. 28036 Madrid.
Tels. 350 82 80 y 345 20 45.
Fax 359 82 73.

Carmen sale de la cárcel tras una breve condena por un desfalco que cometió instigada por un antiguo amante. Entra a trabajar en una oficina clandestina de cambio en las Ramblas barcelonesas. Durante unos días desempeña su trabajo en un hotel donde conocerá a Mario, un delincuente que trafica con tarjetas de crédito y está enamorado de Angela, quien intenta hacer carrera en un concurso de televisión. Despreciado y humillado por ella, busca refugio en casa de Carmen, que ha tenido una corta relación amorosa con Mario durante su estancia en el hotel. Carmen, víctima de una pasión amorosa, no duda en deshacerse de Angela cuando intuye que está a punto de perder a Mario.

Carmen is released from prison after a light sentence for having embezzled on a small scale at the urging of a former boyfriend. She starts work in a clandestine foreign exchange mart located on one of the main streets in Barcelona, and over the next few days carries out her job at a nearby hotel. Here she meets Mario, a petty criminal trafficking in credit cards, emotionally involved with Angela, who is trying to build up her career by working in a TV game show. However, he is tired of being rejected and humiliated by her and decides, after a brief affair with Carmen whilst she was at the hotel, to escape such insults by taking refuge in the latter's house. But Carmen, obsessed by her passion for Mario and at the prospect of losing him when he tires of her, doesn't hesitate a second at the idea of getting rid of Angela.

Carmen retrouve sa liberté suite à son séjour en prison pour une escroquerie qu'elle avait commise et qui avait été manigancée par son ancien amant. Elle commence à travailler dans un bureau de change clandestin de las Ramblas Barcelonesas. Pendant quelques jours elle travaille dans un hôtel où elle connaîtra Mario, un délinquant qui trafique des cartes de crédit et est amoureux d'Angela, qui s'efforce de faire carrière dans un concours de télévision. Rejeté et humilié par cette dernière, il cherche refuge chez Carmen qui a maintenu de courtes relations amoureuses avec lui pendant son séjour à l'hôtel. Carmen, victime d'une passion amoureuse, n'hésite pas à se débarrasser d'Angela lorsqu'elle se rend compte qu'elle est sur le point de perdre Mario.

CARLOS BALAGUE/Filmografía:

1977: LECCION ACELERADA DE CINE (cortometraje). **1978:** LA TRAGEDIA COTIDIANA DE UN ACOMODADOR DE CINE QUE UN DIA DESCUBRIO LA CINEFILIA (cortometraje). **1980:** RECUERDO DE JEAN SEBERG (cortometraje). **1981:** VIVA LA PEPA (cortometraje). **1985:** UNA SEMANA EN LA VIDA DE... (cortometraje). **1980:** DENVER (ópera prima). **1986:** ADELA. **1988:** EL AMOR ES EXTRAÑO. **1990:** LAS APARIENCIAS ENGAÑAN. **1993:** MAL DE AMORES.

MARATHON

MARATHON • MARATHON

Productora:
IBERGROUP PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, SOCIEDAD ANONIMA.
Pintor Gimeno, 12. 08022 Barcelona.
Tel. 418 40 44. Fax 418 47 48.

Director:
CARLOS SAURA.

Fotografía:
JAVIER AGUIRRESAROBE, MIGUEL ICAZA, JOSE LUIS LOPEZ-LINARES, CARLES CABECERAN, ALFREDO MAYO, JOSEP MARIA CIVIT.

Música:
ALEJANDRO MASSO.

Montaje:
PABLO G. DEL AMO.

Sonido:
MIGUEL REJAS.

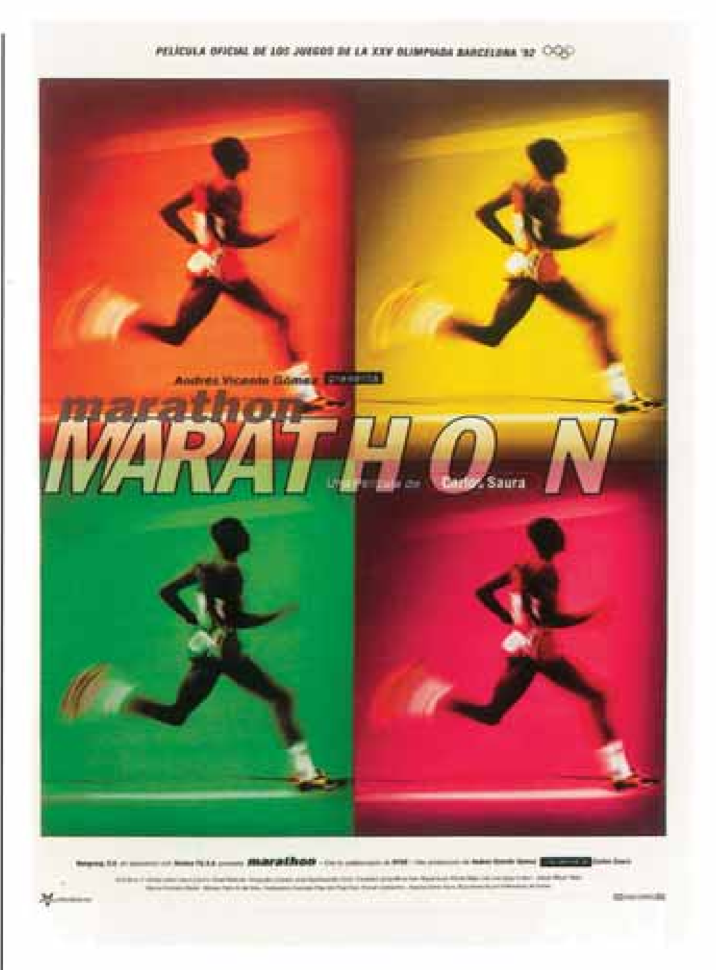
Eastmancolor. Panorámica.
Duración: 2 h. 02 m.

■ **Distribuidora nacional:**
IBEROAMERICANA FILMS INTERNACIONAL, S. A.
Velázquez, 12, 7.° y 8.° 28001 Madrid.
Tels. 431 42 46 y 431 44 25.
Fax 435 59 94 y 431 42 46.

■ **Venta mundial (World sales):**
IBEROAMERICANA FILMS INTERNACIONAL, S. A.
Velázquez, 12, 7.° y 8.° 28001 Madrid.
Tels. 431 42 46 y 431 44 25.
Fax 435 59 94 y 431 42 46.

CARLOS SAURA/Filmografía:

1957: TARDE DE DOMINGO (cortometraje de práctica en el IIEC). **1958:** CUENCA (cortometraje). **1959:** LOS GOLFOS. **1963:** LLANTO POR UN BANDIDO. **1965:** LA CAZA. **1967:** PEPPERMINT FRAPPE. **1968:** STRESS, ES TRES, TRES. **1969:** LA MADRIGUERA. **1970:** EL JARDIN DE LAS DELICIAS. **1972:** ANA Y LOS LOBOS. **1973:** LA PRIMA ANGELICA. **1975:** CRIA CUERVOS. **1977:** ELISA, VIDA MIA. **1978:** LOS OJOS VENDADOS. **1979:** MAMA CUMPLE CIEN AÑOS. **1980:** DEPRISA, DEPRISA. **1981:** LORCA-GADES-SAURA EN BODAS DE SANGRE. **1982:** ANTONIETA. **1983:** CARMEN. **1984:** LOS ZANCOS. **1985:** EL AMOR BRUJO. **1988:** EL DORADO. LA NOCHE OSCURA. **1990:** ¡AY, CARMELA! **1992:** SEVILLANAS (cortometraje). MARATHON. **1993:** ¡DISPARA!



Con las ceremonias de Inauguración y de Clausura, como elementos peculiares y diferenciadores de los Juegos Olímpicos de Barcelona, y máxime cuando estas ceremonias iban a ser dos espectáculos sorprendentes y quizá irrepetibles, las imágenes reflejan tanto a los que iban a ganar, como a los que iban a perder. Las derrotas y los triunfos. Y el esfuerzo físico y la inteligencia deportiva de cada derrota y cada victoria. Y por encima de todas y cada una de las pruebas, la prueba reina, la carrera de Marathon como símbolo definitivo, tanto por su espectacularidad de esfuerzo atlético como por su paso por las calles de Barcelona. Si el atletismo es la espina dorsal del deporte, la Marathon es el corazón del atletismo.

With the opening and closing ceremonies as brilliant and outstanding elements of the Barcelona Olympic Games, all the more so considering the very uniqueness of both colourful events, the scenes here also capture the tragic moments and highlights of losers and winners alike. The failures and the victories. Plus the huge physical and mental efforts and sportsmanship behind each failure and victory. And towering above each and every one of the sporting events, the dazzler, the queen of them all, the marathon race as ultimate symbol, not only in its show of pure physical stamina but the panorama offered by the streets of the city itself as back drop to the élite of runners. If athletics is the backbone of sport then the marathon is the very heart of athletics.

Dans la cadre des cérémonies d'inauguration et de clôture, comme éléments singuliers et différenciateurs des Jeux Olympiques de Barcelone, lorsque ces cérémonies promettent d'être deux spectacles surprenants et peut-être irrépétables, les images montrent aussi bien les gagnants que les perdants. Les défaites et les triomphes, l'effort physique et l'intelligence sportive de chaque défaite et de chaque victoire. Et au-dessus de toutes ces épreuves, la reine des épreuves, la course de Marathon comme symbole définitif aussi bien du fait de la spectacularité de l'effort athlétique qu'elle démontre que de la traversée au long des rues de Barcelone. Si l'athlétisme est la colonne vertébrale du sport, le Marathon est lui, le coeur de l'athlétisme.

MI HERMANO DEL ALMA

MY SOUL BROTHER • MON FRERE SI CHER



Productoras:
SOCIEDAD GENERAL DE TELEVISION, S. A. «SOGETEL».
Gran Vía, 32, 2.° 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.
FERNANDO COLOMO PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. L.
Génova, 7, 2.° 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.

Argumento:
MARIANO BARROSO.

Guión:
MARIANO BARROSO, JOAQUIN ORISTRELL.

Director:
MARIANO BARROSO.

Fotografía:
FLAVIO MARTINEZ LAVIANO.

Música:
BINGEN MENDIZABAL.

Decorados:
VICENTE RUIZ CAMPESINO.

Montaje:
MIGUEL ANGEL SANTAMARIA.

Sonido:
JULIO RECUERO.

Maquillaje:
MAITE CAMPOS.

Intérpretes:
JUANJO PUIGCORBE, CARLOS HIPOLITO, LYDIA BOSCH, JUAN ECHANOVE.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 33 m.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S. A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Telex 43888 IMPA E.
Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15.
Fax 350 30 33.

MARIANO BARROSO/Filmografía:
1981-83: NO LLEVAMOS DINERO (cortometraje).
EL ACTO SENSUAL (cortometraje).
EXPRESO (cortometraje).
CRIMENES EJEMPLARES I (cortometraje).
CRIMENES EJEMPLARES II (cortometraje).
1984: ME GUSTA ALTERNAR EL TRABAJO CON EL ODIO (cortometraje).
1993: MI HERMANO DEL ALMA (ópera prima).

Toni, un «olvidado» que después de muchos años de separación, irrumpe en la vida de su hermano Carlos. Entre los dos se encuentra Julia, que fue mujer de Toni y hoy es compañera de Carlos. Este es un joven empresario en ascenso que compite en su trabajo con Sebastián por un puesto directivo.
Toni acude a reclamar a su hermano la parte de «salud social» que le corresponde. Carlos hace todo lo posible por reparar en Toni una herida de la que se considera responsable. Pero no es capaz: su estilo de vida le ha convertido en un ser egoísta, cobarde y orgulloso. Cuando lo descubre es demasiado tarde: Toni le dará una lección de amor que nunca olvidará.

Toni, a forgotten name from the distant past, suddenly reappears in the life of his brother Carlos. Completing the triangle is Julia who was Toni's wife and who is now living with Carlos. The latter is an upcoming and ambitious career man competing with Sebastian for a top management post.
Toni now wants some form of recompense for the mental suffering his brother once caused and Carlos tries to make up for the suffering he feels he provoked. But it is beyond him; his lifestyle has turned him into an egoist and a cowardly, haughty one at that. By the time he understands the reasons for hesitating, it's too late; it will be Toni who shows him what true love really is.

Toni est un personnage oublié qui, après de nombreuses années de séparation, fait irruption dans la vie de son frère Carlos. Entre les deux se trouve Julie qui a été la femme de Toni et est aujourd'hui la compagne de Carlos. Celui-ci est un jeune entrepreneur qui réussit sur le plan professionnel et rivalise dans son travail avec Sébastien pour obtenir un poste de direction.
Toni vient réclamer à son frère la partie de «santé sociale» qui lui revient. Carlos fait tout son possible pour réparer chez Toni la blessure dont il se sent responsable. Mais il en est incapable: son style de vie l'a converti en un être égoïste, lâche et orgueilleux. Lorsqu'il s'en rend compte, il est trop tard: Toni lui donnera une leçon d'amour qu'il n'oubliera jamais.

MONTURIOL, EL SEÑOR DEL MAR

THE LORD OF THE SEA • MONTURIOL, LE SEIGNEUR DE LA MER



Productora:
FAIR PLAY PRODUCCIONES, S. A.
Consell de Cent, 347, 3.° 08007 Barcelona.
Tel. 487 81 59. Fax: 487 25 10.

Argumento y guión:
FRANCESC BELLMUNT.

Director:
FRANCESC BELLMUNT.

Fotografía:
JAVIER G. SALMONES.

Música:
MANEL CAMP, JORDI NOGUERAS.

Decorados:
JOSEP ROSELL.

Montaje:
JORDI PUIG.

Sonido:
JOAN VIDAL.

Maquillaje:
CHASS LLAC.

Intérpretes:
ABEL FOLK, JORDI BOSCH, ELENA PEREZ-LLORCA, JOSEP MONTANYES, XABIER ELORRIAGA, ARTUR TRIAS, QUIM LECINA, RAMON MADAULA, PACO MORAN.

Kodakcolor. Scope 1:2,35.
Duración: 1 h. 45 m.

■ **Distribuidora nacional:**
PROFILMAR.
Plaza del Dr. Letamendi, 29, bajos. 08007 Barcelona.
Tels. 323 54 00 y 323 53 00.
Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World sales):**
MULTIMEDIA.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2 C. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80.
Fax 359 82 73.

TELEVISIO DE CATALUNYA, S. A.
Mossén Jacint Verdaguer, s/n.
08970 Sant Joan Despí (Barcelona).
Tel. 499 93 33. Fax 473 15 63.

En plena época romántica el ampurdanés Narcis Monturiol imaginó, como su contemporáneo Julio Verne, que era posible viajar con una nave por el fondo del mar. No quiso conformarse con una fantasía y puso todo su empeño en que su sueño se hiciera realidad. Barcelona iniciaba entonces una etapa de crecimiento industrial y acogió con entusiasmo la idea de construir un submarino para la búsqueda de coral. Fue un largo camino el que recorrió Monturiol, casi toda una vida entregada a la conquista del fondo del mar, con alegrías, aventuras, fracasos y momentos de gloria. Un héroe de su tiempo que resolvió los principales enigmas de la navegación submarina a mediados del siglo XIX.

At the height of the romantic age, the Catalonian Narcis Monturiol considered it possible, as did his contemporary, Jules Verne, to navigate under the sea in a submersible. Not content with just making his theories known, he became determined to put them into practice too.
At that time Barcelona had begun its spectacular industrial growth and looked with enthusiasm on the idea of building such a ship to search for coral. It was a path beset with frustrations and difficulties for Monturiol, practically a whole lifetime concentrated on the mechanics of navigating under water: successes, failures, adventures and moments of glory. A hero of his time who actually managed to solve the principal enigmas of manoeuvring underwater in the mid-XIX century.

En pleine époque romantique, Narcis Monturiol, originaire de l'Ampurdan, imagina, comme son contemporain Jules Verne, de voyager au fond de la mer. Il ne voulut pas se contenter d'une chimère et employa toutes ses forces pour que son rêve devienne réalité. Barcelone amorçait, à l'époque, une étape de croissance industrielle et accueillit, enthousiaste, l'idée de construire un sous-marin pour la recherche du corail. Monturiol parcourut un long chemin, ce fut presque une vie entière consacrée à la conquête du fond des mers, semée de joies, d'aventures, d'échecs et de moments de gloire. Un héros de son temps qui résolut les principales enigmes de la navigation sous-marines dans la moitié du XIXème siècle.

FRANCESC BELLMUNT/Filmografía:
Cortometrajes: 1970: CATERINE. **1971:** SEMEJANTE A PEDRO. **1972:** LA MANO DE BELGRADO. **1977:** PRESOS EN LLUITA. **1978:** FIESTAS DE LA MERCE. HUELGA DE GASOLINERAS. **1979:** PUERTO DE PESCADORES, BARCELONA. **1993:** CLAVELITOS.
Largometrajes: 1973: PASTEL DE SANGRE (uno de los cuatro episodios, titulado «Terror entre cristianos»). **1975:** ROBIN HOOD NUNCA MUERE. CANET ROCK. LA NOVA CANÇO. **1977:** LA TORNA. **1978:** LA ORGIA. **1979:** SALUT I FORÇA AL CANUT. **1980:** LA QUINTA DEL PORRO. **1983:** PAN DE ANGEL. **1984:** UN PAR DE HUEVOS. **1985:** RADIO SPEED. **1987:** EL COMPLOT DE LOS ANILLOS. **1988:** UN NEGRO CON UN SAXO. **1990:** RATITA RATITA. **1993:** MONTURIOL, EL SEÑOR DEL MAR.

PELOTAZO NACIONAL

EVERYONE FOR A FREE RIDE • COUP-FOURRE NATIONAL

Productora:
ATRIUM PRODUCTIONS, S. A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

Argumento y guión:
MARIANO OZORES.

Director:
MARIANO OZORES.

Fotografía:
FERNANDO ESPIGA.

Música:
GREGORIO GARCIA SEGURA.

Decorados:
EDUARDO HIDALGO.

Montaje:
RAFAEL DE LA CUEVA.

Sonido:
EXA.

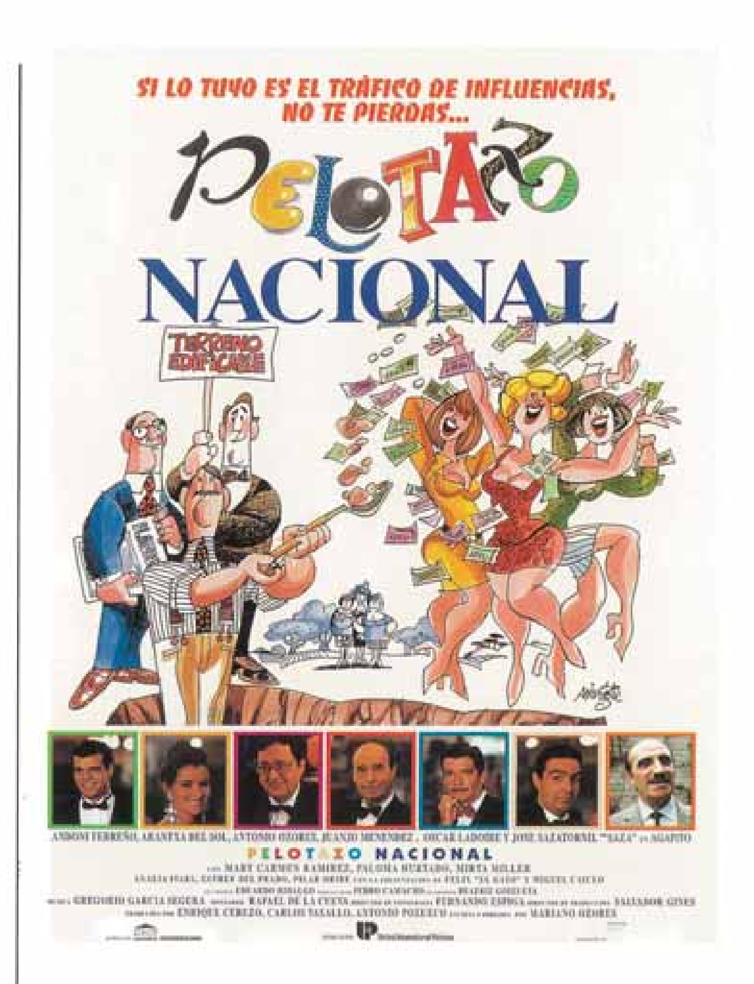
Maquillaje:
PEDRO CAMACHO.

Intérpretes:
ANDONI FERREÑO, ARANTXA DEL SOL, ANTONIO OZORES, JUANJO MENENDEZ, OSCAR LADOIRE, JOSE SAZATORNIL «SAZA», MARY CARMEN RAMIREZ, PALOMA HURTADO, MIRTA MILLER.

Kodakcolor. Panorámica: 1:1,66.
Duración: 1 h. 25 m.

■ **Distribuidora nacional:**
ATRIUM PRODUCTIONS, S. A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

■ **Venta mundial (World sales):**
ATRIUM PRODUCTIONS, S. A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.



Un grupo de socios de edad avanzada y de reciente enriquecimiento por la política y la especulación, están todos divorciados de sus esposas y recientemente casados con mujeres a las que doblan en edad.
Ponen en marcha un negocio de 300 millones para la compra de terrenos. Un abogado y su ayudante serán los intermediarios y un singular imitador de figuras de la copla, es el vendedor.
Las ex esposas, las entrometidas... las nuevas mujeres, las traidoras... y el lugar la «Venta la Paca».
Pero todo se complica cuando aparece en la Venta una excursión de japoneses, casi todos portadores del mismo modelo de bolsa de la Expo.

A group of partners, advanced in years and all with fortunes amassed from playing the political scenario and speculating, have recently remarried woman far younger than themselves.
They decide to go ahead with a murky 300 million peseta property deal. Their front men are a lawyer and his assistant, whilst the salesman turns out to be an uncommon impersonator of well-known singers of Spanish folk music.
Then there are the ex-wives, the nosy parkers... the second wives, the traitresses... with «Paca's Country Inn» as point of encounter.
But then the whole matter becomes enormously complicated when a group of Japanese day trippers turn up unexpectedly, all carrying the same type of shopping bag from the Seville Universal Expo.

Un groupe d'associés d'âge avancé qui ont fait rapidement fortune grâce au monde de la politique et de la spéculation, se trouvent tous divorcés de leurs épouses et remariés avec des femmes deux fois plus jeunes qu'eux.
Ils mettent en marche une affaire de 300 millions de pesetas pour l'achat de terrains. Un avocat et son assistant seront les intermédiaires et un étrange imitateur de personnages de «la copla» sera le vendeur.
Les ex-épouses, les touche-à-tout... les nouvelles femmes, les traitres... et le lieu la «Venta la Paca».
Mais tout se complique lorsque se présente soudain à la Venta un groupe de japonais au cours d'une excursion, qui portent tous, le même modèle de sac de l'Expo.

MARIANO OZORES/Filmografía:

Ha dirigido 99 películas, entre las que pueden resaltarse estas:
1959: LAS DOS Y MEDIA Y... VENENO.
1966: OPERACION SECRETARIA.
1971: LA GRADUADA.
1973: MANOLO LA NUIT.
1980: YO HICE A ROQUE III.
1981: QUE GOZADA DE DIVORCIO.
1982: CRISTOBAL COLON, DE OFICIO... DESCUBRIDOR. EL HIJO DEL CURA.
1989: DISPARATE NACIONAL.
1993: PELOTAZO NACIONAL.

¿POR QUE LO LLAMAN AMOR CUANDO QUIEREN DECIR SEXO?

WHY CALL IT LOVE WHEN IT'S REALLY JUST SEX? • POURQUOI APPELLE-T-ON CELA AMOUR LORSQUE C'EST DU SEXE DONT ON PARLE?

Productoras:
AUDIOVISUALES NEBLI, S. A.
Gran Vía, 15. 28013 Mádrid.
Tel. 531 01 45. Fax 532 44 04.

CRISTAL PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía, 15. 28013 Madrid.
Tel. 531 32 28. Fax 532 44 04.

Guión:
JOAQUIN ORISTRELL, YOLANDA G.ª SERRANO, JUAN LUIS IBORRA, MANUEL GOMEZ PEREIRA.

Director:
MANUEL GOMEZ PEREIRA.

Fotografía:
HANS BURMANN.

Música:
MANOLO TENA.

Decorados:
LUIS VALLES CALVO.

Montaje:
GUILLERMO REPRESA DEL RIO.

Sonido:
CARLOS FARUOLO ANGELO.

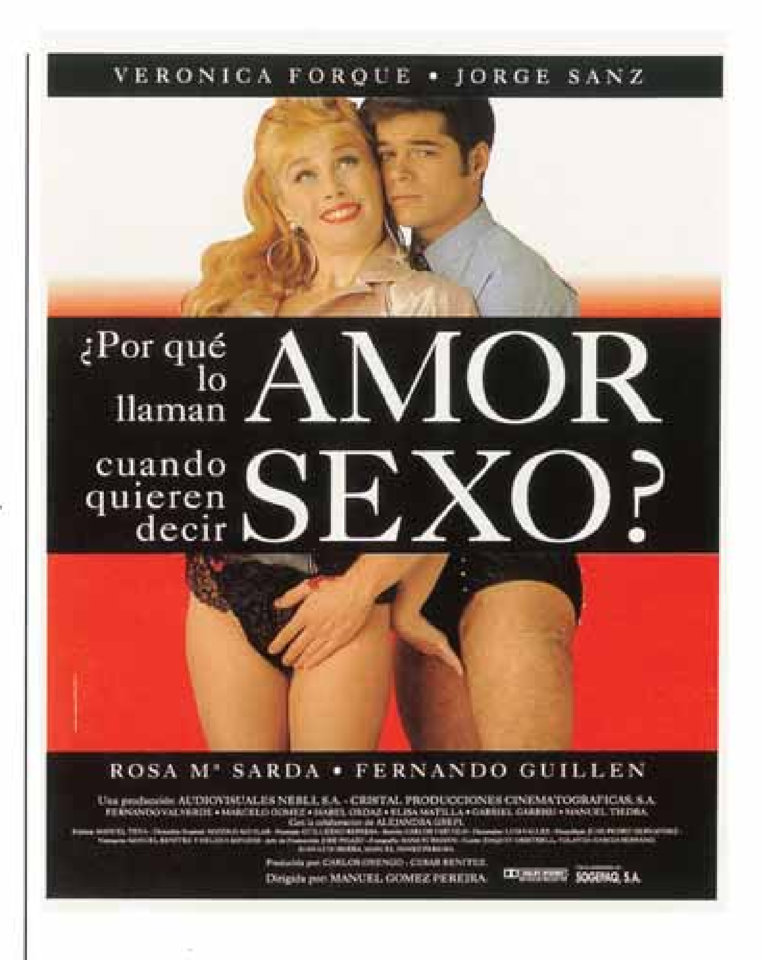
Maquillaje:
JUAN PEDRO HERNANDEZ.

Intérpretes:
VERONICA FORQUE, JORGE SANZ, ROSA MARIA SARDA, FERNANDO GUILLEN.
Con la colaboración de ALEJANDRA GREPI.

Agfa Gevaert. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 43 m.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S. A.
Edificio Piovera Azul. Peonías, 2, 1.ª planta. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1, Of. 3. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15. Fax 350 30 33.



Gloria, profesional del «peep show», tiene que sustituir a su pareja por un joven inexperto, Manu, de buena familia y ávido de dinero fácil. El muchacho aprende rápido y todo marcha bien hasta que aparecen en escena los respetables padres de Manu y les toman por una pareja convencional. Así comienza el gran enredo.

Gloria, a professional «peep-show» girl, is obliged to change her usual partner for an inexperienced young man called Manu who comes from a good family yet just wants to make some easy money. He learns quickly and all goes well until his highly respectable parents appear on the scene taking it for granted that their son and Gloria are a nice conventional couple... and so confusion reigns supreme.

Gloria, professionnelle du peep show, doit remplacer son ami, par un jeune sans expérience, Manu, de bonne famille et avide d'argent facile. Le jeune homme apprend rapidement et tout va bien jusqu'au moment où apparaissent en scène les parents respectables de Manu qui les prend pour un couple conventionnel... c'est alors que les affaires se compliquent.

MANUEL GOMEZ PEREIRA/Filmografía:
1979: NOS VA LA MARCHA (ópera prima).
1991: SALSA ROSA.
1993: ¿POR QUE LO LLAMAN AMOR CUANDO QUIEREN DECIR SEXO?

ROSA ROSAE

TWIN SOULS • ROSA ROSAE



Productora:
FERNANDO COLOMO PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. L.
Génova, 7, 2.° 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.

Argumento y guión:
FERNANDO COLOMO.

Director:
FERNANDO COLOMO.

Fotografía:
JAVIER G. SALMONES.

Música:
MARIANO DIAZ.

Decorados:
MIGUEL CHICHARRO.

Montaje:
MIGUEL A. SANTAMARIA.

Sonido:
JULIO RECUERO.

Maquillaje:
ANA LOPEZ-PUIGCERVER.

Intérpretes:
ANA BELEN, MARIA BARRANCO, JUANJO PUIGCORBE, CHRISTOPHER DE ONI, ROSA NOVELL, MARIA LUISA PONTE, ANA M.ª VENTURA.

Kodakcolor. Scope.
Duración: 1 h. 35 m.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S. A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Télex 43888 IMPA E.
Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15. Fax 350 30 33.

Es la historia de dos mujeres que, de niñas, sin darse cuenta, al tiempo que intercambiaban unos objetos personales, intercambiaron sus vidas.
Rosa se convierte en una escritora de éxito (con una novela «inspirada» en el diario que le dio su amiga), y Rosae vive un misticismo moderno con gurú incluido. Ambas se sienten desgraciadas.
Cuando se reencuentran, cada una se siente inmediatamente atraída por la otra. El conflicto no se resolverá hasta que no intercambien sus personalidades.

A tale of two women who, even as children and quite without realising it, begin swapping not only their personal belongings but their very own lives as well.
Rosa becomes a successful writer (with a novel «inspired» by the diary her friend gave her) whilst Rosae experiences mysticism with her own guru included. Yet both feel unsettled.
When they renew their acquaintance, each one immediately feels attracted to the other but their inner conflict will not be resolved until they each take on the personality of the other.

C'est l'histoire de deux femmes qui, dans leur enfance et sans s'en rendre compte, tout en échangeant leurs objets personnels, ont échangé leurs vies.
Rosa se convertit en un écrivain célèbre (avec un roman qui s'inspire du journal que lui a offert son amie), et Rosae vit un mysticisme moderne, Gourou compris. Toutes deux se sentent malheureuses.
Lorsqu'elles se retrouvent, chacune se sent immédiatement attirée par l'autre. Le conflit ne se résoudra que lorsqu'elles échangeront leur personnalité.

FERNANDO COLOMO/Filmografía:

1977: TIGRES DE PAPEL.
1978: ¿QUE HACE UNA CHICA COMO TU EN UN SITIO COMO ESTE?
KOÑEÑSONATEN (episodio de «Cuentos eróticos»).
1980: LA MANO NEGRA.
1982: ESTOY EN CRISIS.
1983: LA LINEA DEL CIELO.
1985: EL CABALLERO DEL DRAGON.
1987: LA VIDA ALEGRE.
1988: MISS CARIBE.
BAJARSE AL MORO.
1993: ROSA ROSAE.

ROSITA, PLEASE!

ROSITA, PLEASE! • ROSITA, PLEASE!

Productora:
ELS FILMS DE LA RAMBLA, S. A.
Casp, 59, 3.°, 2.ª 08010 Barcelona.
Tel. 265 30 26. Fax 232 38 70.

Guión:
JOAN BARBERO.

Director:
VENTURA PONS.

Fotografía:
JOSE GARCIA GALISTEO.

Música:
CARLES CASES.

Decorados:
ROSA ROS.

Montaje:
JORDI PUIG.

Sonido:
DANIEL JABAL, ANTOANETA GUEORGUIEVA.

Maquillaje:
LETERA NEDEVA.

Intérpretes:
AMPARO MORENO, MERCE ARANEGA, ANGEL BURGOS, JOEL JOAN, ARIADNA PLANAS, ILKA ZAFIROVA, NIKOLAI URUMOV, CONSTANTIN HADJIPANZOV.

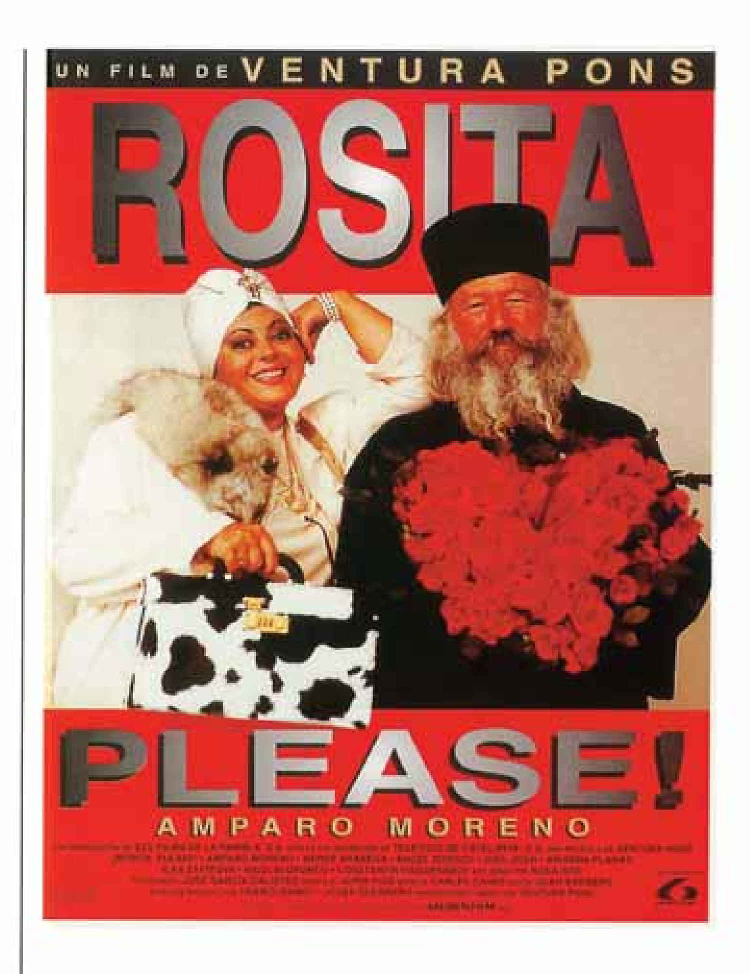
Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 35 m.

■ **Distribuidora nacional:**
LAURENFILM, S. A.
Balmes, 87, pral. 08008 Barcelona.
Tels. 323 54 00 y 323 53 00.
Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World sales):**
ELS FILMS DE LA RAMBLA, S. A.
Casp, 59, 3.°, 2.ª 08010 Barcelona.
Tel. 265 30 26. Fax 232 38 70.

VENTURA PONS/Filmografía:

1978: OCAÑA, RETRAT INTERMITENT.
1982: EL VICARIO DE OLOT.
1986: LA RUBIA DEL BAR.
1988: ¡PUTA MISERIA!
1990: ¿QUE TE JUEGAS, MARI PILI?
1991: ESTA NOCHE O JAMAS.
1993: ROSITA, PLEASE!



Rosita, una oronda y temperamental diva de ópera, abandona el rodaje de «Tristán e Isolda» en Hollywood, al enterarse de que la productora no quiere ofrecerle el papel protagonista en el próximo film «Romeo y Julieta». Y viaja a Bulgaria tras aceptar una invitación de Frank, un amigo de juventud, que tiene un restaurante en Plovdiv.
Un cuento de hadas donde se mezclan Wagner y el licor de rosas en una tierra donde un «sí» significa «no». Una comedia que explica cómo Orfeo bajó a los infiernos para recuperar un antiguo amor.
¡Porque Shakespeare nunca dijo cuánto pesaba su Julieta!

Rosita, a temperamental and over-sized prima donna walks off the set of «Tristan and Isolde» in Hollywood on learning that the producer doesn't want to offer her star billing in his next film «Romeo and Juliet». She accepts an invitation from Frank, a close friend of many years' standing who has a restaurant at Plovdiv in Bulgaria and flies off.
This is a fairy tale where Wagner and rose hip liqueur come together in a land where «yes» means «no». A comedy which explains how Orpheus descended into hell in order to recover his lost love.
After all, don't forget Shakespeare was never specific about Juliet's weight!

Rosita, diva d'opéra, bien en chair et possédant du tempérament, abandonne le tournage de «Tristan et Yseulte» à Hollywood, lorsqu'elle apprend que le producteur se refuse à lui offrir un premier rôle dans le prochain film «Romeo et Julieta». Elle part en Bulgarie, après avoir accepté une invitation de Frank, un ami de jeunesse qui possède un restaurant à Plovdiv.
Un conte de fées où se mêlent Wagner et la liqueur de roses sur une terre où «oui» signifie «non». Une comédie qui explique comment Orphée est descendu aux enfers pour récupérer un ancien amour.
Voilà pourquoi Shakespeare n'a jamais dit combien pesait Julieta!

SEMOS PELIGROSOS (USEASE MAKINAVAJA 2)

ON THE PROWL AGAIN WITH MAC THE KNIFE 2 • SOYONS DANGEREUX (UTILISONS LE MAKICOUTEAU 2)



Productoras:
TESAURO, S. A.
Bocángel, 26. 28028 Madrid.
Tel. 725 70 09. Fax 356 73 37.
DOS OCHO CINE, S. L.
P.° de la Castellana, 131. 28046 Madrid.
Tel. 556 45 18. Fax 556 45 18.
PENTA FILMS, S. L.
Clara del Rey, 41. 28002 Madrid.
Tel. 305 44 81. Fax 305 44 81.

Guión:
CARLOS SUAREZ.

Director:
CARLOS SUAREZ.

Fotografía:
CARLOS SUAREZ, FRANCESC BRUALLA.

Música:
SUBURBANO.

Decorados:
ANTONIO BELART.

Montaje:
GUILLERMO MALDONADO.

Sonido:
JAVIER BERRUEZO, PACO PERAMOS.

Maquillaje:
MIGUEL SESE.

Intérpretes:
ANDRES PAJARES, JESUS BONILLA, MARIO PARDO, LAZARO ESCARCELLER, PEDRO REYES, LITA CLAVER «LA MAÑA», RAFAEL ALONSO, ALBERT VIDAL, RICARD BORRAS, ALBERTO PEREZ, JUAN FAIREN, XAVIER COLLELLMIR.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 39 m.

■ **Distribuidora nacional:**
MANUEL SALVADOR, S. A.
Avda. de Burgos, 8 A, piso 18. 28036 Madrid.
Tel. 302 44 81. Fax 532 93 20.

■ **Venta mundial (World sales):**
TESAURO, S. A.
Bocángel, 26. 28028 Madrid.
Tel. 725 70 09. Fax 356 73 37.

CARLOS SUAREZ/Filmografía:
1984: EL JARDIN SECRETO (ópera prima).
1991: MAKINAVAJA, EL ULTIMO CHORISO.
1993: SEMOS PELIGROSOS (USEASE MAKINAVAJA 2).

Más aventuras del entrañable choriso Maki junto a sus amigos Popeye, Pirata, Mohamed y Matías. Parte de la historia ocurre en un pueblo turístico de la costa, donde intentan ligar y sacar para sus gastos engañando a los incautos turistas, sin demasiado éxito. También intentan acomodarse a los nuevos tiempos, reciclándose en su trabajo, dando lugar a situaciones de humor no exento de la amargura de su realidad social.

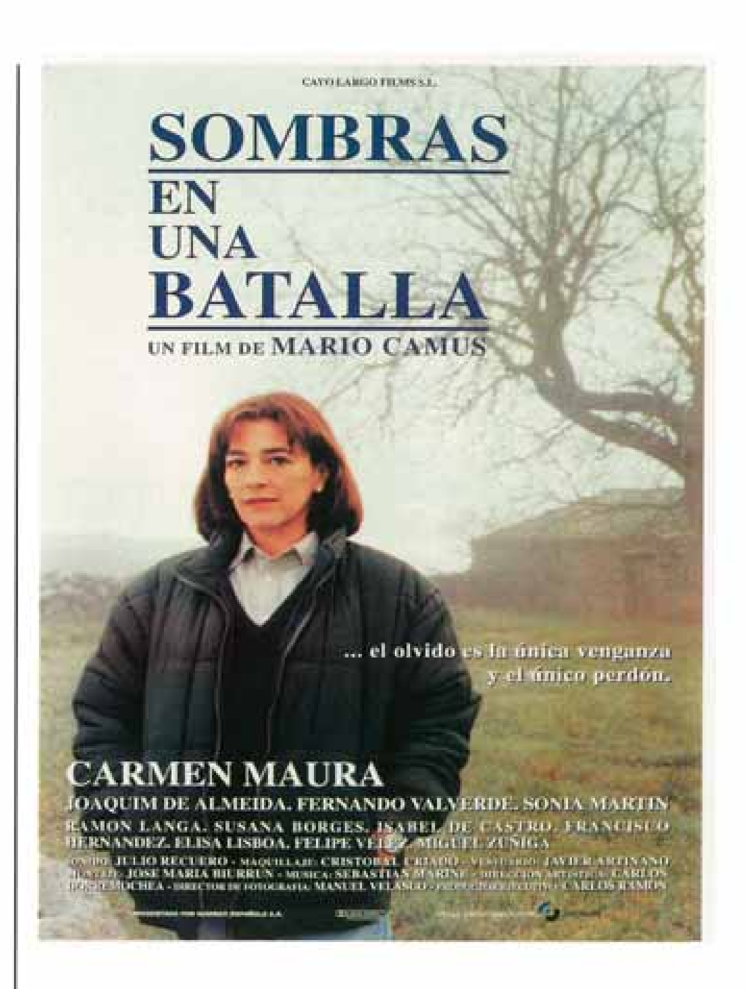
More adventures of Maki, that artful dodger, and his winning ways, together with his friends, Popeye, Pirata, Mohamed and Matias. Some of the story takes place in a tourist village on the coast where our heroes try to pick up a few girls and get a little money out of the unwitting tourists there to help cover their expenses, albeit with little success.
They also try to move with the times by recycling themselves in their work. This places them in some comic predicaments, not entirely devoid of a realism harsh enough to emphasise their precarious situation in life.

De nouvelles aventures du sympathique filou Maki et ses amis Popeye, Pirate, Mohamed et Mathieu. Elles partent de l'histoire survenue dans un village touristique de la côte, où ils essaient de draguer et de gagner de l'argent pour leurs frais divers en trompant les touristes, sans beaucoup de succès. Ils essaient aussi de s'adapter aux temps nouveaux, en se recyclant dans leur travail, et deviennent les auteurs de scènes d'humour empreintes de l'amertume de leur réalité sociale.



SOMBRAS EN UNA BATALLA

SHADOWS FROM A CONFLICT • DES OMBRES DANS UNE BATAILLE



Productora:
CAYO LARGO FILMS, S. L.
Alcalá, 78, 4.° izqda. 28009 Madrid.
Tel. 435 86 77. Fax 578 12 72.

Argumento y guión:
MARIO CAMUS.

Director:
MARIO CAMUS.

Fotografía:
MANOLO VELASCO.

Música:
SEBASTIAN MARINE.

Decorados:
CARLOS DORREMOCHEA.

Montaje:
JOSE M.ª BIURRUN.

Sonido:
JULIO RECUERO.

Maquillaje:
CRISTOBAL CRIADO.

Intérpretes:
CARMEN MAURA, JOAQUIM DE ALMEIDA, FERNANDO VALVERDE, SONIA MARTIN, RAMON LANGA, SUSANA BORGES, ISABEL DE CASTRO, FRANCISCO HERNANDEZ.

Kodakcolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 37 m.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S. A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Télex: 43888 IMPA E. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15. Fax 350 30 33.

Al suroeste de la provincia de Zamora, en tierras que hacen frontera con Portugal, ejerciendo su profesión de veterinaria vive una mujer llamada Ana. Tiene una hija y un compañero de trabajo con los que comparte sus quehaceres diarios y su rutina.
Voces antiguas la vuelven a reclamar, viejos sentimientos tiran de ella arrastrándola de nuevo hacia aquella batalla olvidada en la que durante años desempeñó el papel de una sombra borrosa a la que nadie hubiera podido identificar.

In the southeast part of the province of Zamora along the borderlands running between Spain and Portugal lives Ana, a vet by profession. Her household includes her daughter and a close friend with whom she shares her routine and daily duties.
Ancient voices are calling her back, age-old emotions are pulling her once more towards that forgotten battle where for years she played the role of a shadowy spirit no one could have identified.

Au Sud-Ouest de la province de Zamora dans une région frontière du Portugal, vit une femme appelée Ana qui est vétérinaire. Elle a une fille et un compagnon de travail avec lequels elle partage les tâches quotidiennes.
Des voix anciennes viennent la réclamer, de vieux sentiments l'entraînent de nouveau vers cette bataille oubliée où durant des années elle a joué le rôle d'une ombre trouble que personne ne pouvait identifier.

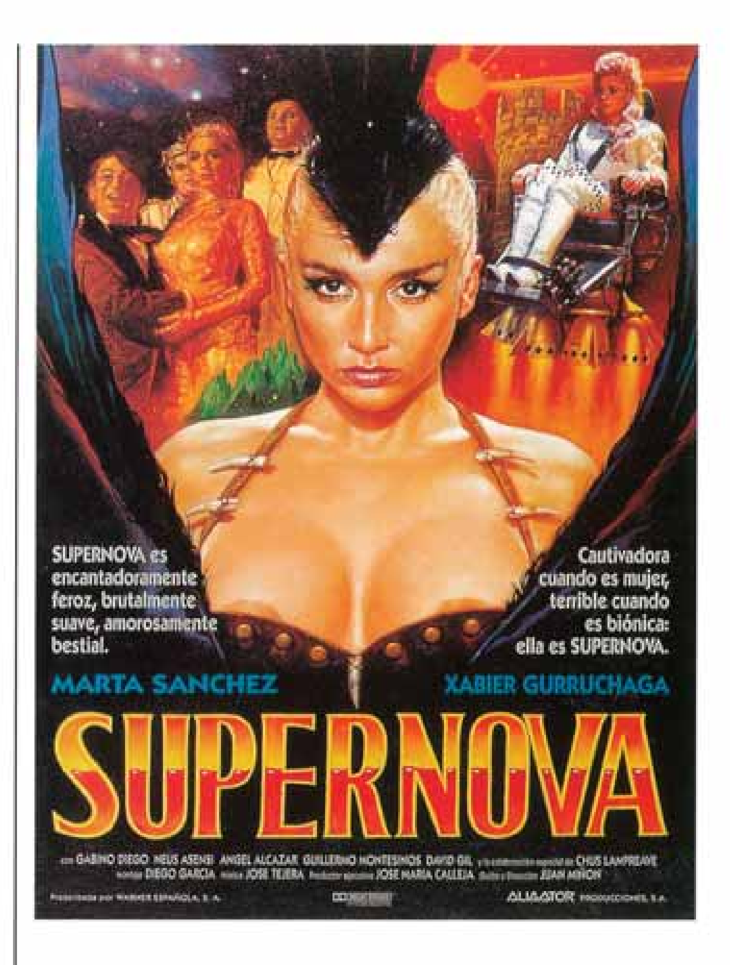
MARIO CAMUS/Filmografía:

1962: LA SUERTE (cortometraje). **1963:** LOS FARSANTES. YOUNG SANCHEZ. **1964:** MUERE UNA MUJER. **1965:** LA VISITA QUE NO TOCO EL TIMBRE. CON EL VIENTO SOLANO. **1966:** CUANDO TU NO ESTAS. AL PONERSE EL SOL. **1967:** VOLVER A VIVIR. **1968:** DIGAN LO QUE DIGAN. **1969:** ESA MUJER. **1970:** LA COLERA DEL VIENTO. **1974:** LOS PAJAROS DE BADEN BADEN. **1975:** LA JOVEN CASADA. **1976:** LOS DIAS DEL PASADO. **1982:** LA COLMENA. **1983:** LOS SANTOS INOCENTES. **1985:** LA VIEJA MUSICA. **1986:** LA CASA DE BERNARDA ALBA. **1987:** LA RUSA. **1991:** DESPUES DEL SUEÑO. **1993:** SOMBRAS EN UNA BATALLA.



SUPERNOVA

SUPERNOVA • SUPERNOVA



Productora:
ALIGATOR PRODUCCIONES, S. A.
Camino Alto, 46. 28100 La Moraleja Alcobendas (Madrid).
Tels. 650 60 70, 650 60 19. Fax 650 60 19.

Argumento y guión:
JUAN MIÑON.

Director:
JUAN MIÑON.

Fotografía:
ANGEL LUIS FERNANDEZ.

Música:
JOSE TEJERA.

Decorados:
RAFAEL PALMERO.

Montaje:
DIEGO GARCIA.

Sonido:
ANTONIO BLOCH.

Intérpretes:
MARTA SANCHEZ, JAVIER GURRUCHAGA, GABINO DIEGO, NEUS ASENSI, ANGEL ALCAZAR, GUILLERMO MONTESINOS, DAVID GIL, CHUS LAMPREAVE.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 30 m.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S. A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Télex 43888 IMPA E.
Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World sales):**
ALIGATOR PRODUCCIONES, S. A.
Camino Alto, 46. 28100 La Moraleja Alcobendas (Madrid).
Tel. 650 60 70, 650 60 19. Fax 650 60 19.

JUAN MIÑON/Filmografía:

1977: PIEZA CORTA PARA TEATRO DE GUERRILLA (cortometraje).
1978: EL AZOTE DE LAS CARNES (cortometraje).
1980: KARGUS (codirigida con Miguel A. Trujillo).
1985: LUNA DE AGOSTO.
1989: LA BLANCA PALOMA.
1993: SUPERNOVA.

El conde Nado, magnate de «Don Flan», una multinacional de flanes, está enamorado de Fénix, eximia cantante intergaláctica. Al no poder conseguirla, secuestra a una científica, para que construya una réplica de la cantante, creando a Supernova.
Satur, un joven dibujante de «comics», está obsesionado también con Fénix, dibujándola constantemente, hasta que decide conocerla a través de la presentación de sus dibujos.
El conde Nado, una vez creada Supernova la permuta, introduciéndola en el mundo de la cantante y reservándose a Fénix para él con la intención de tener un hijo de ella.
Supernova se da cuenta del engaño y vuelve a transmutarse por sí misma, cuantas veces desea, por Fénix.

Count Nado, the «Don Flan» magnate, boss of the caramel creams multinational, is in love with Fenix, a popular intergalactic singer. Finding her beyond reach he decides his best bet is to kidnap a scientist so as to build a clone of her and in so doing create his Supernova, her double.
Satur, an up-and-coming cartoonist is also obsessed by Fenix. He finds himself sketching her all the time in fact and finally decides to make himself known to her through his drawings.
Count Nado cleverly uses Supernova as the double of Fenix, worming her gradually into the real singer's world and keeping Fenix for himself with the idea of her producing an heir for him.
Supernova realises what's going on. To help Fenix she learns how to transmute by herself and take the former's as often as is needed.

Le Comte Nado, magnat de «Don Flan», une multinationale de flans, est amoureux de Fénix, illustre chanteuse intergalactique. Comme il lui est impossible de l'obtenir, il séquestre une scientifique pour que celle-ci contruise une réplique de la chanteuse, ce sera Supernova.
Satur, un jeune dessinateur de comics est obsédé lui aussi par Fénix qu'il dessine sans cesse jusqu'au moment où il décide de faire la connaissance de cette dernière en présentant ses dessins.
Le comte Nado, après la création de Supernova, procède à l'échange, et introduit Supernova dans le monde de la chanteuse en se réservant Fénix pour lui et avec l'intention d'en obtenir un fils.
Supernova se rend compte de la supercherie et se change en Fénix à son gré.

TIERNO VERANO DE LUJURIAS Y AZOTEAS

A TENDER SUMMER OF LUST ON THE ROOFTOPS • TENDRE ETE DE LUXURE ET DE TERRASSES

Productoras:
JET FILMS, S. A.
Floridablanca, 146. 08011 Barcelona.
Tel. 423 24 55. Fax 423 34 65.
SOCIEDAD GENERAL DE TELEVISION, S. A. «SOGETEL»
Gran Vía, 32, 2.º 28013 Madrid.
Tels. 521 74 05-12. Fax 523 23 66.

Argumento:
SALVADOR MALDONADO.

Guión:
SALVADOR MALDONADO, JAIME CHAVARRI.

Director:
JAIME CHAVARRI.

Fotografía:
JOSE LUIS LOPEZ LINARES.

Música:
ALEJANDRO MASSO.

Decorados:
ANTONIO CORTES.

Montaje:
PEDRO DEL REY.

Sonido:
RICARDO GOLDSTEIN.

Maquillaje:
ROMANA GONZALEZ.

Intérpretes:
MARISA PAREDES, GABINO DIEGO, IMANOL ARIAS, LAURA BAYONAS, ANA ALVAREZ, CLARA SANCHIS, SARA SANDERS.

Kodakcolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 37 m.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S. A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Télex: 43888 IMPA E. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15. Fax 350 30 33.

JAIME CHAVARRI/Filmografía:

1970: PASTEL DE SANGRE (uno de sus cuatro sketchs). **1971:** ESTADO DE SITIO (cortometraje). **1973:** SEÑALES EN LA VENTANA (cortometraje). **1974:** LOS VIAJES ESCOLARES. **1976:** EL DESENCANTO. **1978:** A UN DIOS DESCONOCIDO. **1980:** DEDICATORIA. **1981:** CUENTOS EROTICOS (uno de sus nueve sketchs). CUENTOS PARA UNA ESCAPADA (uno de sus ocho sketchs).**1983:** BEARN, O LA SALA DE LAS MUÑECAS. **1984:** LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO. **1985:** EL RIO DE ORO. **1989:** LAS COSAS DEL QUERER. **1992:** TIERNO VERANO DE LUJURIAS Y AZOTEAS.

ALFREDO MATAS
presenta

TIERNO VERANO
DE LUJURIAS Y AZOTEAS



MARISA PAREDES GABINO DIEGO
IMANOL ARIAS
JAIME CHAVARRI

Pablo, recién llegado de Rusia, se propone, con el único patrimonio que posee, la palabra, acercarse y fascinar al último familiar que le queda, su prima Olga, una espléndida actriz en las mieles de la madurez y el éxito.
Los disparatados y lujuriosos relatos de Pablo, como un apasionado e inexperto Cyrano y en un lenguaje aprendido en los libros, son escuchados y atendidos por Olga, primero con escepticismo y humor e inmediatamente con cálida avidez...
Durante ese verano, Olga ensaya con Doria, su encantador e irrenunciable amante, una obra teatral de Shakespeare.

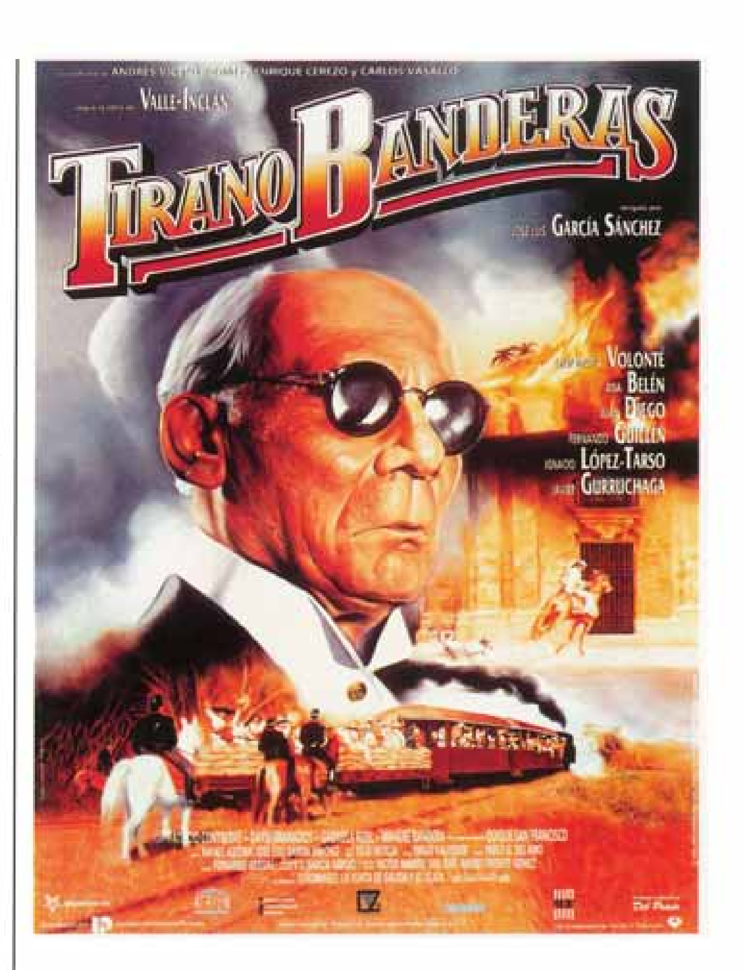
Pablo, who has just arrived from Russia, decides to get to know, as intimately as possible, his last surviving relation, his cousin Olga, with the only asset he has, a gift for the ribald. Olga herself is an actress at the height of both her career and her voluptuous maturity.
At first Olga listens somewhat sceptically yet with a sense of humour to Pablo's absurd tales. Much like a passionate yet fumbling Cyrano, they are full of lust with plenty of gusto put into the telling in sentences picked randomly from books. Yet later her feelings warm considerably...
Olga spends that summer rehearsing one of Shakespeare's works with Doria, her charming lover whom she simply cannot give up.

Pablo, qui vient d'arriver de Russie, se propose, grâce au seul patrimoine qu'il possède, la parole, d'approcher et de fasciner le dernier membre de la famille qui lui reste, sa cousine Olga, une actrice splendide en pleine fleur de l'âge et à la cime du succès.
Les histoires incroyables et empreintes de luxure de Pablo, véritable Cyrano passionné et manquant d'expérience, racontées dans le langage acquis dans les livres, sont entendues par Olga, dans un premier temps, avec un scepticisme et un humour qui font vite place à une avidité fougueuse...
Au cours de cet été-là, Olga prépare avec Doria, son amant enchanteur et irrésistible, une pièce de théâtre de Shakespeare.

TIRANO BANDERAS

BANDERAS THE TYRANT • LE TYRAN BANDERAS

(Coproducción hispano-cubana)



Productoras:
ION PRODUCCIONES, S. A.
Avenida de Alfonso XIII, 62. 28016 Madrid.
Tel. 416 65 80. Fax 519 13 05.
I.C.A.I.C.
Calle 23, 1.111. Entre 8 y 10. Vedado-La Habana (Cuba).
Tel. 34 826. Télex 511 419 CU-ICAIC.

Argumento:
RAMON MARIA DEL VALLE-INCLAN.

Guión:
RAFAEL AZCONA, JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ.

Director:
JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ.

Fotografía:
FERNANDO ARRIBAS.

Música:
EMILIO KAUDERER.

Decorados:
FELIX MURCIA.

Montaje:
PABLO G. DEL AMO.

Sonido:
RICARDO IZTUETA, FRANCISCO PERAMOS.

Intérpretes:
GIAN MARIA VOLONTE, JUAN DIEGO, ANA BELEN, IGNACIO LOPEZ TARSO, JAVIER GURRUCHAGA, FERNANDO GUILLEN.

Kodakcolor. Scope.
Duración: 1 h. 31 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA, S.R.C.
Plaza del Callao, 4, 6.° 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Télex: 23702. Fax 532 23 84 y 534 12 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
IBEROAMERICANA FILMS INTERNACIONAL, S. A.
Velázquez, 12, 7.° y 8.° 28001 Madrid.
Tels. 431 42 46, 431 44 25. Fax 435 59 94, 431 42 46.

En Sante Fe durante el día de Difuntos. Santos Banderas, dictador indígena, vive en soledad rodeado de adulación. Una india vieja, reclama al Tirano contra uno de los amigos del general. Santos Banderas ordena encarcelar al culpable. Cuando la patrulla del dictador llega, ha desaparecido el sospechoso, quien recurre a la ayuda del indio Zacarías para que le lleve junto a las fuerzas rebeldes. Al volver Zacarías de su misión, lo único que queda de su hijo son unos restos medio devorados por los puercos. Los restos, metidos en un saco, se convierten en el macabro talismán que guiará las violencias siguientes.
Guerra y, en última instancia, muerte del Tirano Banderas, abandonado por todos.

Halloween in the town of Santa Fe. Santos Banderas, a native of the area and tinpot dictator, lives in isolation surrounded by toadies and honeyed words. An old indian woman accuses one of the general's friends and Santos Banderas gives orders for him to be thrown into prison.
When the general's guards arrive, the suspect has disappeared, seeking the help of the Indian Zacarias who leads him to the rebel forces. On his return, all Zacarias finds of his son, thrown to the pigs, are some remains they hadn't finished off. These remains, stuffed into a bag, will become the macabre talisman sparking the subsequent violent skirmishes.
Civil war and, ultimately, Tirano Banderas' death, abandoned by all, are the tragic consequences.

A Santa Fe le Jour des Morts. Santos Banderas, dictateur indigène, vit seul, entouré de flatteurs. Une vieille indienne, dénonce auprès du tyran un des amis du général. Santos Banderas ordonne d'emprisonner le coupable.
Lorsque la patrouille du dictateur arrive, le suspect a disparu, celui-ci demande l'aide de l'indien Zacarías pour qu'il le conduise jusqu'aux forces rebelles. Lorsque Zacarías rentre de sa mission, il ne trouve de son fils que des restes à moitié dévorés par les porcs. Les restes, introduits dans un sac, se convertissent en un macabre talisman qui sera le guide des violences qui suivront.
Guerre et, pour finir, mort du tyran Banderas, abandonné de tous.

JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ/Filmografía:

1974: EL LOVE FEROZ.
1977: COLORIN, COLORADO.
LAS TRUCHAS.
1979: CUENTOS PARA UNA ESCAPADA (episodio «El regalo de los colores).
1980: DOLORES.
1985: LA CORTE DE FARAON.
1986: HAY QUE DESHACER LA CASA.
1987: DIVINAS PALABRAS.
PASODOBLE.
1988: EL VUELO DE LA PALOMA.
1991: LA NOCHE MAS LARGA.
1993: TIRANO BANDERAS.

TOCANDO FONDO

ROCK BOTTOM • EN TOUCHANT LE FOND



Productoras:
SOCIEDAD GENERAL DE TELEVISION, S. A. «SOGETEL».
Gran Vía, 32, 2.º 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.

CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S. L.
Gaztambide, 4, 1.º 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.

ANTEA FILMS, S. A.
Polo y Peyrolón, 44, 5.º, 10.ª 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.

Argumento y guión:
JOSE LUIS CUERDA.

Director:
JOSE LUIS CUERDA.

Fotografía:
HANS BURMANN.

Música:
JAVIER ARIAS, DAVID DEL PUERTO, JESUS RUEDA, CESAR CAMARERO.

Decorados:
WOLFGANG BURMANN.

Montaje:
M.ª ELENA SAINZ DE ROZAS.

Sonido:
GILLES ORTION.

Maquillaje:
PACA ALMENARA RODRIGUEZ.

Intérpretes:
ANTONIO RESINES, JORGE SANZ, ICIAR BOLLAIN, MANUEL ALEXANDRE, MARTA DUALDE, CRISTINA MAMPASO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 35 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA, S.R.C.
Plaza del Callao, 4, 6.º 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Télex: 23702. Fax 532 23 84 y 534 12 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15. Fax 350 30 33.

JOSE LUIS CUERDA/Filmografía:
1977: EL TUNEL (cortometraje).
1982: PARES Y NONES.
1983: TOTAL (cortometraje).
1985: MALA RACHA.
1987: EL BOSQUE ANIMADO.
1988: AMANECE QUE NO ES POCO.
1990: LA VIUDA DEL CAPITAN ESTRADA.
1992: LA MARRANA.
1993: TOCANDO FONDO.

El almacenista de varios, Andrés Granada Ortiz, cercano a los cuarenta, grandón y con más beneficio que oficio claro, piensa que los primeros meses de 1993 son un momento especialmente indicado para hacer negocios. Su sobrino Fulgencio, con veintitantos años, viene a Madrid desde Aranda de Duero, furtivo de la formación profesional y al encuentro de Araceli, una novia que ha terminado Veterinaria y ya ejerce, no tiene las ideas tan claras como su tío, pero sí una inmejorable inclinación a aprender de él.

Andres Granada Ortiz, a wholesaler and reaching forty, hefty and more avid of profits than quality, is convinced that the first few months of 1993 will be particularly propitious for business. His nephew, Fulgencio, twenty-odd and living in the provinces, has decided to establish himself in Madrid. Unable to settle into any particular trade, he wants to find Araceli a girl he once courted who, with her veterinary course now sucessfully completed, has just started work. He doesn't have things so well worked out as his uncle but he's definitely a very willing pupil.

Le marchand Andrés Granada Ortiz, proche de la quarantaine, corpulent, plus doué dans l'art de gagner de l'argent que dans celui du métier, pense que les premiers mois de 1993 constituent un moment particulièrement favorable pour faire des affaires. Son neveu Fulgencio, âgé de vingt et quelques années, vient à Madrid d'Aranda de Duero, après avoir fui de la Formation Professionnelle, à la recherche d'Araceli, une jeune fille dont il est amoureux, qui a terminé Vétérinaire et exerce déjà. Fulgencio n'a pas les idées aussi claires que son oncle mais il brûle de l'ardent désir d'apprendre de l'expérience de ce dernier.

TODO FALSO

ALL FAKE • TOUT EST FAUX

Productora:
LA PRODUCTORA VIDEO COMUNIC., S. A.
Valencia, 320, 4.°, 1.ª 08009 Barcelona.
Tels. 459 01 99 y 459 06 78. Fax 457 70 15.

Argumento:
ALEX MASLLORENS, RAIMOND MASLLORENS.

Guión:
JAUME BOIX.

Director:
RAIMOND MASLLORENS.

Fotografía:
DANIEL SALAS.

Música:
JORDI NOGUERAS.

Decorados:
FREDDY HERNANDEZ.

Montaje:
RAIMOND MASLLORENS.

Sonido:
DAVID CASAMITJANA.

Maquillaje:
MARINA TADEO.

Intérpretes:
PERE PONCE, LAURA MAÑA, ALEX CASANOVAS, SILVIA VILARRASA, ALBERT DUESO, XAVIER AMATLLER.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 35 m.

■ **Distribuidora nacional:**
LAURENFILM, S. A.
Balmes, 87, pral. 08008 Barcelona.
Tels. 323 54 00 y 323 53 00. Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World sales):**
MULTIMEDIA.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2.° C 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.

RAIMOND MASLLORENS/Filmografía:
1986: QUIEN PUÑETAS SOMOS... (cortometraje).
1993: TODO FALSO (ópera prima).

Jesús Daganzo es un chico que nunca ha resaltado por nada. Se ha separado de su mujer y ha perdido su trabajo. María, su ex esposa, sufre una cleptomanía galopante, y Jesús quiere atracar un banco para impresionarla. Cuando se decide a hacerlo, llega a un banco que está siendo «limpiado» en ese momento por otros atracadores, entre los que se encuentran Mará y Carmen, con la que tendrá que hacer el «trabajo» y huir. Jesús vive en casa de José, su amigo periodista y ligón, que tendrá que encargarse de cubrir este atraco para su periódico.

Jesus Daganzo is a rather mediocre young man who has never been known as a particularly outstanding sort of person. He is separated from his wife and has lost his job. Maria, his ex-wife is an unrepentant kleptomaniac and Jesus is hoping to rob a bank to impress her with so daring a feat.
The day he decides to carry out his hold-up the bank is being nicked by some others, among them two girls, Mara and Carmen with whom he will have to carry out the job and make his getaway. Jesus is living with Jose, a friend of his and a great one for the girls. He works as a crime reporter and will be covering this latest robbery for his paper.

Jesús Daganzo est un garçon qui ne s'est jamais distingué en rien. Il s'est séparé de sa femme et a perdu son travail. María, son ex-épouse, souffre d'une cleptomanie galopante et Jesús veut commettre un hold up dans une banque pour l'impressionner. Quand il décide de passer aux actes, il se retrouve dans une banque où d'autres gangsters sont en train de réaliser un hold up, parmi lesquels se trouvent Mará et Carmen, avec laquelle il devra faire le «travail» et fuir. Jesús vit chez José, son ami journaliste et grand dragueur qui devra se charger de couvrir le Hold up pour son journal.

TODOS A LA CARCEL

OPEN DAY IN JAIL • TOUS EN PRISON



Productoras:
SOCIEDAD GENERAL DE TELEVISION, S. A. «SOGETEL»
Gran Vía, 32, 2.º 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.

CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S. L.
Gaztambide, 4, 1.º 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.

ANTEA FILMS, S. A.
Polo y Peyrolón, 44, 5.º, 10.ª 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.

Argumento:
LUIS G. BERLANGA.

Guión:
LUIS G. BERLANGA, JORGE BERLANGA.

Director:
LUIS G. BERLANGA.

Fotografía:
ALFREDO MAYO.

Música:
BERNARDO FUSTER, LUIS MENDO.

Decorados:
RAFAEL PALMERO.

Montaje:
M.ª ELENA SAINZ DE ROZAS.

Sonido:
GILLES ORTION.

Maquillaje:
GOYO MENDIRI.

Intérpretes:
JOSE SAZATORNIL «SAZA», JOSE SACRISTAN, MARTA FERNANDEZ-MURO, AGUSTIN GONZALEZ, MANUEL ALEXANDRE, RAFAEL ALONSO, JUAN LUIS GALIARDO, JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 45 m.

■ **Distribuidora nacional:**
UNITED INTERNATIONAL PICTURES Y CIA, S.R.C.
Plaza del Callao, 4, 6.º 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Télex 23702. Fax 532 23 84 y 534 12 32.

■ **Venta mundial (World sales):**
SOGEPAQ, S. A.
Caídos de la División Azul, 1. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 15. Fax 350 30 33.

LUIS G. BERLANGA/Filmografía:

1951: ESA PAREJA FELIZ (co-dirigida con J. A. Bardem). **1952:** ¡BIENVENIDO, MR. MARSHALL! **1953:** NOVIO A LA VISTA. **1956:** CALABUIG. **1957:** LOS JUEVES, MILAGRO. **1961:** PLACIDO. **1962:** LAS CUATRO VERDADES (episodio «La muerte y el leñador). **1963:** EL VERDUGO. **1967:** LA BOUTIQUE. **1969:** VIVAN LOS NOVIOS. **1973:** TAMAÑO NATURAL. **1977:** LA ESCOPETA NACIONAL. **1980:** PATRIMONIO NACIONAL. **1982:** NACIONAL III. **1985:** LA VAQUILLA. **1987:** MOROS Y CRISTIANOS. **1993:** TODOS A LA CARCEL.

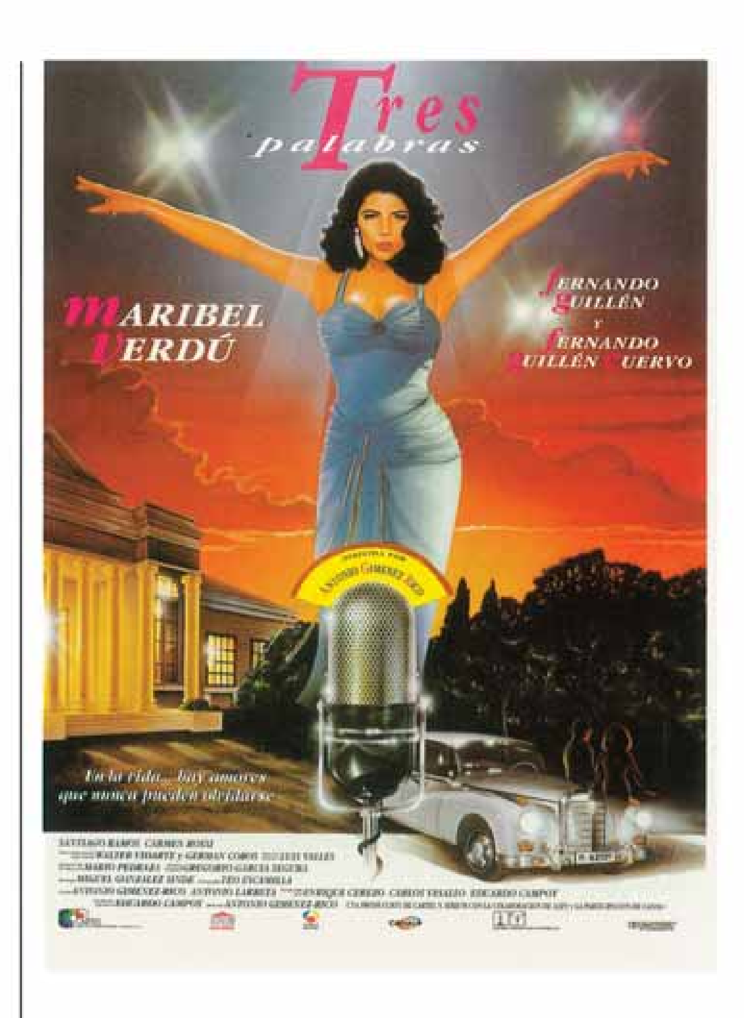
En la cárcel modelo de Valencia se está celebrando el Día Internacional del preso de conciencia. Con tal motivo, se reúnen representantes de las fuerzas políticas, gente de la cultura y el espectáculo y, con suerte, alguien de la «jet-set». Artemio Bermejo, de Sanitarios Bermejo, acude al acto convencido por su cuñado, un embaucador profesional, con la esperanza de encontrarse con el subsecretario de Cultura Sanitaria para intentar cobrar un dinero que le debe la Administración. Numerosas intrigas mostrarán que heroísmo y cobardía no son conceptos tan alejados... Todo ello en clave de abundantes dosis de ironía y humor...

International Political Prisoners' Day is being celebrated at the model prison in Valencia. Political party hacks are there as well as showbiz personalities and the intelligentsia, even some of the jet-set have turned up.
Artemio Bermejo, boss of Bermejo Bathroom Fittings also turns up after being persuaded by his brother-in-law, a professional swindler, that the Under-Secretary for Healthy Culture will also be there. His hope is that he will finally be paid for that order placed aeons ago by some obscure government agency. Endless intrigues make it clear that heroics and cowardliness have a lot in common after all... A film steeped in irony and a good sense of humour.

Dans la prison modèle de Valence se tient la Journée Internationale du prisonnier de conscience. A cette occasion se réunissent les représentants des forces politiques, des personnages du monde de la culture et du spectacle et, avec un peu de chance, un représentant de la Jet-Set. Artemio Bermejo, de Sanitarios Bermejo, se rend à la réunion, après que son beau-frère, un trompeur professionnel, l'en ait convaincu, avec l'espoir de trouver le Sous-secrétaire de la Culture sanitaire pour tenter de toucher la somme d'argent que lui doit l'Administration. De nombreuses intrigues montreront qu'héroïsme et lâcheté ne sont pas des concepts si éloignés l'un de l'autre... Tout cela à base de grandes doses d'ironie et d'humour...

TRES PALABRAS

THREE WORDS • TROIS MOTS



Productora:
CREATIVOS ASOCIADOS DE RADIO Y TELEVISION, SOCIEDAD ANONIMA.
Orense, 33, 1.º C. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.

Argumento:
ANTONIO GIMENEZ-RICO, JUAN SIERRA.

Guión:
ANTONIO GIMENEZ-RICO, ANTONIO LARRETA.

Director:
ANTONIO GIMENEZ-RICO.

Fotografía:
TEO ESCAMILLA.

Música:
GREGORIO GARCIA SEGURA.

Decorados:
LUIS VALLES CALVO.

Montaje:
MIGUEL GONZALEZ SINDE.

Sonido:
ANTONIO BLOCH.

Maquillaje:
ANGELICA GODOY PRIETO.

Intérpretes:
MARIBEL VERDU, FERNANDO GUILLEN, FERNANDO GUILLEN CUERVO, SANTIAGO RAMOS, CARMEN ROSSI, WALTER VIDARTE, GERMAN COBOS.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 37 m.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S. A.
Edif. Piovera Azul. Peonías, 2. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World sales):**
CARTEL, S. A.
Orense, 33, 1.º C. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.

ANTONIO GIMENEZ-RICO/Filmografía:

1965: CRONICA (cortometraje). **1966:** MAÑANA DE DOMINGO (cortometraje). **1968:** EL HUESO (ópera prima). **1969:** EL CRONICON. ¿ES USTED MI PADRE? **1976:** RETRATO DE FAMILIA. AL FIN SOLOS, PERO... **1977:** DEL AMOR Y DE LA MUERTE. **1983:** VESTIDA DE AZUL. **1986:** EL DISPUTADO VOTO DEL SEÑOR CAYO. **1987:** JARRAPELLEJOS. **1988:** SOLDADITO ESPAÑOL. **1991:** CATORCE ESTACIONES. **1993:** TRES PALABRAS.

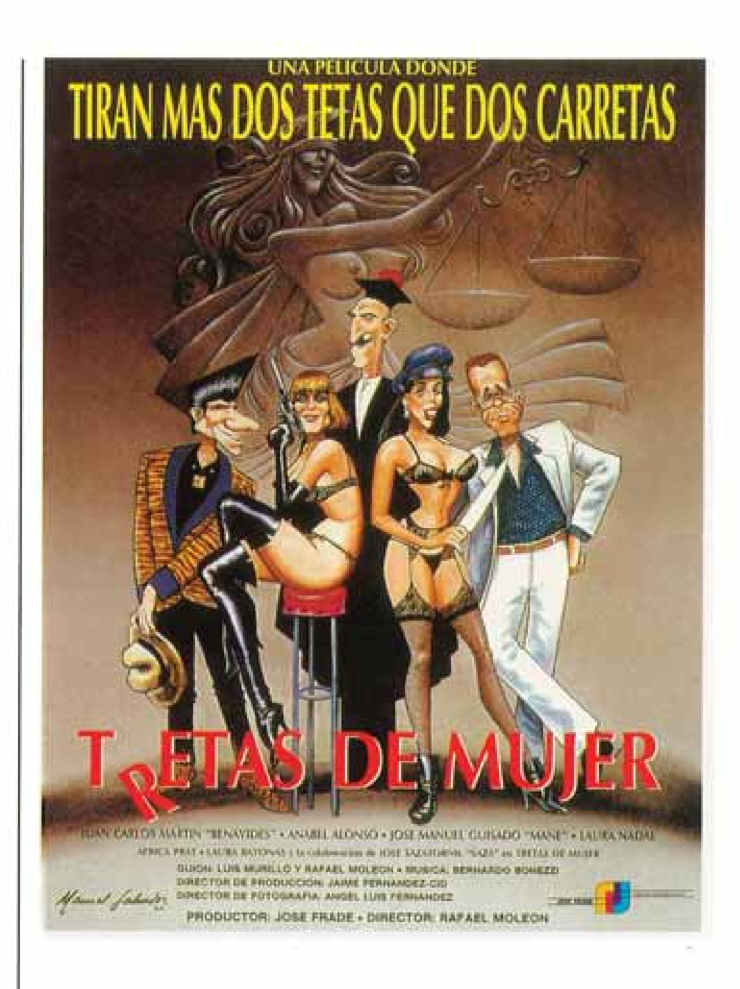
La apasionada y trágica historia de amor entre Alfredo y María Galván, famosa cantante de boleros en la España de los años cincuenta, es recreada, revivida treinta años después, por el propio Alfredo, reputado director de cine, con Lupe, la joven hija de la cantante, en un arrebatado intento de recuperar un pasado y vengar una traición.

Here recreated is the passionate and tragic love story between Alfredo and Maria Galvan, a popular bolero folk music singer in the Spain of the fifties, brought to life thirty years later by Alfredo himself, now a film director of high good repute and Lupe, the singer's young daughter. It is a wrenching effort to try and recover the past and avenge himself of treachery.

L'histoire d'amour passionnée et tragique entre Alfred et María Galván, célèbre chanteuse de boléros dans l'Espagne des années cinquante, est recrée, revécue trente ans après, par Alfred lui-même, directeur de cinématographie réputé, avec Lupe, la fille de la chanteuse, dans un effort passionné de récupérer un passé et de venger une trahison.

TRETAS DE MUJER

A RUSE FOR TWO • ASTUCES DE FEMME



Productora:
JOSE FRADE PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía, 70, 6.°, puerta 3. 28013 Madrid.
Tel. 541 55 86. Fax 559 54 15.

Argumento:
LUIS MURILLO.

Guión:
LUIS MURILLO, RAFAEL MOLEON.

Director:
RAFAEL MOLEON.

Fotografía:
ANGEL LUIS FERNANDEZ.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Decorados:
GUMERSINDO ANDRES.

Montaje:
JOSE SALCEDO PALOMEQUE.

Sonido:
MIGUEL REJAS.

Maquillaje:
GREGORIO ROSS.

Intérpretes:
JUAN CARLOS MARTIN «BENAVIDES», JOSE MANUEL GUISADO GARCIA «MANE», ANABEL ALONSO, LAURA NADAL, AFRICA PRAT, MARGA GONZALEZ, CARLOS DE GABRIEL y la colaboración de JOSE SAZATORNIL «SAZA».

Kodakcolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 21 m.

- **Distribuidora nacional:**
MANUEL SALVADOR, S. A.
Avda. de Burgos, 8 A, 18.ª 28036 Madrid.
Tel. 302 44 81. Fax 383 80 81.

- **Venta mundial (World sales):**
JOSE FRADE PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía 70, 6.°, puerta 3. 28013 Madrid.
Tel. 541 55 86. Fax 559 54 15.

RAFAEL MOLEON/Filmografía:

1978: ACOSADO (cortometraje).
1979: TIRO DE GRACIA (cortometraje).
1980: JUST A FILM/UNA PELICULA (cortometraje).
1988: BATON ROUGE (ópera prima).
1993: TRETAS DE MUJER.

Camilo y Edu, dos hombres en paro, son abroncados constantemente por sus respectivas esposas a causa de su vagancia e inutilidad. Hartos de tantos reproches, deciden buscar empleo poniendo, cada uno, anuncios en el periódico «Segunda Mano». Camilo se ofrece para labores sexuales y Edu para cualquier trabajo raro o peligroso. Un día ambos se conocen y fundan la sociedad «Enormes Soluciones, S. A.», dedicada a los más variopintos menesteres. Mientras tanto, Marga y Rosa, sus esposas, descubren los extraños negocios a que se dedican sus maridos y deciden engañarlos, acostándose cada una con el marido de la otra.

Camilo and Edu, each unaware of the existence of the other, have very similar backgrounds; both are unemployed and both are constantly ridiculed for being lazy and useless by their respective wives. Fed up with so many insults to their dignity they decide to look for jobs by putting in ads in the classified section of the «Secondhand» newspaper. Camilo offers himself as a stud and Edu for any odd or risky job.
One day they make each other's acquaintance and decide to set up their own company called «Enormous Solutions Ltd.» which they hope will provide them with varied and colourful tasks.
Meanwhile their respective wives Marga and Rosa find out all about this strange setup and decide to give them a little surprise by each jumping into bed with the husband of the other.

Camilo et Edu, deux hommes au chômage sont constamment réprimandés par leur femme respective pour leur paresse et leur inutilité. Las de tant de reproches, ils décident de se mettre en quête d'un emploi, en publiant, chacun, des annonces dans le journal «Occasions». Camilo offre ses services sexuels et Edu se propose pour tout travail bizarre ou dangereux. Un jour, ils font tous deux connaissance et montent la société «Enormes Solutions, S. A.», qui offre les services les plus variés. Pendant ce temps, Marga et Rosa, leurs épouses, découvrent les affaires étranges auxquelles se consacrent leurs maris et décident de les tromper, en couchant chacune avec le mari de l'autre.

UN SOLTERO CON MUCHA CUERDA

ALL TIED UP • UN CELIBATAIRE AVIDE DE BON TEMPS

(Coproducción hispano-norteamericana)

Productoras:
M. G. C. PCA, S. A. y MULTIVIDEO, S. A.
La Luna, 15, 2.° K. 28004 Madrid.
Tels. 522 93 47 y 531 76 40. Fax 532 86 95.
IRONGATE ENTERTAINMENT GROUP.
703 N. Trenton Dr., Beverly Hills CA 90210 (EE. UU.)
Tel. 247 02 16. Fax 247 02 18.

Argumento:
I. MARKIE LANE.

Guión:
ROBERT MADERO, I. MARKIE LANE.

Director:
JOHN MARK ROBINSON.

Fotografía:
ALFREDO MAYO.

Música:
BERNARDO BONEZZI. SINTONIA, S. A., EDICIONES MUSICALES.

Decorados:
FIONA MULA.

Montaje:
PETER TESCHNER.

Sonido:
TONY MIXER.

Maquillaje:
JORGE HERNANDEZ LOBO.

Intérpretes:
ZACH GALLIGAN, TERI HATCHER, LARA HARRIS, ABEL FOLK, TRACY GRIFFITH.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 30 m.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S. A.
Edif. Piovera Azul. Peonías, 2. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World sales):**
MOONSTONE ENTERTAINMENT.
9242 Beverly Blvd., Suite 230.
Beverly Hills CA 90210 (EE. UU.).
Tel. 247 60 60. Fax 247 60 61.

JOHN MARK ROBINSON/Filmografía:
1993: UN SOLTERO CON MUCHA CUERDA.



Comedia romántica que gira en torno a Brian, un hombre mujeriego y vividor que termina por enamorarse de Linda, pero que no quiere renunciar a su vida de soltero.
Linda no está dispuesta a aguantar esta situación, y un día, con la ayuda de sus dos compañeras de piso, decide dar un escarmiento a Brian haciéndole su propio prisionero.

A romantic comedy about Brian, ever the ladies' man and an opportunist to boot. He falls in love with Linda but certainly doesn't want to give up his swinging bachelor's life.
Linda, however, has no intention of putting up with such a situation and one day, with the help of her two flatmates, she decides to teach him a lesson by making him his own prisoner.

Comédie romantique autour du personnage principal de Brian, un coureur de jupons qui aime vivre et qui finit par tomber amoureux de Linda, mais qui ne veut pas renoncer à sa vie de célibataire. Linda n'est pas disposée à supporter cette situation et un beau jour, avec l'aide des deux compagnons avec lesquels elle partage l'appartement, elle décide de donner une leçon à Brian et fait de celui-ci son propre prisonnier.

UNA CHICA ENTRE UN MILLON

A GIRL IN A MILLION • UNE FILLE ENTRE MILLE

Productora:
IZARO FILMS, S. A.
Raimundo Fernández Villaverde, 65, planta 25.
28003 Madrid.
Tel. 555 80 41. Fax 555 82 92.

Argumento:
Basado en una idea de JOSE RAMON LARRAZ.

Guión:
ALVARO SAENZ DE HEREDIA.

Director:
ALVARO SAENZ DE HEREDIA.

Fotografía:
JAVIER AGUIRRESAROBE.

Música:
JOSE BARRANCO.

Decorados:
GUMERSINDO ANDRES.

Montaje:
ANTONIO RAMIREZ DE LOAYSA.

Sonido:
JORGE RUIZ.

Maquillaje:
MIGUEL SESE.

Intérpretes:
JUANJO PUIGCORBE, ESPERANZA CAMPUZANO, la colaboración de MANUEL BANDERA, y la colaboración especial de JOSE CORONADO con MARCELA WALERSTEIN.

Kodak. Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 34 m.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S. A.
Edif. Piovera Azul. Peonías, 2. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World sales):**
IZARO FILMS, S. A.
Raimundo Fernández Villaverde, 65, planta 25.
28003 Madrid.
Tel. 555 80 41. Fax 555 82 92.



El joven presidente de una cadena de Televisión, Miguel, un triunfador nato, está a punto de casarse con la hija del dueño de otra cadena.
Todo parece ir bien hasta que Miguel es brutalmente asaltado y atacado. «In extremis» le salva la aparición de una chica, Lola, quien desaparece tras dejar al joven presidente al cuidado de la Policía.
Desde ese momento, Miguel está obsesionado por encontrar a la chica que le salvó la vida. La búsqueda termina en un pequeño restaurante, pero es el comienzo de las complicaciones. Miguel se transforma llevando una doble vida, de ejecutivo durante el día y de rockero por la noche.

Miguel the young chairman of a TV network, a born winner, is about to marry the daughter of another network owner.
All goes smoothly enough until he is savagely assaulted and robbed. Only the timely appearance at the scene of Lola, a young woman, saves his life yet she disappears as soon as he is safely in the hands of the police.
From that moment on, Miguel is obsessed by his efforts to find her; after all he owes her his very existence. Though the search ends in a small restaurant, the complications arising from his subsequent double life, as executive by day and rock singer by night, are only just beginning.

Le jeune président d'une chaîne de télévision, Miguel, un triomphateur né, est sur le point de se marier avec la fille du propriétaire d'une autre chaîne.
Tout semble aller pour le mieux jusqu'au moment où Miguel est brutalement assailli et attaqué. Il est sauvé, in extremis, par une jeune fille, Lola, qui disparaît après avoir laissé le jeune président aux soins de la Police.
A partir de ce moment, Miguel est obsédé par l'idée de retrouver la jeune fille qui lui a sauvé la vie. Ses efforts de recherche le conduisent à un petit restaurant et c'est le début d'une série de complications. Miguel commence à mener une double vie, cadre d'entreprise pendant la journée et danseur de rock, la nuit.

ALVARO SAENZ DE HEREDIA/Filmografía:

1977: LA TAQUILLA (cortometraje). **1979:** A SANDRA CON AMOR (cortometraje). **1982:** FREDY EL CROUPIER (ópera prima). **1984:** LA HOZ Y EL MARTINEZ. **1986:** POLICIA. **1988:** NAVEGANDO 1 (DE DENIA A CALPE) (cortometraje). NAVEGANDO 2 (DE CALPE A BENIDORM) (cortometraje). **1990:** NAVEGANDO 3 (DE BENIDORM A ALICANTE) (cortometraje). NAVEGANDO 4 (DE ALICANTE A CABO ROIG) (cortometraje). AQUI HUELE A MUERTO (¡PUES YO NO HE SIDO!). **1991:** EL ROBOBO DE LA JOJOYA. **1992:** CHECHU Y FAMILIA. **1993:** UNA CHICA ENTRE UN MILLON.

INDICE DE PRODUCTORAS DE LOS LARGOMETRAJES

ALIGATOR PRODUCCIONES, S. A.
Camino Alto, 46. 28100 La Moraleja. Alcobendas (Madrid).
«Supernova».

ALTAIR PRODUCCIONES FILMOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía, 62, 9.°, 7. 28013 Madrid.
«Cartas desde Huesca».

ANEM FILMS, S. A.
Plaza del Ayuntamiento, 3.
46780 Oliva (Valencia).
«Cautivos de la sombra».

ANTEA FILMS, S. A.
Polo y Peyrolón, 44, 5.º, 10.ª.
46021 Valencia.
«Tocando fondo» y «Todos a la cárcel».

APRICOT, S. A.
Donoso Cortés, 73, 1.° dcha.
28015 Madrid.
«El hombre de la nevera».

ARCO FILMS, S. L.
Maestro Guerrero, 4. 28015 Madrid.
«¡Dispara!».

ARIES PRODUCTIONS ET INVESTISSEMENT AUDIO-VISUELS.
7, Quai Gabriel Peri.
94340 Joinville-Le-Pont (Francia).
«La vida láctea».

ASBRELL PRODUCTIONS, S. L.
Gran Vía, 29. 28013 Madrid.
«Los inocentes (Narcos)».

ATRIUM PRODUCTIONS, S. A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
«Pelotazo nacional».

AUDIOVISUALES NEBLI, S. A.
Gran Vía, 15. 28013 Madrid.
«¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?».

AXELOTIL FILM.
Via Americo Vespuccio, 24.
00183 Roma (Italia).
«El infierno prometido».

BARCELONAFILM.
Ferrán Agulló, 2, pral. 1.ª.
08021 Barcelona.
«La búsqueda de la felicidad».

CAYO LARGO FILMS, S. A.
Alcalá, 78, 4.° izqda. 28009 Madrid.
«Sombras en una batalla».

CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S. L.
Gaztambide, 4, 1.°. 28015 Madrid.
«El pájaro de la felicidad», «Tocando fondo» y «Todos a la cárcel».

CIBY 2000.
90, Avenue des Champs Elysées.
75008 París (Francia).
«Kika».

5 FILMS, S. A.
Martínez Cubells, 9, 5.°.
46002 Valencia.
«¡Dispara!».

CLAP! PRODUCCIONES, S. L.
Ptda. del Mar, 57. 46132 Almassera (Valencia).
«El hombre de la nevera».

CLAQUETA, S. A.
Padilla, 35, 5.° A. 28006 Madrid.
«La noche del ejecutor».

CREATIVOS ASOCIADOS DE RADIO Y TELEVISION, S. A.
Orense, 33. 28020 Madrid.
«La vida láctea» y «Tres palabras».

CRISTAL PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía, 15. 28013 Madrid.
«¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?».

«DIAFRAGMA» CARLOS BALAGUE MAZON.
Paseo de Gracia, 54, 4.° A.
08007 Barcelona.
«Mal de amores».

DOS OCHO CINE, S. L.
Paseo de la Castellana, 131. 28046 Madrid.
«Semos peligrosos (Uséase makinavaja 2)».

EL DESEO, S. A.
Ruiz Perelló, 15, bajo centro.
28028 Madrid.
«Kika».

ELS FILMS DE LA RAMBLA, S. A.
Casp, 59, 3.°, 2.ª. 08010 Barcelona.
«Rosita, please!».

EPISA EUSKAL PICTURES INTERNACIONAL, S. A.
Avendaño, 23, bajo. 01008 Vitoria (Alava).
«El regreso del viento del Norte».

EPITHETE.
77, rue Escudier. 92100 Boulogne (Francia).
«En tránsito (Tombés du ciel)».

EUREKA FILMS, S. L.
Padre Claret, 32, 13.° B.
28002 Madrid.
«Ciénaga».

FAIR PLAY PRODUCCIONES, S. A.
Consell de Cent, 347, 3.°.
08007 Barcelona.
«Monturiol, el señor del mar».

FERNANDO COLOMO PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. L.
Génova, 7, 2.°. 28004 Madrid.
«Mi hermano del alma» y «Rosa Rosae».

FIGARO FILMS, S. A.
Consell de Cent, 303.
08007 Barcelona.
«Carambolas».

FILMANIA, S. L.
Velázquez, 61. 28001 Madrid.
«En tránsito (Tombés du ciel)».

FILMAURO, S. R. L.
Via Della Vasca Navale, 58.
00146 Roma (Italia).
«Huevos de oro».

FILMOGRAPH, S. A.
12, Chemin du Point du Jour.
1202 Ginebra (Suiza).
«El diario de Lady M.»

«FILMSCLOT».
Eterna Memoria, 2, 3.°, 1.ª.
08026 Barcelona.
«El cazador furtivo».

GASTEIZKO ZINEMA, S. L.
Domingo Beltrán, 26, 1.° B.
01008 Vitoria.
«La madre muerta».

GEMINI FILMS.
14, rue de la Cossonerie.
75001 París (Francia).
«La ausencia» y «MadreGilda».

GOIOBE, S. L.
Bergamín, 6, 4.º izqda.
31003 Pamplona.
«Detrás del tiempo».

GUADIANA VIDEO, S. L.
Doctor Esquerdo, 28. 28028 Madrid.
«Jardines colgantes».

HUGO FILMS, S. A.
24, rue Beaubourg. 75003 París (Francia).
«Huevos de oro».

I.C.A.I.C.
Calle 23, 1.111. Entre 8 y 10.
Vedado-La Habana (Cuba).
«Tirano Banderas».

IBERGROUP PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Pintor Gimeno, 12.
08022 Barcelona.
«Marathon».

IMATCO, S. A.
Consell de Cent, 280, pral.
08007 Barcelona.
«Havanera 1820».

INTERNATIONAL DEAN FILMS, S. R. L.
Via dei Tre Orologi, 10/E. Roma (Italia).
«El amante bilingüe».

IÓN PRODUCCIONES, S. A.
Avda. Alfonso XIII, 62.
28016 Madrid.
«Tirano Banderas».

IRONGATE ENTERTAINMENT GROUP.
703 N. Trenton Dr.,
Beverly Hills. CA 90210 (EE.UU.).
«Un soltero con mucha cuerda».

IZARO FILMS, S. A.
Raimundo Fernández Villaverde, 65, planta 25. 28003 Madrid.
«Una chica entre un millón».

JACINTO SANTOS PARRAS.
General Perón, 4, 1.º E.
28020 Madrid.
«Bellezas de muerte».

JET FILMS, S. A.
Floridablanca, 146. 08011 Barcelona.
«Tierno verano de lujurias y azoteas».

JOSE FRADE PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Gran Vía, 70, 6.º III. 28013 Madrid.
«El cianuro... ¿solo o con leche?» y «Tretas de mujer».

JOSE M.ª LARA FERNANDEZ.
Travesía Monte Monjardín, 4, 5.º.
31006 Pamplona.
«Los años oscuros».

JOURNAL FILMS KLAUS VOLKENBORN KG.
Potsdamer str., 18. 1000 Berlín 45 (Alemania).
«La vida láctea».

KINOS-KLAN CINEMATOGRAFICA, S. L.
Sebastián Elcano, 40, 5.º D.
28012 Madrid.
«El infierno prometido».

LA BAÑERA ROJA, S. L.
Villanueva, 8. 28001 Madrid.
«Jardines colgantes».

LA PRODUCTORA VIDEO COMUNICACIONES, S. A.
Valencia, 320, 4.º, 1.ª.
08009 Barcelona.
«Todo falso».

LE SABRE GROUP.
77, rue Marcel Dassault.
92100 Boulogne (Francia).
«Los de enfrente (Els de davant)».

LES PRODUCTIONS LAZENNEC.
36, rue René Boulanger.
75010 París (Francia).
«El diario de Lady M.».

LOLAFILMS, S. A.
Pintor Gimeno, 12.
08022 Barcelona.
«El amante bilingüe» y «Huevos de oro».

LOTUS FILMS INTERNACIONAL, S. L.
Caños del Peral, 2. 28013 Madrid.
«Cautivos de la sombra» y «La Lola se va a los puertos de Manuel y Antonio Machado».

M. G. C. PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS Y AUDIOVISUALES, S. A.
La Luna, 15, 2.º K. 28004 Madrid.
«Un soltero con mucha cuerda».

MARCO FILMS, S. R. L.
Via Archime, 37. Roma (Italia).
«Bellezas de muerte».

MAREA FILMS, S. A.
Santa Isabel, 42, 4-C.
28012 Madrid.
«La ausencia» y «MadreGilda».

MARGEN, ANALISIS E IMAGEN, S. A.
Navas de Tolosa, 3, piso 5.º.
28013 Madrid.
«El baile de las ánimas».

MASSA D'OR PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS I AUDIOVISUALES, S. L.
Pau Casals, 6, pral. 1.ª.
08021 Barcelona.
«Los de enfrente (Els de davant)».

MESSIDOR FILMS, S. L.
Muntaner, 6, ent. 2.ª.
08011 Barcelona.
«El diario de Lady M.».

METRO FILM, S. R. L.
Viale Carso, 22.
00195 Roma (Italia).
«¡Dispara!».

MOTION PICTURES, S. A.
Avda. Diagonal, 392, 3.º, 1.ª.
08037 Barcelona.
«Historias de la puta mili».

MULTIVIDEO, S. A.
La Luna, 15, 2.º K. 28004 Madrid.
«Un soltero con mucha cuerda».

NOMAD FILMS.
Huisepontweg, 38.
B-9772 Kruishoutem (Bélgica).
«El diario de Lady M.».

ORIGEN FILMS STUDIOS, S. A.
Josefa Valcárcel, 40, Nave 2.
28027 Madrid.
«Cautivos de la sombra».

PEDRO COSTA PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Otero, 2, bajo A. 28028 Madrid.
«Intruso».

PENTA FILMS, S. L.
Clara del Rey, 41. 28002 Madrid.
«Semos peligrosos (Uséase Makinavaja 2)».

ROAD MOVIES FILM PRODUKTION GMBH.
Potsdamer str., 199. 1000 Berlín 30 (Alemania).

«La ausencia» y «MadreGilda».

SOCIEDAD GENERAL DE TELEVISION, S. A. «SOGETEL».
Gran Vía, 32, 2.º. 28013 Madrid.

«La ardilla roja», «Mi hermano del alma», «Tierno verano de lujurias y azoteas», «Tocando fondo» y «Todos a la cárcel».

SPHAIROS, S. A.
Córcega, 286, 4.º, 2.ª.
08008 Barcelona.
«¿Culpable de qué?».

SURF FILMS.
Via Padre G. A. Filippini, 130.
00144 Roma Eur (Italia).
«Los inocentes (Narcos)».

TESAURO, S. A.
Bocángel, 26. 28028 Madrid.
«El aliento del diablo» y «Semos peligrosos (Uséase Makinavaja 2)».

TORNASOL FILMS, S. A.
Avda. del Brasil, 30, esc. 2, 6.º A.
28020 Madrid.

«MadreGilda».

TRIO CINEMA E TELEVISIONE.
Viale Angelico, 35.
00195 Roma (Italia).

«Los inocentes (Narcos)».

INDICE DE DIRECTORES DE LOS LARGOMETRAJES

ABRIL, ALBERT.
«La búsqueda de la felicidad».

ALMODOVAR, PEDRO.
«Kika».

ARANDA, VICENTE.
«El amante bilingüe» e «Intruso».

ARTERO, ANTONIO.
«Cartas desde Huesca».

BAJO ULLOA, JUANMA.
«La madre muerta».

BALAGUE, CARLOS.
«Mal de amores».

BARROSO, MARIANO.
«Mi hermano del alma».

BELLMUNT, FRANCESC.
«Monturiol, el señor del mar».

BENPAR, CARLOS.
«El cazador furtivo».

BERLANGA, LUIS G.
«Todos a la cárcel».

BIGAS LUNA.
«Huevos de oro».

BOHOLLO, JOSE ANGEL.
«Ciénaga».

CAMUS, MARIO.
«Sombras en una batalla».

CARVAJAL, PEDRO.
«El baile de las ánimas».

COLOMO, FERNANDO.
«Rosa Rosae».

CUERDA, JOSE LUIS.
«Tocando fondo».

CHAVARRI, JAIME.
«Tierno verano de lujurias y azoteas».

CHUMILLA CARBAJOSA.
«El infierno prometido».

ELORRIETA, JAVIER.
«Cautivos de la sombra».

ESTEBAN, MANUEL.
«Historias de la puta mili».

ESTELRICH, JUAN.
«La vida láctea».

FERRARA, GIUSEPPE.
«Los inocentes (Narcos)».

FONT, JESUS.
«Carambolas».

GANGA, JOSE.
«El cianuro... ¿solo o con leche?».

GARAY, JESUS.
«Los de enfrente (Els de davant)».

GARCIA SANCHEZ, JOSE LUIS.
«Tirano Banderas».

GIMENEZ-RICO, ANTONIO.
«Tres palabras».

GOMEZ PEREIRA, MANUEL.
«¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?».

HANDKE, PETER.
«La ausencia».

LAZCANO, ARANTXA.
«Los años oscuros».

LIORET, PHILIPPE.
«En tránsito (Tombés du ciel)».

LUCIO, PACO.
«El aliento del diablo».

LLORCA, PABLO.
«Jardines colgantes».

MASLLORENS, RAIMOND.
«Todo falso».

MEDEM, JULIO.
«La ardilla roja».

MIÑON, JUAN.
«Supernova».

MIRO, PILAR.
«El pájaro de la felicidad».

MOLEON, RAFAEL.
«Tretas de mujer».

MOLINA, JACINTO.
«La noche del ejecutor».

MOLINA, JOSEFINA.
«La Lola se va a los puertos de Manuel y Antonio Machado».

OZORES, MARIANO.
«Pelotazo nacional».

PONS, VENTURA.
«Rosita, please!».

PURROY, MIRENTXU.
«Detrás del tiempo».

REGUEIRO, FRANCISCO.
«MadreGilda».

ROBINSON, JOHN MARK.
«Un soltero con mucha cuerda».

RUIZ DE AUSTRI, MAITE.
«El regreso del viento del Norte».

SAENZ DE HEREDIA, ALVARO.
«Una chica entre un millón».

SAGUER, ALBERT.
«¿Culpable de qué?».

SAURA, CARLOS.
«¡Dispara!» y «Marathon».

SESANI, RICCARDO.
«Bellezas de muerte».

SUAREZ, CARLOS.
«Semos peligrosos (Uséase makinavaja 2)».

TAMARIT, VICENTE.
«El hombre de la nevera».

TANNER, ALAIN.
«El diario de Lady M.».

VERDAGUER, ANTONI.
«Havanera 1820».

CORTOMETRAJES

INDICE DE CORTOMETRAJES



AFEITES

COSMETICS • ROUGES

Productora: METROPOLIS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S. A.
Vicente Villegas, 3. 28047 Madrid.
Tel. 526 43 88. Fax 526 44 20.
Director: VICENTE PEREZ.
Fotografía: EMILIO LLORACH.
Montaje: LUIS DEL PINO.
Intérpretes: EVA HERRERO, ESPERANZA GUALLART, GONZALO DE CASTRO.
Eastmancolor: Normal 1:1,33.
Duración: 8 m.

Una mujer ayuda a otra a maquillarse. En el tocador hay un portarretratos y desde el portarretratos un hombre completa un extraño y peculiar triángulo amoroso.

A woman helps another put her makeup on. On the dressing table stands a framed photo of a man who completes this strange lovers' triangle.

Une femme aide une autre femme à se maquiller. Sur la coiffeuse se trouve la photo encadrée d'un homme qui complète cet étrange et particulier triangle amoureux.



AGUA FRIA

DECEPTION • DECEPTION

Productora: PARRAMATA, S. L.
Antonio Acuña, 7, 2.° C. 28009 Madrid.
Tel. 431 65 95. Fax 431 65 95.
Director: FELIX CABEZ.
Fotografía: JOAQUIN MANCHADO.
Montaje: MIGUEL ANGEL SANTAMARIA.
Intérprete: JUAN DOMINGUEZ.
Eastmancolor: Normal 1:1,33.
Duración: 11 m.

Realizado a partir de un trabajo coreográfico de Juan Domínguez, simbiosis del lenguaje del cine y de la danza contemporánea. Música, danza y cine en busca de sensaciones.

With a choreographic work by Juan Domínguez as backdrop, this is a symbiosis of the language of film and contemporary dance. Music, dance and film interacting in the search for sensations.

A partir d'un travail de chorégraphie de Juan Domínguez, réalisation d'une symbiose du langage cinématographique et de la danse contemporaine. Musique, danse et cinéma à la recherche de sensations.



ANGELITOS (COITADINOS)

LITTLE DEVILS • DRÔLES DE JEUNES GENS

Productora: VICI PRODUCCIONS, S. L.
Canteira de Eiris, 34, bajo. 15009 La Coruña.
Tel 29 61 00. Fax 10 26 20.
Director: HECTOR CARRE.
Fotografía: JUAN CARLOS GOMEZ.
Montaje: NACHO RUIZ CAPILLA.
Intérpretes: ROSA MORALES, BEATRIZ BERGAMIN, ELISA MATILLA, CAMILO RODRIGUEZ.
Kodakcolor: Panorámica 1:1,85
Duración: 13 m.

Después de los últimos acontecimientos, Belén, Marta y Susi descubren sus respectivas relaciones con Borja.

In the aftermath of the latest events, Belén, Marta and Susi discover their respective relationships with Borja.

Suite aux derniers événements, Belén, Marta et Susi découvrent leurs rapports respectifs avec Borja.



BAJOMONTE

INTO THE HILLS • MAQUIS

Productora: TURKANA CINE, S. L.
Apartado de Correos 8328. 28080 Madrid.
Tels. 530 31 26 y 526 50 66.
Director: RAUL HERNANDEZ GARRIDO.
Fotografía: JAVIER PEREZ JAIME.
Montaje: BERTA GARCIA.
Intérpretes: XUACO CARBALLIDO, LLUIS ANTON GONZALEZ, PEDRO LANZA, YOLANDA RODERO, JOSE DE MIERES, CARLOS CASERO, SILVINO TORRE, EDUARDO YAGÜE, JOSE ORLANDO DE FERNANDEZ CANAL Y TOMAS.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,66
Duración: 18 m.

La Guerra había marcado sus vidas. Luchaban por sobrevivir bajo el hambre y la opresión. En el Monte, los que no se resignaron no rendían las armas.

The Spanish Civil War had left its mark on their lives. They fought to survive with hunger and oppression always at their heels. And those hiding out in the hills, refusing to give in, didn't hand over their weapons.

La guerre a marqué leurs vies. Ils ont lutté pour survivre, ont supporté la faim et l'oppression. Dans le maquis ceux qui refusèrent de se résigner, ne rendirent pas les armes.

CABEZA DE TURCO (CAP DE TURC)
SCAPEGOAT • TETE DE TURC

Productora: JORGE BORRELL SALVADOR.
Aragón, 447. 08013 Barcelona.
Tel. 847 51 64.
Director: JORGE BORRELL SALVADOR.
Fotografía: ORIOL WENDENBURG.
Montaje: JORGE BORRELL SALVADOR.
Intérpretes: ARNAU VILARDEBO, ADELAIDA BORRAS, JOSEP VENTURA.
Eastman y Kodakcolor: Normal 1:1,33
Duración: 11 m.

Encuentro entre una pareja burguesa y un inmigrante del Este que pide limosna. La señora le da unas monedas y su marido se enfurece, creando una situación violenta en la que participan los transeúntes.

An encounter between a middle-class couple and an immigrant from eastern Europe who begs for a little something. The wife gives him a few coins and the husband's reaction is one of fury. This creates a violent situation, aggravated by passers-by who take sides.

Rencontre entre un couple bourgeois et un immigrant de l'Est qui demande l'aumône. La femme lui donne des pièces de monnaie, ce qui rend le mari furieux et donne lieu à une situation très gênante à laquelle finissent par participer les passants.



CENIZAS A LAS CENIZAS
ASHES TO ASHES • DES CENDRES AUX CENDRES

Productora: «HILLMAN FILMS».
Jorge Juan, 44, 3.° 28001 Madrid.
Tels. 576 14 74 y 576 08 40. Fax 577 44 04.
Director: MIGUEL ALBALADEJO.
Fotografía: ALFONSO SANZ.
Montaje: ANGEL HERNANDEZ.
Intérpretes: ENCARNA PASO, AMPARO SOLER LEAL.
Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 13 m.

Narra en clave de comedia la discusión entre dos hermanas para cumplir o no las últimas voluntades de su padre fallecido.

A discussion between two sisters is narrated in comic vein on the singular issue of whether to comply with their father's last will and testament.

C'est l'histoire, sous forme de comédie, d'une discussion entre deux soeurs pour accomplir ou non les dernières volontés de leur père défunt.

CIAO, AMORE, CIAO

CIAO, AMORE, CIAO • CIAO, AMORE, CIAO

Productora: JOSE M.ª LARA FERNANDEZ.
Travesía Monte Monjardín, 4, 5.º 31006 Pamplona.
Tel. 24 22 51. Fax 24 22 51.
Director: JOSE ANTONIO VITORIA.
Fotografía: TEO DELGADO.
Montaje: JUAN CARLOS MARTINEZ.
Intérpretes: KOLDO LOSADA, NEREA ARRIZABALAGA, ITZIAR SUAREZ, RAMON AGUIRRE, JOSE MARI ASIN, MANOLO MONJE.
Eastmancolor: Panorámica 1,66
Duración: 17 m.

Luigi Tenco, cantante italiano de segunda fila, se suicida en 1967 tras ser eliminada su canción «Ciao, amore, ciao» del Festival de San Remo. Eso es historia y la acción inventa un posible principio.

Luigi Tenco, a second-rate Italian pop singer, commits suicide in 1967 when his song «Ciao, Amore, Ciao» does not win the San Remo Festival. That's now history but here a possible beginning to his story is told.

Luigi Tenco, chanteur italien de second ordre, se suicide en 1967 après la suppression de sa chanson «Ciao, amore, ciao» du Festival de San Remo. L'histoire est celle-ci et l'action invente un début possible.



100 % CUBANO

COMPLEAT CUBA • 100 % CUBAIN

Productoras: PRODUCCIONES LA IGUANA, S. L.
Alfonso XII, 48. 28014 Madrid.
Tel. 420 30 61. Fax 578 34 96.
GUADIANA VIDEO, S. L.
Doctor Esquerdo, 28, 2.º 28028 Madrid.
Tel. 402 95 64. Fax 401 97 15.
Director: ANGEL HERNANDEZ ZOIDO.
Fotografía: ALFONSO PARRA.
Montaje: ANGEL HERNANDEZ ZOIDO.
Kodakcolor: Normal 1:1,33.
Duración: 36 m.

Documental sobre la realidad del pueblo cubano.

A documentary setting out the realities of today's Cuba.

Documentaire sur la réalité du peuple cubain.



CITA CON ALBERTO

RENDEZVOUS WITH ALBERT • RENDEZ-VOUS AVEC ALBERT

Productoras: MIGUEL E. BARINAGA EREZUMA.
Muruetatorre, 4, portal B, 2.º A. 48200 Durango (Vizcaya).
Tel. 681 72 71.
EUSKAL MEDIA, S. A.
Bergara, 3, 6.º 20005 San Sebastián.
Tel. 42 98 14. Fax 43 09 00.
JOSU BILBAO IZARZELAIA.
Goienkalea, 11, 1.º dcha. Durango (Vizcaya).
Tel. 681 10 54. Fax 620 06 81.
Director: JOSU BILBAO IZARZELAIA.
Fotografía: KIKO DE LA RICA.
Montaje: JOSE FIDEL COLLADOS.
Intérpretes: TERESA CALO, REYES MOLERES, IKERNE LETAMENDI.
Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 16 m.

Marga ha decidido visitar a Ana. Lo que aparentemente se presenta como un encuentro amistoso, oculta el verdadero motivo de la visita.

Marga has decided to go and see Ana. The real motive for such a visit is hidden behind what is, to all appearances, just a friendly encounter between the two.

Marga a décidé de rendre visite à Anne. Et ce qui se présentait comme une rencontre amicale cache un tout autre motif.



CLAVELITOS

SWEET CARNATIONS • MIGNARDISES

Productora: FAIR-PLAY PRODUCCIONS, S. A.
Consell de Cent, 347, 3.º 08007 Barcelona.
Tel. 487 81 59. Fax 487 25 10.
Directores: FRANCESC BELLMUNT
y SANTIAGO LAPEIRA.
Fotografía: EMILI LLORACH.
Montaje: JORDI PUIG.
Intérpretes: ANGEL CERDANYA «EL SUECO»,
GISELLA KRENN, JOSEP M.ª BORRAS.
Agfacolor: Panorámica 1:2,35.
Duración: 11 m.

Narra en primera persona las aventuras de un hombre que buscaba la verdad pasando la pandereta.

A man's quest for the truth in life. His adventures told in the first person whilst passing the hat round, in this case his tambourine.

C'est l'histoire, à la première personne, des aventures d'un homme à la recherche de la vérité et qui demandait l'aumône.



DIANA CAZADORA

DIANA THE HUNTRESS • DIANA CHASSEUSE

Productora: FACTORY PRODUCCIONES, S. L.
Emilio Rubin, 5 bis. 28033 Madrid.
Tel. 388 24 66. Fax 300 31 99.
Director: INA LÜDERS.
Fotografía: JOSE LUIS LOPEZ-LINARES.
Montaje: MIGUEL LAVANDEIRA, GUILLERMO ALVAREZ.
Intérpretes: JAVIER MUÑIZ BRIONGOS,
OLALLA AGUIRRE, ENRIQUE SIERRA,
ALEJANDRO CALVO SOTELO, ANTONIO BARTRINA.
Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 16 m.

Gabriel viaja con su motocicleta para ver a su amigo Nicolás. Una misteriosa joven perturba su aparente tranquilo viaje.

Gabriel is riding over on his moped to see Nicolas, a friend of his, when a mysterious young woman upsets what is normally a straightforward journey for him.

Gabriel voyage sur sa motocyclette pour voir son ami Nicolas. Une mystérieuse jeune fille vient troubler son voyage apparemment tranquille.



DIASTOLE

HEARTBEAT • DIASTOLE

Productoras: COM 4, S. A.
Gran Vía, 88, gr. 3, pl. 9, of. 5. 28013 Madrid.
Tels. 542 61 90 y 542 96 87. Fax 547 06 38.
DOBLE A FILMS TAPES, S. L.
Quiñones, 2. 28015 Madrid.
Tels. 593 82 24 y 594 20 59. Fax 594 27 09.
Director: MANUEL PALACIOS.
Fotografía: VALENTIN ALVAREZ.
Montaje: JORDI ESPRESATE RENAU.
Intérpretes: LUIS MARTIN, MARINA DONDERIS, MARIA JIMENEZ, ARTEMIS PLAJA, MARIAN RIBON.
Kodakcolor: Panorámica 1:1,85.
Duración: 8 m. 30 seg.

Recreación poética en torno al amor. Una coreografía de imágenes, donde el amor se congela y desaparece como una estatua, donde los cuerpos en movimiento se desvanecen en la soledad del espacio vacío.

A poetic creation about love. Choreographed in images where love becomes frozen and disappears as though it were a statue and where moving bodies vanish into the vastness of empty space.

Récréation poétique autour de l'amour. Une chorégraphie d'images où l'amour se congèle et disparaît comme une statue, où les corps en mouvement s'évanouissent dans la solitude du vide.



EL CREPUSCULO DE LAS MOMIAS

TWILIGHT OF A STAR • LE CRÉPUSCULE DES MOMIES

Productora: CREATIVOS ASOCIADOS DE RTV, S. A.
Orense, 33. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.
Directora: TERESA NIETO.
Fotografía: JUAN LEIVA.
Montaje: JOSE ARES.
Intérpretes: CLAUDIA GRAVY, ENRIQUE SAN FRANCISCO, GUSTAVO PEREZ AYALA, PAULA SOLDEVILLA, GABRIEL MORENO.
Eastman y Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 14 m.

María Glamour, estrella del cinematógrafo y de la zarzuela, celebra una fiesta con motivo de su cumpleaños. En ella se reúnen excéntricos personajes.

Maria Glamour, a star of both films and the Spanish light opera, the zarzuela, arranges a party to celebrate her birthday. Here some eccentric characters are brought together.

María Glamour, star de cinéma et d'opérette, donne une fête à l'occasion de son anniversaire. Cette fête est le point de rencontre de personnages fort excentriques.



EL ESPIRITU DE LA LUNA

SPIRIT OF THE MOON • L'ESPRIT DE LA LUNE

Productora: MEDIA LUNA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S. L.
Estrella Polar, 6, 4.° A. 28007 Madrid.
Tel. 409 20 48.
Director: NORBERTO LOPEZ AMADO.
Fotografía: ISIDORO ALVAREZ.
Montaje: JOSE NUÑEZ.
Intérpretes: IÑAKI AIERRA, JOSE MORENO, CARMEN PARDO, ISAAC CUENDE, NATALIA RODRIGUEZ.
Blanco y Negro: Panorámica 1:1,85
Duración: 18 m.

Gerard, un prestigioso psiquiatra, acude a la consulta del Dr. Amanti para contarle una extraña historia donde la realidad se mezcla con el misterioso mundo del inconsciente.

Gerard, a prominent psychiatrist, visits Dr. Amanti as a patient telling a strange tale in which reality becomes part of the mysterious world of his unconscious.

Gérard, un prestigieux psychiatre, se présente dans le bureau de consultations du Docteur Amanti pour raconter à ce dernier une étrange histoire où la réalité se mêle au mystérieux monde de l'inconscient.



EL HOMBRE DE CRISTAL

THE GLAS MAN • L'HOMME DE VERRE

Productora: SERVEIS DE L'ESPECTACLE FOCUS, S. A.
Génova, 25-27, 5.° B. 08041 Barcelona.
Tel. 347 87 39.
Director: AGUSTI VILA.
Fotografía: DANIEL SALAS.
Montaje: FERRAN MOLINAS.
Intérpretes: CARLES SABATER, ARIADNA GIL, PEDRO MOLINA, ARTUR COSTA, VICENTE GIL.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 11 m.

Tres malhechores entran en la vivienda de un hombre que cree estar hecho de cristal y destruyen todos los objetos de vidrio que hay en la casa,

Three delinquents break into the home of a man who believes he's made of glass, smashing precisely all such fragile objects there.

Trois malfaiteurs pénètrent dans la maison d'un homme qu'ils croient être en verre, ces derniers détruisent tous les objets de verre existant dans la maison.

EL HOMBRE NERVIOSO

ON THE EDGE • L'HOMME NERVEUX

Productora: HI POSTPRODUCCIONES, S. L.
María Lombillo, 11. 28027 Madrid.
Tel. 320 33 75. Fax 320 37 50.
Director: JAIME LLORENTE.
Fotografía: PORFIRIO ENRIQUEZ.
Montaje: LUIS VILLAR.
Intérpretes: ANTONIO VALERO, PILAR BARDEM, FRANCISCO MERINO, FRANCISCO CASARES.
Agfa. Blanco y Negro: Panorámica 1:1,66.
Duración: 21 m.

Un hombre en el umbral de la locura. El asesinato respondió a la lógica más elemental..., pero esos latidos implacables marcan una frontera ambigua entre la cordura y la locura.

A man on the edge of madness. Murder took the form of the most elemental logic... but those inexorable heartbeats mark an ambiguous borderline between sanity and madness.

Un homme au seuil de la folie. L'assassinat répond à la logique la plus élémentaire... mais ces battements implacables marquent une frontière ambiguë entre la sagesse et la folie.



EL LARGO VIAJE DE RUSTICO

RUSTICO'S LONG JOURNEY • LE LONG VOYAGE DE RUSTICO

(Coproducción hispano-cubana)

Productoras: FRANCISCO MELO ZUMBADO.
Aptos. Sea Side D-1. 38250 Bajamar. La Laguna (Santa Cruz de Tenerife).
Tel. 54 51 30. Fax 20 38 23.
I.C.A.I.C.
Calle 23, 1.111. Entre 8 y 10. Vedado. La Habana (Cuba).
Tel. 34 826. Tx. 511 419 CU-ICAIC.
Director: ROLANDO DIAZ.
Fotografía: JUAN A. CASTAÑO.
Montaje: FELIX DE LA NUEZ.
Intérprete: RUSTICO PAIS MARTIN
Eastman-Fuji-Color y Blanco y Negro: Panorámica 1:1,66.
Duración: 25 m.

Rústico País, un viejo campesino canario que emigró a Cuba, con su especial sensibilidad y chispeante visión de la vida, nos sumerge de lleno en la esencia del ser humano.

With his own enriched sensibility, engaging manner and philosophical way of looking at life's trials and tribulations, Rústico País, an old farmer from the Canaries who emigrated to Cuba, draws us towards the very essence of human nature.

Rústico País, un vieux paysan qui a émigré à Cuba, avec sa sensibilité spéciale et sa vision pétillante de la vie nous plonge dans l'essence de l'être humain.



EL OJO DEL FOTOGRAFO

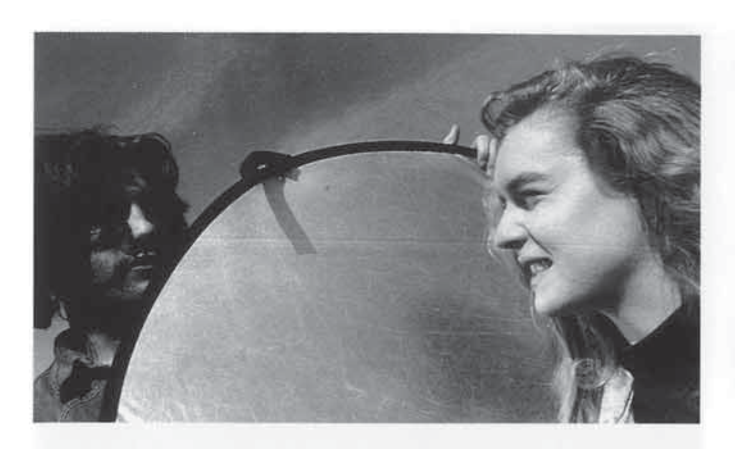
A PHOTOGRAPHER'S EYE • L'OEIL DU PHOTOGRAPHE

Productora: JOSE IGNACIO DORRONSORO MARTINEZ
Adriano VI, 9. 01008 Vitoria.
Tel. 27 76 24.
Director: IÑAKI DORRONSORO.
Fotografía: ENRIC DAVI.
Montaje: JUAN CARLOS GARCIA.
Intérpretes: JOSE LUIS SANTOS, JOSEBA APAOLAZA, MARINA OROZA.
Blanco y Negro: Panorámica 1:1,66.
Duración: 50 m. 30 seg.

La historia de un articulista que fue reportero gráfico y ahora lleva una existencia tranquila. Tras un accidente de su colaborador, trabaja con otro fotógrafo que hace le vuelva a fascinar la fotografía.

The biography of a feature writer, living a retired life, who had once been a press photographer. In the aftermath of an accident which affects his collaborator, he starts working with another photographer and gradually feels drawn once more to that fascinating world.

L'histoire d'un journaliste qui a été reporter graphique et qui mène maintenant une existence tranquille. Suite à l'accident de son collaborateur, il travaille avec un autre photographe grâce auquel il redeviendra fasciné par la photographie.



EL SALVADOR
THE CRUSADER • LE HEROS

Productora: FILMS & TAPES INDIGO, S. L.
García de Paredes, 63, 2.º dcha. 28010 Madrid.
Tel. 442 51 38.
Director: JORGE CARRASCO.
Fotografía: JOSE M. DIAZ CUEVAS.
Montaje: JORGE CARRASCO.
Intérpretes: SERGIO DE LA SERNA, EVA VILA, VIQUI ROMERO, DAVID ARBIZU, PADRO PAISAL.
Kodakcolor: Normal 1:1,33.
Duración: 13 m.

A lo largo de la historia, la vida de los pueblos y sociedades siempre resultó azarosa. Cuando aparece un libertador cargado de promesas es cuando más se complican las cosas.

Over the course of history, the lives of people and society alike have always been eventful. Whenever a freedom fighter has appeared on the scene promising the earth, things have become decidedly more complex.

Au long de l'histoire, la vie des peuples et des sociétés a toujours été hasardeuse. Les choses se compliquent vraiment quand apparaît un libérateur plein de promesses.



EL ULTIMO LATIDO
THE LAST HEARTBEAT • LE DERNIER BATTEMENT

Productora: FRANCISCO JAVIER FERNANDEZ-CALDAS.
Lázaro López, 50. 38330 Guamasa. La Laguna (Santa Cruz de Tenerife).
Tel. 24 93 58. Fax 63 66 84.
Director: JAVIER FERNANDEZ-CALDAS R.
Fotografía: JUAN ANTONIO CASTAÑO.
Montaje: MIGUEL TOLEDO MORERA.
Intérpretes: FLORINDA DIEZ, MARCOS VALLINA.
Blanco y Negro-Kodak: Panorámica 1:1,66.
Duración: 8 m.

Una señora mayor va a pasar un fin de semana a su casa de campo. Su paz y descanso se rompe con la llegada de un visitante inesperado.

An elderly lady spends the weekend at her cottage in the country. The peace and quiet become interrupted when an unexpected visitor appears on the scene.

Une femme âgée va passer le week-end dans sa maison de campagne. Le calme et le repos se brisent avec l'arrivée d'un visiteur inattendu.



ES TARD (ES TARDE)

IT'S LATE • IL EST TARD

Productora: NOVES TECNOLOGIES DE LA COMUNICACIO, S. A.
Avda. Josep Tarradellas, 97, Esc. Esquerra, entresol, 2.ª
08029 Barcelona.
Tel. 419 20 70. Fax 410 73 59.
Director: MARC RECHA.
Fotografía: MIGUEL LLORENS.
Montaje: MARC RECHA.
Intérpretes: JOAN MANEL ASENSIO.
Blanco y Negro-Kodak-Eastman: Cinemascope.
Duración: 10 m.

Un niño escribe una redacción en la clase contando lo que hizo el domingo. Ingenuo, expone la relación de sus padres, totalmente degradada, hasta precipitarse en un crimen.

A child is writing an essay in class about what he did on Sunday. His candour inadvertently exposes the appalling relationship between his parents which will eventually lead to a crime being committed.

Un enfant écrit une rédaction en classe et raconte ce qu'il a fait le dimanche. Innocent, il décrit les rapports de ses parents, totalement détériorés, cela finira par un crime.



FINAL

END • FIN

Productora: ARO FILMS.
Peñuelas, 15, 6.° B. 28005 Madrid.
Tel. 517 55 73.
Director: ALBERTO RUIZ ROJO.
Fotografía: JESUS HARO.
Montaje: NICOLAS DE MIGUEL.
Intérpretes: MANOLO MILLAN, PILAR CASTELLANO.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 5 m.

Una pareja ve acabarse su relación, pero ninguno de los dos se decide a dar el último paso.

A couple realise their relationship is about to end but neither one wishes to be the first to take so decisive a step.

Un homme et une femme voient leur amour s'éteindre, mais aucun des deux ne se décide à faire le premier pas.



FONTS

REDISCOVERING FONTS • FONTS

Productora: SWANN EUROPEA DE CINEMA.
Caspe, 122. 08013 Barcelona.
Tels. 232 46 64 y 246 44 08. Fax 265 43 56.
Director: JOSEP FARRAS.
Fotografía: FERNANDO COBO.
Montaje: EMILIO ORTIZ.
Eastmancolor: Normal 1:1,33
Duración: 9 m.

Recreación audiovisual de una obra pictórica de Josep Fonts.

An audiovisual recreation of a painting by Josep Fonts.

Récréation audiovisuelle d'un ouvrage de Josep Fonts.

FOURIER

FOURIER • FOURIER

Productora: RAMAHER, S. L.
Santiago Estévez, 19. 28019 Madrid.
Tel. 522 78 85. Fax 522 78 85.
Director: GUILLERMO FERNANDEZ GROIZARD.
Fotografía: ALFONSO CASADO.
Intérpretes: PABLO CARBONELL, SUSANA EGEA, CARLOS FAEMINO, JOSE LUIS SANTAR, JOSE ROSILLO, HELEN CASTAÑEDA.
Kodakcolor: Normal 1:1,33.
Duración: 7 m.

Fourier es una serie de términos influyéndose unos a otros con sorprendentes factores que acechan tras cualquier excusa para «cortar» la toma si el plano o las circunstancias no van bien.

A series of conclusions influencing one another. There are surprise factors waiting in the wings as it were to pounce, «cutting» the take if the frame or the circumstances simply do not fit well together.

Fourier est une série de termes qui ont une influence les uns sur les autres avec de surprenants facteurs qui guettent toute excuse pour «couper» la prise si le plan ou les circonstances ne vont pas bien.

GLUB

GLUB • GLUB

Productora: MACHTORRE, S. L.
Plaza de San Juan de la Cruz, 8. 28003 Madrid.
Tel. 533 59 18. Fax 533 59 18.
Director: NACHO MACHADO.
Fotografía: LORENZO CEBRIAN.
Montaje: JULIA SALVADOR.
Intérpretes: CLAUDIO SERRANO, MIGUEL DEL ARCO, CAROLA MANZANARES.
Eastman y Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 8 m.

Un psicópata aterroriza las calles de Madrid en forma de repartidor de «pizzas», hasta que una pareja logra acabar con él.

A psychopath terrorises the streets of Madrid as he wends his way around pretending to work for a pizza home delivery service until, that is, two people manage to stop him.

Un psychopathe sème la terreur dans les rues de Madrid dans lesquelles il circule comme distributeur de «pizzas» jusqu'au jour où un couple en finit avec lui.



GRAN CANARIA, UN CONTINENTE EN MINIATURA

GRAND CANARY ISLAND, A CONTINENT IN MINIATURE • GRANDE CANARIE, UN CONTINENT MINIATURE

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42, 5.º 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMON SALDIAS.
Fotografía: DAVID DELGADO.
Montaje: MAYTE BELTRAN
Eastmancolor: Normal 1:1,33.
Duración: 15 m.

La isla de Gran Canaria y los contrastes entre los roques y cumbres del interior a las dunas y playas de la costa sur de la isla.

Grand Canary Island with its contrasting scenery of rocks and peaks inland and the sand dunes and beaches lying along its southern coastline.

L'Ile de Grande Canarie et les contrastes entre les roches et les cimes de l'intérieur et les dunes et les plages de la côte sud de l'île.



IGNOTUS

PUNKYVILLE • IGNOTUS

Productora: BERANGO INTERNACIONAL FILMS, S. A.
Fuentes, 9. 28013 Madrid.
Tel. 541 86 52.
Directora: COVADONGA ICAZA.
Fotografía: JOSE MANUEL DIAZ.
Montaje: JOSE LUIS CASADO.
Intérpretes: JULIO VELEZ, MIGUEL HERMOSO, MARIA ICAZA.
Eastman y Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 14 m.

Dos punkis llegan a Ignotus, un pueblo de la España profunda. Sus habitantes los toman por santos, y en su afán de parecérseles, se van «punkizando», con cambios exteriores. No imaginaban lo que les esperaba...

Two punkies reach Ignotus, a village in Spain well off the beaten track. All the folk there think them saints and in their eagerness to be like them start «punkyfying» themselves in their dress and manner. But woe betide them, for the unexpected is about to happen...

Deux punks arrivent à Ignotus, un village de l'Espagne profonde. Les habitants les prennent pour des saints et dans l'ardent désir de leur ressembler, ils se «punkisent» peu à peu et changent d'aspect extérieur. Ils n'imaginent pas ce qui les attend...



INTRUSOS 2

STRANGERS 2 • LES INTRUS 2

Productora: «MEDIO METRO LIMITADA».
Jaime el Conquistador, 26, 2.° C. 28045 Madrid.
Directora: ARANTXA VELA BUENDIA.
Fotografía: JUAN CARLOS GOMEZ.
Montaje: JULIA JUANIZ.
Intérpretes: CHUS GUTIERREZ, VICTOR RAMOS.
Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 5 m.

El ha sido innecesariamente desconsiderado. A ella está a punto de venirle la regla.

He has been unnessarily harsh. And it's the wrong time of the month for her.

Lui, a manqué d'égards. Elle, se trouve sur le point d'avoir ses règles.



IVORSI

IVORSI • IVORSI

Productora: VIDEO TES FILMS, STAT. COOP. LTDA.
Rubio i Ors, 93, 1.° 08940 Cornellá de Llobregat (Barcelona).
Tel. 377 00 58. Fax 474 44 37.
Director: JOSEP M.ª CANYAMERAS.
Fotografía: LLORENÇ SOLER.
Montaje: AMAT CARRERAS.
Intérpretes: ABEL FOLK, IMANOL ARIAS, BLANCA MARTINEZ, ELISENDA BAUTISTA.
Eastman y Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 33 m.

Mark, pintor de arte contemporáneo afincado en Nueva York, investiga unas afloraciones oníricas que lo trasladan al contexto del arte románico del siglo XII en el Pirineo catalán.

Mark, a contemporary artist living in New York, is researching some exquisite outcroppings which bring him into contact with the XII romanesque art in the Catalonian Pyrenees.

Mark, peintre d'art contemporain résidant à New York, fait des recherches sur des affleurements oniriques qui le transportent au contexte de l'art roman du XIIème siècle, dans les Pyrennées Catalans.



J.V.

A RAPIST GROUNDED • S.V.

Productora: NOVES TECNOLOGIES DE LA COMUNICACIO, S. A.
Avda. Josep Tarradellas, 97, Esc. Esquerra, entresol, 2.ª
08029 Barcelona.
Tel. 419 20 70. Fax 410 73 59.
Directora: ISABEL GARDELA.
Fotografía: JOAQUIN TORRES.
Montaje: BATISTA TREIG.
Intérpretes: JACQUELINE RAMOS, JORDI REBELLON, PEPA GARCIA.
Kodak e Eastmancolor: Normal 1:1,33.
Duración: 7 m.

Fábula del cazador cazado. Una mujer se toma la venganza por su cuenta tras presenciar una violación a través de la mirilla de la puerta. Entonces no supo cómo reaccionar o no se atrevió.

The fable of a hunter hunted. A woman takes her own drastic revenge after witnessing a rape through the peephole of her front door. At the time she didn't know what to do or perhaps didn't dare.

Fable du chasseur chassé. Une femme se venge après avoir assisté à une violation à travers le judas d'une porte. Au moment de la violation elle n'avait pas su comment réagir ou elle n'avait pas osé.



JADOUBE

A GAME OF CHESS • JADOUBE

Productora: AYSAV, S. A.
Canarias, 45. 28045 Madrid.
Tel. 468 28 50. Fax 468 43 80.
Director: ANTONIO L. MORALES PEREZ.
Fotografía: ENRIQUE RAYON GUTIERREZ.
Montaje: JORDI CORTINA CIFUENTES.
Intérprete: SANTIAGO SEGURA SILVA.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,85.
Duración: 5 m.

Dos curiosos personajes se enfrentan en una partida de ajedrez.

Two curious characters become opponents in a game of chess.

Deux curieux personnages s'affrontent dans une partie d'échecs.



JAM SESSION

JAM SESSION • JAM SESSION

Productora: DEXIDERIUS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S. L.
Jaén, 15, 2.° izqda. 28020 Madrid.
Tel. 533 43 45.
Director: DANIEL F. AMSELEM.
Fotografía: MIGUEL ANGEL GUIJARRO.
Montaje: LUIS VILLAR.
Intérprete: CARLOS RUBAL.
Kodakcolor: Normal 1:1,33.
Duración: 9 m.

Las venturas y desventuras de Dany Madow en su aseo matinal.

Adventures and misadventures of Dany Madow during his morning ablutions.

Les chances et malchances de Dany Madow lors de sa toilette matinale.



KIKOS

JUST A PACKET OF POPCORN • GRAINS DE MAIS

Productora: STUDIO SKETCH, S. L.
Urb. El Almendral, 2, 9.° B. 11407 Jerez de la Frontera (Cádiz).
Tel. 31 28 88.
Director: DAVID GORDON.
Fotografía: JORGE SIMONET.
Montaje: JOSE FIDEL COLLADOS, DAVID COLLADOS.
Intérpretes: DAVID ROBLES, M.ª JESUS FERNANDEZ.
Kodakcolor: Panorámica 1:1,85.
Duración: 7 m.

Pe... pero... si... si yo... ¡yo sólo quería un paquete de kikos!

Bu... but... I... I... only wanted a packet of Popcorn!

Mais... mais... si... si moi... moi je voulais simplement un paquet de grains de maïs.



LA INVITACION

THE INVITATION • L'INVITATION

Productora: MANUEL POLLS PELAZ «LOS ANGELES FILMS».
Córcega, 80, entlo. 1.ª 08029 Barcelona.
Tel. 322 22 02. Fax 419 69 40.
Director: MANUEL POLLS.
Fotografía: JOAN BABILONI.
Montaje: J. BABILONI, M. POLLS.
Intérpretes: ESTHER GALLENT, MARU LISA y treinta no profesionales más.
Blanco y Negro - Kodak-Pathé: Normal 1:1,33.
Duración: 7 m.

Retrato de quince mujeres, y posteriormente quince hombres, en los alrededores de una vieja piscina... y una invitación.

A glimpse at fifteen women and then at fifteen men as they group around a swimming pool... and then an invitation.

Portrait de quinze femmes puis de quinze hommes autour d'une vieille piscine... et une invitation.



LA JUGADA

THE TRICK • LE COUP

Productora: MANUEL LAGARES DIAZ.
Palamós, 33, 4.º, 2.ª 08033 Barcelona.
Tel. 350 89 09.
Directores: JOSE LAGARES y MANUEL LAGARES.
Fotografía: GERARDO GORMEZANO.
Montaje: JOSE LAGARES, MANUEL LAGARES, GERARDO GORMEZANO.
Intérpretes: PATXI BISQUERT, PACO DEL RIO.
Eastman y Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 14 m.

Un psicópata entra en la casa de un escritor de cuentos...

A psychopath breaks into the home of a writer of short stories...

Un psychopathe entre dans la maison d'un écrivain de contes...



LA NOVIA DEL CORTOMETRAJISTA
THE SHORTS DIRECTOR'S GIRL

Productora: EL TESORO PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. L.
Caídos de la División Azul, 22. 28016 Madrid.
Director: JAVIER IZQUIERDO.
Fotografía: ALFONSO SANZ.
Montaje: ARACELI MUÑOZ ROJAS.
Intérpretes: EULALIA RAMON, JAVIER BILBAO.
Kodakcolor: Panorámica 1,66.
Duración: 9 m.

Una mujer no quiere hacer lo acostumbrado en un fin de semana: el azar la pone en comunicación con un desconocido; ella acepta una cita con él, pero programando un nuevo azar en su encuentro.

She felt like doing something out of the ordinary that weekend and chance leads her to a new acquaintance; she accepts a date with him but on her way there works out a different fate for them both.

Une femme ne veut pas faire ce qu'elle a l'habitude de faire les week-end: le hasard lui fait rencontrer un inconnu; elle accepte un rendez-vous avec lui, mais programme un nouvel hasard lors de sa rencontre.



LA SONRISA DE UN ARBOL
GREEN WISDOM • LE SOURIRE D'UN ARBRE

Productora: BORJA DELCLAUX ZULUETA.
Bidasoa, 16, 4.º A. 28002 Madrid.
Tel. 561 16 63. Fax 564 41 98.
Director: BORJA DELCLAUX.
Fotografía: JOSE LUIS LOPEZ LINARES.
Montaje: FERNANDO PARDO.
Intérpretes: MARIANO BARROSO, ARANCHA DE JUAN, RESTI AZQUETA.
Agfacolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 14 m.

Dos amantes hacen el amor junto a un fuego alimentado por varios troncos, que esperan turno recordando la vida en el bosque cuando eran árboles.

A couple make love beside a logfire whilst the logs themselves, awaiting their pyre, look back on the life they led in their wood when they were once majestic trees.

Deux amants font l'amour devant un feu de cheminée alimenté de plusieurs bûches qui attendent leur tour tout en évoquant le vie dans le bois lorsqu'elles étaient des arbres.



LA ULTIMA CENA

THE LAST SUPPER • LE DERNIER DINER

Productoras: EUSEBIO ANTONIO LAZARO CASCALES.
Colegiata, 11, 2.° A. 28013 Madrid.
Tel. 369 27 80.
ANTEA FILMS, S. A.
Polo y Peyrolón, 44. 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58.
Director: EUSEBIO LAZARO.
Fotografía: JOSE LUIS L. LINARES.
Montaje: LOURDES OLAIZOLA.
Intérpretes: FIORELLA FALTOYANO, FRANCISCO MERINO, LOLES LEON, JUAN JOSE OTEGUI, EDUARDO MAC GREGOR, JUAN MARGALLO, MIGUEL A. GREDILLA, ANTONIO PEREZ, ALBERTO NELI.
Kodakcolor: Panorámica 1,66.
Duración: 21 m.

Nochevieja. El hermano Juan, religioso, reserva una mesa en un restaurante para cenar con sus superiores. Vestido de seglar, confunde el restaurante y cena con unos desconocidos, con los que seguirá la juerga...

Christmas Eve and Brother John, a monk, reserves a table for supper in a restaurant for himself and his superiors. That evening, dressed as a layman, he mistakes the address ending up in the wrong place. He then dines with people quite unknown to him, accompanying them to the end of their boisterous evening.

Veille du jour de l'an. Juan, religieux, réserve une table dans un restaurant pour dîner avec ses supérieurs. Vêtu en laïque, il se trompe de restaurant et dîne avec des inconnus, avec lesquels il continuera la fête.



LOS MANDOS NO RESPONDEN

THE CONTROLS WON'T OBEY • LES COMMANDES NE REPONDENT PLUS

Productora: AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S. L.
Valderribas, 24, 6.° 28007 Madrid.
Tel. 433 92 07.
Director: JORGE SIMONET.
Fotografía: JORGE SIMONET.
Montaje: NACHO RUIZ-CAPILLAS.
Intérprete: SILVESTRE G.
Eastman y Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 6 m.

Un campesino tiene problemas con su tractor.

A farmer is having a little trouble with his tractor.

Un paysan a des problèmes avec son tracteur.

LUIS

THE RETURN OF A HERO • LUIS

Productora: ARTES AUDIOVISUALES, S. A.
Fuencarral, 45, 4.° 28004 Madrid.
Tels. 523 17 01 y 523 17 25. Fax 523 17 63.
Director: RICARDO DEL POZO.
Fotografía: FERNANDO TORRES.
Montaje: IVAN GONZALEZ.
Intérpretes: MARCOS VALDERAS, CHEMA HERMOSO, CAROLA HERMOSO.
Agfacolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 8 m.

Cuatro hermanos, Dani, Oscar, Olga y Carlos, esperan el regreso de su hermano Luis, considerado un héroe. Todos, excepto Dani, saben que Luis ha muerto. En la espera, Dani provoca que afloren sentimientos y problemas.

Four brothers and sisters: Dani, Oscar, Olga and Carlos, await the return of their brother, Luis, who has become a hero to them. All of them, with the exception of Dani, know that Luis is dead.
Dani provokes a situation where feelings run high and differences come to light.

Quatre frères et soeurs, Dani, Oscar, Olga et Carlos, attendent le retour de leur frère Luis qu'ils considèrent comme un héros. Tous, à l'exception de Dani, savent que Luis est mort. Pendant l'attente, Dani provoque une situation dans laquelle affleurent une série de problèmes et de sentiments.



MALDITA SUERTE
CURSED FORTUNE • MAUDITE MALCHANCE

Productora: AMATIR, S. L.
Bruc, 13, 1.°, 2.ª 08010 Barcelona.
Tel. 412 34 38. Fax 412 50 00.
Director: J. M. BORRELL.
Fotografía: J. BENET.
Montaje: J. M. BORRELL, J. PUIG.
Intérpretes: MAPI GALAN, JOAN DALMAU.
Kodakcolor: Normal 1:1,33.
Duración: 38 m.

En un aislado bar-gasolinera de montaña, un viejo cliente pierde un décimo de lotería. La acción tiene un desenlace fatal.

In a bar-cum-petrol station, lost in the mountains, an old regular loses his lottery ticket bringing the story to a tragic ending.

Dans un bar de poste à essence de montagne, un vieux client perd un dixième de loterie. L'action termine très mal.



MAREJADA
SURGE • AGITATION

Productora: ANGEL RODRIGUEZ DIAZ.
Bernal Díaz de Luco, 9, 5.° A. 01013 Vitoria.
Tel. 28 53 07.
Directores: SERGIO CLAVERO, ANGEL RODRIGUEZ.
Creación artística: ANA CARBALLO BALBOA.
Dibujos animados.
Kodakcolor: Normal 1:1,33.
Duración: 16 m. 15 seg.

La duda, la confusión, surgen en Asier, un joven de 20 años. Reflexiona sobre su relación personal, sus sueños y anhelos frente a las presiones externas tanto familiares como sociales.

Doubts and confusion, they keep overwhelming Asier who has just turned twenty. He thinks deeply about what he wants to do with his life, his hopes and desires as opposed to what others want him to do, all those others within his own family and social circle who are exercising so much pressure on him.

Le doute, la confusion naissent chez Asier, un jeune de 20 ans. Il réfléchit sur sa réalisation personnelle, ses rêves et ses désirs face aux pressions extérieures qu'elles soient familiales ou sociales.



MEME Y EL SEÑOR BOBO

MEME AND MR. THICKY • MIMI ET MONSIEUR NIGAUD

Productora: MYRIAM BALLESTEROS PRODUCCIONES, S. L.
Sarburúa, 8 A. 01007 Vitoria.
Tel. 13 48 46. Fax 14 49 46.
Directora: MYRIAM BALLESTEROS.
Estudio de animación: ESTUDIOS CRUZ DELGADO.
Montaje: ALFONSO SEVILLA.
Dibujos animados.
Eastman y Kodakcolor: Normal 1:1,33.
Duración: 14 m.

La historia del grito más tremendo del mundo: el lamento que ha hecho de Tarzán un aficionado afónico. El sonido terrible de la «Superrabieta», única respuesta posible ante tanta incomprensión.

A tale of the loudest scream in the world; the long drawn out shout that makes Tarzan's holler seem as though he's lost his voice. That terrible sound of the «ultimate rage», the only response possible in the midst of so much incomprehension.

L'histoire du cri le plus terrible du monde: la lamentation qui a fait de Tarzan un amateur aphone. Le son terrible de la «rage suprême», seule réponse possible à un tel manque de compréhension.



MIRAME, MIRAME

JUST LOOK AT ME • REGARDE-MOI, REGARDE-MOI

Productora: MARIA CECILIA BARRIGA CABEZON
Princesa, 3 duplicado, apto. 211. 28008 Madrid.
Tel. 542 63 33.
Directora: CECILIA BARRIGA.
Fotografía: ANTONIO PUECHE.
Montaje: ANTONIO PEREZ REINA.
Intérpretes: MARIA JESUS ALCANTARILLA BARBERO, LUIS PEREZ REINA, AMPARO VEGA.
Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 16 m.

Simón cree que su mujer le engaña a la hora de expresar su placer. Esto le lleva a urdir un plan que...

Simon thinks his wife deceives him every time she groans with pleasure. So he works out a really good plan...

Simon croit que sa femme le trompe au moment d'exprimer son plaisir. Cela le conduit à préparer un plan...



MUNDO SECRETO

SECRET WORLD • MONDE SECRET

Productora: «EL REGADOR REGADO P.C.». Gaztambide, 52, 4.º centro. 28015 Madrid. Tel. 543 15 46.
Director: JAVIER REYES.
Fotografía: ANGEL VILLARIAS.
Montaje: MIGUEL GONZALEZ SINDE.
Intérpretes: ANTONIO CASTRO, ELVIRA HERRERA, GRACIA LLEO, ANGEL BORGE, MARTA DELGADO.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 30 m.

Guerra del Golfo. Carlos es observador de primera línea de los horrores. Esto le lleva a refugiarse en su «mundo secreto», hasta ser rescatado por un «ángel».

The Gulf War. Carlos observes all the horrors at first hand. This makes him take refuge in his own «secret world» until, that is, he is rescued by an «angel».

Guerre du Golf. Carlos observe en première ligne les horreurs. Cela le conduit à se réfugier dans son «monde secret» d'où il sera sauvé par un «ange».



MUY NEGRO

I'M NOT QUITE DEAD YET • TRES NOIR

Productora: JOSE M.ª LARA FERNANDEZ. Travesía Monte Monjardín, 4, 5.º 31006 Pamplona. Tel. 24 22 51. Fax 24 22 51.
Director: JOSE FELIX COLLAZOS PEREZ.
Fotografía: TXEMA AREIZAGA.
Montaje: JULIA JUANIZ.
Intérpretes: MAIKEN BEITIA, KOLDO MARTINEZ, RAMON BAREA, CRISTINA PALACIOS, MONTSE ZABALZA, LUCIA GARRALDA, CARMEN SEGURA, AMAIA URABAYEN.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 20 m.

**Esa que veis tirada en el suelo, soy yo.
Estoy realmente enfadada: «Me acaban de asesinar».**

That woman you see lying on the floor is me.
I'm absolutely livid: «they've just had me bumped off».

*Celle que vous voyez, étendue par terre, c'est moi.
Je suis réellement fâchée: «On vient de m'assassiner».*



O CAMIÑO DAS ESTRELAS. GALICIA

(El camino de las estrellas. Galicia)

GALICIA, THE STARRY WAY • LE CHEMIN DES ÉTOILES

Productora: BUBELA, S. L.
Velázquez Moreno, 2, 2.° E. 36201 Vigo.
Tel. 22 67 42. Fax 22 65 21.
Director: CHANO PIÑEIRO.
Fotografía: TOMAS PLADEVALL.
Montaje: PEPE SALCEDO.
Intérpretes: SABELA PAEZ, GUSTAVO SALMERON, LUIS BAR BOO.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,85.
Duración: 34 m.

La historia de amor entre una sirena y un hombre lobo sirve de disculpa para mostrar diferentes aspectos de la cultura, la industria, la tradición, etc., de Galicia.

A love story between a mermaid and a werewolf provides the link between the different aspects of Galicia's culture, its traditions and its industry.

L'histoire d'amour entre une sirène et un homme loup sert de prétexte à montrer les différents aspects de la culture, l'industrie, la tradition, etc., de Galice.



PARTY LINE

PARTY LINE • PARTY LINE

Productora: CRE-ACCION FILMS, S. L.
Plaza Ribadeo, 3, 5.° I. 28029 Madrid
Director: JOSE LUIS CUBILLO FERNANDEZ.
Fotografía: ANGEL LUIS FERNANDEZ.
Montaje: JOSE M.ª BIURRUM.
Intérpretes: ALICIA MOHINO, JOSE MANUEL CERVINO, CRISTINA ROTA, RODOLFO MONTERO, AMAIA MERINO, SABRINA BARCELO.
Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 15 m. 30 seg.

Historia de intriga y suspense que gira en torno a los teléfonos eróticos, y que conduce a un final trágico e inesperado.

A story of intrigue and suspense built around the erotic phone, leading to an unexpected and tragic ending.

Histoire d'intrigue et de suspense autour de téléphones érotiques qui conduit à une fin tragique ou inespérée.

PROYECTO PIAMONTE, SALVESE QUIEN PUEDA: CLIPS

PROJECT PIAMONTE, EVERY MAN FOR HIMSELF: VIDEOCLIPS • PROJET PIAMONTE, SAUVE QUI PEUT: CLIPS

Productora: XALOC P. C., S. A.
Juan de Olías, 11-13, 4.° 28020 Madrid.
Tels. 572 33 05/06/08. Fax 572 33 07.
Director: MIGUEL SANTESMASES NAVARRO.
Fotografía: GERARDO MOSCHIONI.
Montaje: JOSE MARIA BIURRUM.
Intérpretes: SARA FERNANDEZ-ASHTON, ROSARIO SANTESMASES NAVARRO, VICTOR ULLATE PEREZ.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 13 m.

Una pareja se rompe y él se va con la mejor amiga de su ex. Unos clips consiguen que todo vuelva a la normalidad.

A couple breaks up and he goes out with his ex's best girlfriend. Then few videoclips get the two together again.

Un couple se sépare et lui s'en va avec la meilleure amie de son ex-épouse. Des clips permettent que la situation redevienne normale.



PROYECTO PIAMONTE, SALVESE QUIEN PUEDA: PERTURBADO

PROJECT PIAMONTE, EVERY MAN FOR HIMSELF: DISTURBED • PROJET PIAMONTE, SAUVE QUI PEUT: DERANGE

Productora: XALOC P. C., S. A.
Juan de Olías, 11-13, 4.º 28020 Madrid.
Tels. 572 33 05/06/08. Fax 572 33 07.
Director: SANTIAGO SEGURA.
Fotografía: GERARDO MOSCHIONI.
Montaje: SANTIAGO SEGURA.
Intérprete: SANTIAGO SEGURA.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 13 m.

Un perturbado sexual, ante la visión de imágenes de carácter sexual, comete un asesinato.

A mentally disturbed man murders someone after seeing some sexually erotic pictures.

Un dérangé sexuel, à la vue de certaines images de caractère sexuel, commet un crime.



QUE ME HAGAN LO QUE QUIERAN

I'M ALL THEIRS • QU'ILS ME FASSENT CE QU'ILS VOUDRONT

Productora: «EL NACEDON FILMS».
José Ortega y Gasset, 50, 3.º 28006 Madrid.
Tel. 402 99 95. Fax 402 99 95.
Director: JOSE ANTONIO FERNANDEZ QUIROS.
Fotografía: JUAN CARLOS GOMEZ.
Montaje: LOURDES OLAIZOLA.
Intérpretes: ENCARNA GOMEZ, ANTONIO LEMOS y la colaboración especial de FLORENTINO SORIA y PACO MERINO.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,85.
Duración: 12 m.

Joven padre de familia acomodada se niega a levantarse de la cama. No da explicaciones. Su entorno familiar se preocupa.

One fine day the young paterfamilias of a well-to-do family refuses to get up. He offers no explanations and everyone concerned is naturally worried.

Un jeune père de famille aisée refuse, sans vouloir donner d'explications, de se lever du lit. Sa famille s'inquiète.



QUIEN MAL ANDA MAL ACABA

BAD WAYS • DU MAUVAIS PIED

Productora: JIRIMEJIA, S. L.
Paseo de Gracia, 20, 4.° 2. 08007 Barcelona.
Tel. 317 47 47. Fax 318 08 06.
Director: CARLOS SANS PADROS.
Fotografía: PACO MARIN.
Montaje: RAUL ROMAN.
Intérpretes: MARIA LANAU, JOAN GRACIA, CAMILO RODRIGUEZ.
Kodak e Eastmancolor. Exr 500 T: Normal 1:1,33.
Duración: 11 m.

**La acción gira en torno a la cita de una mujer con su amante, y donde aparece inesperadamente el marido de ella y...
Está tratada desde un punto inhabitual y con narrativa diferente a la acostumbrada.**

The story centres on a meeting between a woman and her lover and the unexpected arrival of her husband on the scene when...
This triangle is observed from both an uncommon angle and an uncommon narrative style.

*L'intrigue tourne autour du rendez-vous d'une femme et de son amant, au cours duquel fait tout à coup, apparition le mari de la femme et...
L'intrigue est traitée de manière peu habituelle.*



RAQUEL

RAQUEL • RAQUEL

Productora: NOVES TECNOLOGIES DE LA COMUNICACIO, S. A.
Avda. Josep Tarradellas, 97, Esc. Esquerra, entresol, 2.ª
08029 Barcelona.
Tel. 419 20 70. Fax 410 73 59.
Director: ONA PLANAS.
Fotografía: MIGUEL LLORENS.
Montaje: YOLANDA FONTAL.
Intérpretes: NATALIA HERVAS, PEDRO PABLO DOMINGUEZ.
Blanco y Negro-Kodak-Eastman: Panorámica 1:1,66.
Duración: 5 m.

Historia de una ruptura sentimental, plasmada a partir de la separación de sus componentes principales, el audio y la imagen, que convergirán sincrónicamente al final.

A tale of a sentimental breakup, captured from the moment its two main elements, sound and image, separate, yet in the end coming together again simultaneously.

Histoire d'une rupture sentimentale, formée à partir de la séparation de ses deux composantes principales, l'audio et l'image qui convergeront de manière synchronique à la fin.



RIVELLES

NIGHTMARE • RIVELLES

Productora: DEXIDERIUS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S. L.
Jaén, 15, 2.° izqda. 28020 Madrid.
Tel. 533 43 45.
Director: CESAR MARTINEZ HERRADA.
Fotografía: ANGEL LUIS FERNANDEZ.
Montaje: LUIS VILLAR.
Intérpretes: MIGUEL RELLAN, ALICIA MOHINO, GABRIEL LATORRE.
Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 17 m.

Andrés quiere librarse de su mujer, pero no lo consigue. Sin embargo, una noche su sueño se hace realidad, para convertirse en una terrible pesadilla.

Andrés wants to rid himself of his wife but simply doesn't manage to bring this about. Then one night such a dream comes true turning it into an unbearable nightmare.

André veut se débarrasser de sa femme mais n'y arrive pas. Pourtant, une nuit, son rêve devient réalité et se transforme en un terrible cauchemar.



ROPAS DE MI MUJER

MY WIFE'S BELONGINGS • VÊTEMENTS DE MA FEMME

Productora: TRAMA, S. L., PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS.
Fernández de la Hoz, 39, 4.° B dcha. 28010 Madrid.
Tel. 593 09 85.
Director: MIGUEL ANGEL CARRASCO PEÑA.
Fotografía: TEO DELGADO.
Montaje: SERGIO GONZALEZ MARTIN.
Intérprete: RICARDO LUCIA BENITO.
Eastman y Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 15 m.

Un hombre que ha enviudado recientemente, recrea a su mujer por medio de los objetos y ropas que le rodearon en vida. Para ello elabora un inventario de lo que fueron sus pertenencias.

A recently widowed man recreates his wife's image from her clothes and other intimate belongings. To do this he prepares an inventory of all her possessions.

Un homme tombé veuf récemment, fair revivre sa femme à travers les objets et les vêtements qui l'ont entourée pendant sa vie. Pour cela il dresse un inventaire des biens de cette dernière.



SER COMO SE ES

JUST BE YOURSELF • ETRE COMME ON EST

Productora: PEDRO COSTA PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S. A.
Otero, 2, bajo A. 28028 Madrid.
Tel. 361 21 61. Fax 361 00 28.
Director: JOSE M.ª VALLES.
Fotografía: ROBERTO GOMEZ.
Montaje: ESPERANZA COBOS.
Intérpretes: JOSE LUIS BARCELO, ANA M.ª VENTURA.
Kodak e Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 8 m.

Un hombre y una mujer de edad madura, vecinos de un mismo edificio, se encuentran al subir en el ascensor; se dan los buenos días y hablan del tiempo. El se siente deprimido y ella le invita a pasar a su casa.

A middle-aged man and a woman, living in the same apartment block, one day find themselves going up in the lift together. They greet each other and talk about the weather. He, feeling glad of company, accepts when she invites him in.

Un homme et une femme d'âge mûr, voisins de la même maison, se rencontrent dans l'ascenseur, se saluent et parlent du temps. Lui se sent déprimé et la femme l'invite à entrer chez elle.



SORPRESA

SURPRISE • SURPRISE

Productora: RAFAEL CARDONA GARCIA.
Marcelino Giner, 4, puerta 4. 46020 Valencia.
Tel. 360 05 94.
Director: RAFAEL CARDONA GARCIA.
Fotografía: RAFAEL CARDONA GARCIA.
Montaje: RAFAEL CARDONA GARCIA.
Intérpretes: JORGE PEREZ, CARLOS TERRES, EMILIO MENCHETA.
Agfacolor XT 125: Normal 1:1,33.
Duración: 15 m.

Jorge se encuentra con una sorpresa al regresar a su casa inesperadamente. El espectador, implicado por sus prejuicios, se encontrará con otra sorpresa bien distinta.

Jorge comes across something quite unexpected on his sudden return home. The viewer though, also involved because of certain preconceptions, will also come across something unexpected, though very different in nature.

Jorge trouve une surprise inattendue à son retour chez lui. Le spectateur, impliqué par ses préjugés, trouvera une surprise bien différente.

SUEÑOS DE FORTUNA
DREAMS OF FORTUNE • REVES DE FORTUNE

Productora: ANTONIO M.ª GARZON ABAD, «VINCI».
Gran Vía, 78, 2.º izqda. 48011 Bilbao (Vizcaya).
Tel. 441 38 48. Fax 416 81 76.
Director: PEDRO MARTINEZ OSES.
Fotografía: IGNACIO DIEZ MARCOS.
Montaje: LAN ZINEMA.
Intérpretes: IGNACIO ZURBANO BASABE, EDUARDO ALVAREZ DE SOTOMAYOR, ANTONIO NOGALES, MARIA RODRIGUEZ DEL HOYO.
Color: Normal 1:1,33.
Duración: 18 m.

Jorge, un humilde taxista, entra en un local donde se proyecta la película «Sueños de fortuna». Al salir, su vida ha sufrido una extraña transformación.

Jorge, an uncomplicated chap who earns his living as a taxi driver, enters a cinema where they're showing «Dreams of Fortune». As he goes out into the street at the end of the film, his whole life becomes transformed in the strangest manner.

Jorge, un modeste chauffeur de taxis, pénètre dans une salle où l'on projette le film «Rêves de fortune». En sortant, sa vie a souffert une étrange transformation.

TIEMPO
TIME TO REMEMBER • TEMPS

Productora: ARTES AUDIOVISUALES, S. A.
Fuencarral, 45, 4.º 28004 Madrid.
Tels. 523 17 01 y 523 17 25. Fax 523 17 63.
Director: EDUARDO RUIZ.
Fotografía: ANGEL IGUACEL DE LA CRUZ.
Montaje: ANGEL SERRANO.
Intérpretes: JUAN RUIZ GARCIA, LUIS GARCIA GOMEZ, ANGEL AMOROS.
Agfacolor y Blanco y Negro: Panorámica 1:1,66.
Duración: 7 m.

Un hombre debe asesinar, rememorando sus propios recuerdos que le empujan a revivir el asesinato que presenció siendo niño. Su mundo es frío, los sentimientos no tienen lógica en su existencia.

A man feels forced to commit a murder, as he recalls his own terrible childhood memories when he witnessed that killing. His world is a cold one where feelings can play no part in such an existence.

Un homme se sent pousser au meurtre alors qu'il évoque ses propres souvenirs d'enfance qui l'incitent à revivre le meurtre dont il fut témoin dans son enfance. Son monde est froid, les sentiments n'ont pas de logique dans son existence.



TIBERIADES
TIBERIADES • TIBERIADES

Productora: SANTIAGO LORENZO JIMENEZ - «EL LAPIZ DE LA FACTORIA»
Bolivia, 5. 47014 Valladolid.
Tel. 47 35 86.
Director: SANTIAGO LORENZO.
Fotografía: DIEGO ORTIZ.
Montaje: BEATRIZ CHAMON.
Intérpretes: GINES G. MILLAN, JOSE LUIS PARDO, ROSA HERNANDO, PURI GOMEZ, PATRICIA ALVAREZ, JULIAN SERRANO.
Agfacolor XT 100: Normal 1:1,33
Duración: 12 m.

En 1966, el pequeño Tiberíades ganó el Premio de Dibujo Infantil de Nocilla. Le regalaron unas zapatillas y un viaje a Disneylandia.

In 1966, little Tiberiades won the childrens' Prize for Drawing sponsored by Nocilla, the milk drink manufacturer. They gave him a pair of slippers and a trip to Disneyland.

En 1966, le petit Tibériades a gagné le Prix de Dessin de la marque Nocilla adressé aux enfants. Il reçoit une paire de pantoufles et un voyage à Disneylandia.



TO BLOW ONE'S BRAINS OUT

BLOWING ONE'S BRAINS OUT • TO BLOW ONE'S BRAINS OUT

Productora: VIRGINIA FILMS, S. A.
Gomis, 32-36, 3.º 4.ª 08023 Barcelona.
Tel. 418 82 30. Fax 211 22 01.
Director: MANUEL BALAGUER.
Fotografía: LLORENÇ SOLER.
Montaje: ESTEVE TORT.
Intérpretes: LAIA GASCH, JORDAN GIRALT.
Blanco y Negro e Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 10 m. 30 seg.

... Coca Cola, vídeo juego, balines. Ser amigo de una iguana, azoteas, una vecina que toma el sol, una buena puntería. La habitación, unos pasos que se acercan, una puerta que se abre, la ciudad...

... Coca Cola, video games, pellets. Being a friend to an iguana, rooftops, a neighbour sunning herself, good markmanship. The room, steps approaching, a door that opens, the city...

... Coca Cola, jeux vidéo, plombs. Le fait d'être ami d'un iguane, terrasses sur les toits, une voisine qui prend un bain de soleil, une bonne visée. La pièce, des pas qui s'approchent, une porte qui s'ouvre, la ville...



UN CORTO SILENCIO

A BRIEF SILENCE • UN COURT SILENCE

Productora: SINDICATO DEL SUEÑO PRODUCCIONES, S. L.
Ros de Olano, 12, 1.º A. 28002 Madrid.
Tel. 413 24 88.
Director: JAVIER ACOSTA.
Fotografía: ANGEL SAENZ.
Montaje: ELADIO MARTIN.
Intérpretes: FIDEL FERNANDEZ, JOSE ALIAS, JOSE LUIS SANTAR.
Kodak e Eastmancolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 10 m. 40 seg.

Un delineante es contratado para terminar un plano ya empezado. Durante las horas extras que dedicará a ello, solo en la oficina, recibirá una serie de llamadas anónimas desde otra dimensión.

A draughtsman is brought in to finish a half-completed drawing. During the time he's busy with his work in an empty office, he receives a series of annonymous phone calls from another dimension.

Un délinquant est embauché pour terminer un travail déjà commencé. Pendant les heures extraordinaires qu'il consacre à ce travail, seul au bureau, il recevra une série d'appels anonymes d'une autre dimension.



VAMPIROS

VAMPIRES • VAMPIRES

Productora: PRODUCCIONES INOLVIDABLES, S. L.
Manuela Malasaña, 24, 2.° C-5. 28004 Madrid.
Tel. 594 45 78. Fax 594 45 78.
Director: ARTURO CALVO.
Fotografía: JOSE MANUEL ORTIZ.
Montaje: ISABEL GONZALEZ DE HERAS.
Intérpretes: AGUSTIN USTARROZ,
FERNANDO USTARROZ.
Eastmancolor: Normal 1:1,33.
Duración: 10 m.

Un hombre que cree en las historias de vampiros, tras una intensa pesadilla, descubre unas marcas sospechosas en el cuello. Supone que ha sido atacado por un vampiro y se convertirá en uno de ellos.

A man who fervently believes in vampires, finds some odd marks on his neck after the most awful nightmare. He believes he's indeed been attacked by one and will then change into a vampire himself.

Un homme qui croit aux histoires de vampires, suite à un profond cauchemar, découvre des marques suspectes sur son cou. Il croit qu'il a été attaqué par un vampire et se transformera en l'un d'eux.

VETE A LA M...

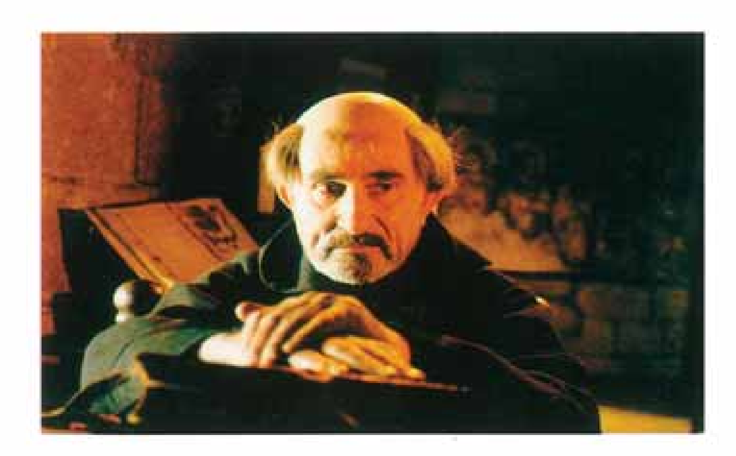
GO TO HELL... • VA TE FAIRE FOUTRE

Productora: RAMAHER, S. L.
Santiago Estévez, 19. 28019 Madrid.
Tel. 522 78 85. Fax 522 78 85.
Director: GUILLERMO FERNANDEZ GROIZARD.
Fotografía: ALFONSO CASADO.
Montaje: CARLOS GIL SANCHEZ.
Intérprete: CARLOS FAEMINO.
Kodakcolor: Normal 1:1,33.
Duración: 7 m.

Tío Pepe podría haber sido cualquiera, incluso un cualquiera. Pero cuando la CAMARA le convirtió en su objetivo, nada volvió a ser igual.

Tío Pepe or Uncle Pete could have been anybody, perhaps even a nobody. But when the CAMERA focuses on him nothing is ever quite the same again.

L'oncle Pepe aurait pu être n'importe qui, y compris un homme quelconque. Mais lorsque la CAMERA se fixe sur lui, les choses ne seront plus les mêmes.



Y CREO EN EL NOMBRE DEL PADRE...

AND I BELIEVE IN THE FATHER... • JE CROIS AU NOM DU PERE

Productora: TRAVIS FILMS, C. B.
Montera, 24, 2.° H. 28013 Madrid.
Tel. 532 32 56. Fax 532 32 56.
Director: OSCAR DEL CAZ.
Fotografía: ANGEL IGUACEL.
Montaje: DIEGO GARCIA.
Intérpretes: RAUL FRAIRE, TXEMA BLASCO,
MARIO PARDO, ANA DUATO, FERNANDO CHINARRO,
JAVIER LOYOLA, JOSE LUIS CUERDA.
Eastman y Kodakcolor: Panorámica 1:1,66.
Duración: 20 m.

Un anciano escritor narra las desdichas de un monje en la Edad Media. Este fraile, a su vez, cuenta las historias de diversos personajes medievales.

An old writer narrates the misfortunes of a monk from the Middle Ages. This friar, in turn, relates the history of various medieval characters.

Un écrivain âgé raconte les malheurs d'un moine du Moyen Age. Ce moine raconte, à son tour, les histoires de divers pesonnages du Moyen Age.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN LA STICHTING KINDER FILM CENTRUM, DE AMSTERDAM (Holanda).

Del 5 al 12 de enero.

Caín • Ladrón de chatarra. Niños fríos (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PALM SPRINGS (EE. UU.).

Del 7 al 17 de enero.

Alas de mariposa • El maestro de esgrima • Jamón jamón • Krapatchouk, al este del desdén.

■ PROYECCIONES EN LA USC (UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA) (EE. UU.).

Del 8 de enero al 23 de abril.

Al servicio de la mujer española • Alas de mariposa • Camada negra • El maestro de esgrima • La muerte de Mikel • La vieja memoria • Los golfos • Muerte de un ciclista • Si te dicen que caí.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LA INDIA, EN NUEVA DELHI (India).

Del 10 al 20 de enero.

Krapatchouk, al este del desdén.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BRUSELAS (Bélgica).

Del 14 al 25 de enero.

Vacas.

■ FESTIVAL DE CINE DOCUMENTAL DE NEUBRANDENBURG (Alemania).

Del 15 al 19 de enero.

El cielo sube.

■ SEMANA DE CINE EUROPEO EN ABIDJAN (Costa de Marfil).

Del 15 al 30 de enero.

Montoyas y Tarantos.

■ FESTIVAL DE CINE JUDIO EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (EE. UU.).

Del 16 al 24 de enero.

La última frontera.

■ CINE ESPAÑOL EN HEROUVILLE SAINT CLAIR (Francia).

Del 20 de enero al 2 de febrero.

El amor brujo • El verdugo • Entre tinieblas • La casa de Bernarda Alba • La vaquilla • Las bicicletas son para el verano • Tacones lejanos • Viridiana.

■ FESTIVAL DE CINE DE SUNDANCE (EE. UU.).

Del 21 al 31 de enero.

Cómo ser mujer y no morir en el intento.



Segundo Verano de Cine Español en Punta del Este (Uruguay).



Segundo Verano de Cine Español en Punta del Este (Uruguay).



Segundo Verano de Cine Español en Punta del Este (Uruguay).

■ SEGUNDO VERANO DE CINE ESPAÑOL EN PUNTA DEL ESTE (Uruguay).

Del 24 al 30 de enero.

Sección Oficial: Demasiado corazón • El beso del sueño • El hombre que perdió su sombra • El largo invierno • El maestro de esgrima • Huidos • Krapatchouk, al este del desdén • La bañera • La reina anónima • Lorca-Gades-Saura en Bodas de sangre • Orquesta Club Virginia • Rosa Rosae. Sevillanas (cortometraje).
Homenaje a Antonio Ferrandis: El juego de los mensajes invisibles • Volver a empezar.
Premios de la Crítica: Mejor película: El largo invierno y Krapatchouk, al este del desdén, «ex aequo».
Mejor director: Enrique Gabriel Lipschutz, por «Krapatchouk, al este del desdén».
Mejor actor: Antonio Ferrandis, por «El juego de los mensajes invisibles».
Mejor actriz: Assumpta Serna, por «El maestro de esgrima».
Premio del Público: Mejor película: El maestro de esgrima.

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN LEIRIA (Portugal).

Del 25 al 31 de enero.

El cielo sube • El viaje a ninguna parte • El vuelo de la paloma • Soldados • Tramontana. Fiestas de verano en Málaga - La feria del sur de Europa (cortometraje).

■ CINE ESPAÑOL EN SAINT BRIEUC (Francia).

Del 27 de enero al 9 de febrero.

El bosque animado • La casa de Bernarda Alba • La mitad del cielo • 27 horas.

■ CINE ESPAÑOL EN METZ (Francia).

Del 27 de enero al 9 de febrero.

A solas contigo • Alas de mariposa • El bosque animado • El rey pasmado • Hay que zurrar a los pobres • Las bicicletas son para el verano • Los papeles de Aspern • ¿Qué he hecho yo para merecer esto?

■ QUINCENA DE CINE ESPAÑOL EN ESTRASBURGO (Francia).

Del 27 de enero al 16 de febrero.

A solas contigo • Alas de mariposa • El rey pasmado • Extramuros • La vaquilla • Las bicicletas son para el verano • Los papeles de Aspern.

■ FESTIVAL DE CINE DE ROTTERDAM (Holanda).

Del 28 de enero al 7 de febrero.

El sol del membrillo • Vacas.

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE CLERMONT-FERRAND (Francia).

Del 29 de enero al 6 de febrero.

Burlanga • Deseo oculto • Entretiempo • Huntzá (La hiedra) • La cena • Memoria en la piel • Punto muerto • Vis a vis.

■ CINE ESPAÑOL EN CHERBURGO (Francia).

Del 29 de enero al 14 de febrero.

Alas de mariposa • ¡Atame! • El rey pasmado • Entre tinieblas • Las cartas del Alou • Los papeles de Aspern • Matador • Pepi, Lucy, Bom y otras chicas del montón • Tacones lejanos.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TROMSO (Noruega).

Mes de enero.

Vacas.

■ PROYECCIONES EN LAS NACIONES UNIDAS, EN NUEVA YORK (EE. UU.).

Meses de enero a marzo.

Baton Rouge • Don Juan en los infiernos • El maestro de esgrima.

■ CINE ESPAÑOL EN LA BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY, DE UTAH (EE. UU.).

Del 2 al 6 de febrero.

Alas de mariposa • La casa de Bernarda Alba • Werther.

■ FESTIVAL DE CINE DE MIAMI (EE. UU.).

Del 5 al 14 de febrero.

El sur • Jamón jamón • Orquesta Club Virginia. Sevillanas (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE DE GOTEMBURGO (Suecia).

Del 5 al 14 de febrero.

El cielo sube • Vacas.

■ CINE ESPAÑOL EN BREST (Francia).

Del 10 al 23 de febrero.

A solas contigo • Alas de mariposa • El corazón del bosque • El rey pasmado • Las bicicletas son para el verano • Los papeles de Aspern • Malaventura • Maravillas.

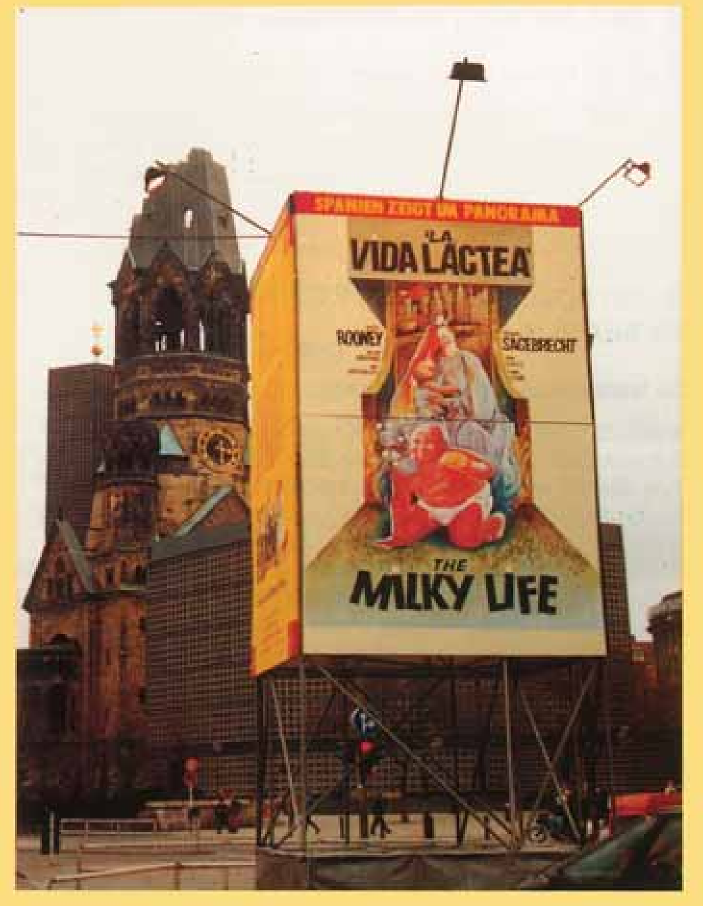
■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLIN (Alemania).

Del 11 al 22 de febrero.

A competición: Belle époque.
Panorama: La vida láctea • Una estación de paso.



Festival de Berlín.



Festival de Berlín.



Festival de Berlín.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE AMOR, DE MONS (Bélgica).**

Del 12 al 19 de febrero.

Amo tu cama rica.

■ **FESTIVAL DE CINE DE BERGEN (Noruega).**

Del 15 al 22 de febrero.

Vacas.

■ **CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE COLUMBIA (EE. UU.).**

17 de febrero.

Luna de lobos.

■ **CINE ESPAÑOL EN NANTES (Francia).**

17 de febrero.

Alas de mariposa • Las bicicletas son para el verano.

■ **FILMVILAG, DE BUDAPEST (Hungría).**

20 de febrero.

El sol del membrillo.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ CINE ESPAÑOL EN PEZENAS (Francia).

Del 22 de febrero al 4 de marzo.

Don Juan, mi querido fantasma • El largo invierno • El rey pasmado • Esquilache • La vaquilla • Las bicicletas son para el verano • Las largas vacaciones del 36 • Los papeles de Aspern • Sombras y luces.

■ RETROSPECTIVA DE CINE ESPAÑOL EN BRASILIA (Brasil).

De febrero a agosto.

Arrebato • Asignatura pendiente • ¡Bienvenido, Mr. Marshall! • Bilbao • Calle Mayor • Canciones para después de una guerra • Don Quintín el Amargao • El cochecito • El extraño viaje • El pisito • El último cuplé • El verdugo • Furtivos • Historias de la radio • La aldea maldita • La tía Tula • La verbena de la Paloma • La vida en un hilo • La vida por delante • Locura de amor • Mater amatísima • Mi querida señorita • Morena clara • Muerte de un ciclista • Nueve cartas a Berta • Opera prima • Plácido • Raza • Surcos • Tristana • Viridiana. Visita a Júpiter (cortometraje).

■ CINE ESPAÑOL EN BASTIA (Francia).

Del 1 al 9 de marzo.

A solas contigo • Alas de mariposa • El rey pasmado • La vaquilla • Las bicicletas son para el verano • Los papeles de Aspern • Un paraguas para tres.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DUBLIN (Irlanda).

Del 3 al 11 de marzo.

Vacas.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA DE INDIAS (Colombia).

Del 5 al 12 de marzo

El maestro de esgrima • Krapatchouk, al este del desdén.

■ FESTIVAL DE CINE DE SANTA BARBARA (EE. UU.).

Del 5 al 14 de marzo.

Jamón jamón • Krapatchouk, al este del desdén.

■ SEXTA MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE DE MAR DEL PLATA (Argentina).

Del 7 al 14 de marzo.

Barroco • El hombre que perdió su sombra.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE TAMPERE (Finlandia).

Del 10 al 14 de marzo.

Mamá.

■ CINE ESPAÑOL EN MONTPELLIER (Francia).

Del 10 al 23 de marzo.

Don Juan en los infiernos • El rey pasmado • El sol del membrillo • Epílogo • La reina anónima • Los papeles de Aspern • Remando al viento • Sublet • Vacas.

■ FESTIVAL DE CINE DE BOBIGNY (Francia).

Del 10 al 31 de marzo.

A un dios desconocido • La casa de Bernarda Alba • Lorca-Gades-Saura en Bodas de sangre • Lorca, la muerte de un poeta • Nanas de espinas. El barranco de Víznar (cortometraje).

■ MUESTRA DE CINE MEXICANO EN GUADALAJARA (México).

Del 11 al 18 de marzo.

Alas de mariposa.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE FANTASTICO, DE BRUSELAS (Bélgica).

Del 12 al 27 de marzo.

El juicio final • Su primer amor.

■ CINE ESPAÑOL EN QUIMPER (Francia).

Del 17 al 23 de marzo.

A solas contigo • El rey pasmado • Hay que zurrar a los pobres • Las bicicletas son para el verano.

■ CINE ESPAÑOL EN NANCY (Francia).

Del 17 al 23 de marzo.

El rey pasmado • Los papeles de Aspern • 27 horas.

■ CINE ESPAÑOL EN VANNES (Francia).

Del 17 al 23 de marzo.

El bosque animado • El rey pasmado • La casa de Bernarda Alba • Los papeles de Aspern • Maravillas • Werther.

■ MUESTRA DE LAS LETRAS Y EL CINE DE ESPAÑA, EN SANTIAGO (Chile).

Del 17 al 31 de marzo.

El disputado voto del señor Cayo • El rey pasmado • Esquilache • Jarrapellejos • La colmena • La viuda del capitán Estrada • Los santos inocentes • 1919, crónica del alba.

■ **FESTIVAL DE CINE DE VILLEURBANNE (Francia).**

Del 17 de marzo al 6 de abril.

A solas contigo • Alas de mariposa • Asesinato en el Comité Central • Belle époque • El sol del membrillo • La colmena • Las bicicletas son para el verano • Los papeles de Aspern • Los santos inocentes • Si te dicen que caí • Ultimas tardes con Teresa. Semana Santa (cortometraje).

■ **CINE ESPAÑOL EN LA CINEMATECA DE ONTARIO-TORONTO (Canadá).**

Del 19 al 30 de marzo.

Alas de mariposa • El lute, camina o revienta • El rey pasmado • El sol del membrillo • Guarapo • Jamón jamón • La marrana • La noche más hermosa • Si te dicen que caí • Tata mía • Vacas. Sevillanas (cortometraje).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CORTOMETRAJE, DE MONTREAL (Canadá).**

Del 22 al 28 de marzo.

La cena • Vis a vis.

■ **CINE ESPAÑOL EN LUNEL (Francia).**

Del 24 de marzo al 6 de abril.

La vaquilla • Las bicicletas son para el verano.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MUJERES, DE CRETEIL (Francia).**

Del 26 de marzo al 4 de abril.

Beltenebros • Sublet • Werther.

■ **CINE ESPAÑOL EN TETUAN (Marruecos).**

Del 27 de marzo al 3 de abril.

Homenaje a Luis G. Berlanga: La escopeta nacional • La vaquilla • Patrimonio Nacional • Plácido.
Películas de otros directores: Dinero negro • Capitán Escalaborns • Los papeles de Aspern • Todo falso • Un submarino bajo el mantel.

■ **CINE ESPAÑOL EN SABLE (Francia).**

Del 27 de marzo al 3 de abril.

A solas contigo • El rey pasmado • La vaquilla.

■ **CINE ESPAÑOL EN ANGERS (Francia).**

Del 31 de marzo al 13 de abril.

A solas contigo • Alas de mariposa • ¡Ay, Carmela! • Demonios en el jardín • El rey pasmado • Espérame en el cielo • Hay que zurrar a los pobres • La vaquilla • Las bicicletas son para el verano • Las cartas de Alou • Los papeles de Aspern • ¿Qué he hecho yo para merecer esto?

■ **CINE ESPAÑOL EN GRENOBLE (Francia).**

Del 31 de marzo al 13 de abril.

Alas de mariposa • Angustia (Anguish) • El sol del membrillo • El verdugo • Esquilache • La vaquilla • Las bicicletas son para el verano • Las cartas de Alou • Los papeles de Aspern • 27 horas.

■ **CINE ESPAÑOL EN PARIS (Francia).**

Del 31 de marzo al 11 de mayo.

Retrospectiva de Pedro Almodóvar: ¡Atame! • Laberinto de pasiones • Pepi, Lucy, Bom y otras chicas del montón • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Tacones lejanos.

■ **CINE ESPAÑOL EN EL MUSEO DE ARTE MODERNO DE BOGOTA (Colombia).**

Mes de marzo.

El maestro de esgrima • Krapatchouk, al este del desdén.

■ **CINE, «PROBLEMAS DE LA EMIGRACION», EN RABAT (Marruecos).**

Mes de marzo.

Las cartas de Alou.

■ **PROYECCIONES EN EL CINE LORCA, DE BUENOS AIRES (Argentina).**

Del 1 al 7 de abril.

Alas de mariposa.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MONTEVIDEO (Uruguay).**

Del 1 al 11 de abril.

Baton Rouge • Demasiado corazón • El sol del membrillo • Werther. Sevillanas (cortometraje).
Primer premio del jurado oficial: El sol del membrillo.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ASIA-PACIFICO, EN SEUL, KWANGJU, PUSAN Y TAEGU (Corea).**

Del 1 al 24 de abril.

La viuda del capitán Estrada.

■ **SINEMAFESTIVAL 1993, DE AMBERES (Bélgica).**

Del 2 al 19 de abril.

Vacas.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ESTAMBUL (Turquía).**

Del 3 al 18 de abril.

El rey pasmado • Krapatchouk, al este del desdén • Martes de carnaval • Vacas.
Cortometrajes: Semana Santa • Sevillanas.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE JOHANNESBURGO (Sudáfrica).**

Del 9 al 24 de abril.

Laberinto de pasiones.

■ **SEMANA DE CELEBRACION CULTURAL DEL IDIOMA ESPAÑOL EN TORONTO (Canadá).**

Del 12 al 25 de abril.

Alas de mariposa • Baton Rouge • Don Juan en los infiernos • El Lute, camina o revienta • El rey pasmado. Sevillanas (cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CINE DE CIUDAD DEL CABO (Sudáfrica).**

Del 12 de abril al 1 de mayo.

Laberinto de pasiones.

■ **«KINO-KUNST AUS LATEINAMERIKA», EN LA CINEMATECA DE COLONIA (Alemania).**

14 de abril.

Latino bar.

■ **CINE ESPAÑOL EN LORIENT (Francia).**

Del 14 al 27 de abril.

A solas contigo • Alas de mariposa • ¡Ay, Carmela!

■ **CINE ESPAÑOL EN PERPIÑAN (Francia).**

Del 14 al 27 de abril.

Remando al viento.

■ **FESTIVAL DE CINE EN CLEVELAND (EE. UU.).**

Del 15 al 25 de abril.

Alas de mariposa • Krapatchouk, al este del desdén.

■ **FESTIVAL DE CINE EN HOUSTON (EE. UU.).**

Del 16 al 25 de abril.

Alas de mariposa.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MADRID «IMAGFIC».**

Del 21 al 30 de abril.

Homenaje a José María Nunes: Biotaxia • En secreto... amor • Gritos... a ritmo fuerte • Iconockaut • Mañana • No dispares contra mí • Noche de vino tinto • Sexperiencias.
Formaron parte del jurado: Olvido Gara, Diana Peñalver, Juan Piquer y Agata Ruiz de la Prada.

■ **FESTIVAL DE CINE EN WASHINGTON (EE. UU.).**

Del 21 de abril al 2 de mayo.

Krapatchouk, al este del desdén.

■ **UMBRIAFICTION TV'93 FESTIVAL EN PERUGIA, GUBBIO Y TERNI (Italia).**

Del 21 de abril al 2 de mayo.

Los 4 músicos de Bremen.

■ **SEMANA CULTURAL ESPAÑOLA EN RABAT (Marruecos).**

Del 22 al 28 de abril.

Espérame en el cielo.

■ **MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN LA SEMANA INTERNACIONAL CINEMATOGRAFICA DE VERONA (Italia).**

Del 23 al 29 de abril.

Amanece que no es poco • Ander eta yul • Carmen • Después del sueño • Doblones de a ocho • El juego de los mensajes invisibles • El largo invierno • El maestro de esgrima • El niño de la luna • El rey pasmado • El río que nos lleva • El viento de la isla • Estación central • Innisfree • Krapatchouk, al este del desdén • La última frontera • Las cartas de Alou • Los papeles de Aspern • Los tarantos • Montoyas y Tarantos • Siempre felices • Siempre Xonxa • Un paraguas para tres • Una estación de paso • Una mujer bajo la lluvia.
Cortometrajes: Directo al corazón • El columpio • Entretiempo • Golpe a golpe • La cena • Memoria en la piel • Sevilanas • Vis a vis.
Premio Stefano Reggiani: Krapatchouk, al este del desdén.
Premio del público: El largo invierno.

■ **FESTIVAL DE CINE DE PERPIÑAN (Francia).**

Del 24 de abril al 2 de mayo.

Don Juan en los infiernos.

■ **CIEN HORAS DE CINE ESPAÑOL EN BUENOS AIRES (Argentina).**

Del 28 de abril al 6 de mayo.

Grandes clásicos populares: Carmen la de Triana • Doña Francisquita • El baile • El pequeño ruiseñor • El último cuplé • La colmena • La hermana San Sulpicio • La verbena de la

Paloma • La violetera • Locura de amor • Nobleza baturra • Tarde de toros • Tristana • Violetas imperiales.

Revisión de José Luis Garci: Asignatura aprobada • Asignatura pendiente • El crack • El crack II • Las verdes praderas • Sesión continua • Solos en la madrugada • Volver a empezar. El gran truco y Regalo de navidad (cortometrajes).

Preestrenos: Belle époque • Catorce estaciones • El beso del sueño • El laberinto griego • El largo invierno • El placer de matar • Hay que zurrar a los pobres • La bañera • La marrana • Luna de lobos • Martes de carnaval • Montoyas y tarantos • Orquesta Club Virginia • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Soldadito español • Solitud • Tierno verano de lujurias y azoteas • Todo por la pasta • Vacas • Yo me bajo en la próxima, ¿y usted?

Cortometrajes: Burlanga • Coitadiños • Golpe a golpe • La cena • La última respuesta • La viuda negra • Que me hagan lo que quieran • Sevillanas.

■ FESTIVAL DE CINE DE SAN FRANCISCO (EE. UU.).

Del 29 de abril al 13 de mayo.

Sevillanas (cortometraje).

■ JORNADAS DE CINE EUROPEO EN DAMASCO (Siria).

Mes de abril.

La plaza del Diamante • Valentina.

■ MUESTRA DEL CINE ESPAÑOL EN MOSCU (Rusia).

Mes de abril.

Alas de mariposa.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN MOSCU (Rusia).

Meses de abril y mayo.

Al servicio de la mujer española • Alas de mariposa • Demasiado corazón • Después del sueño • La marrana • Solitud • Sublet • Tacones lejanos.

■ QUINCENA CULTURAL ESPAÑOLA EN HAMBURGO (Alemania).

Del 1 al 12 de mayo.

El amor del capitán Brando • El nido • La muerte de Mikel.

■ FESTIVAL DE CINE DEL MUNDO DE FILADELFIA (EE. UU.).

Del 5 al 16 de mayo.

Krapatchouk, al este del desdén.

■ MUESTRA PERMANENTE DEL CINE ESPAÑOL EN EL CINE GLORIA DE BUENOS AIRES (Argentina).

Del 7 de mayo al 15 de diciembre.

Belle époque • Calle Mayor • Carmen la de Triana • Carne de horca • Chatarra • Doña Francisquita • El baile • El baile del pato • El beso del sueño • El hombre que perdió su sombra • El mejor de los tiempos • El pequeño ruiseñor • El último cuplé • Gallego • Historias de la radio • La colmena • La corona negra • La estanquera de Vallecas • La hermana San Sulpicio • La hija de Juan Simón • La hora bruja • La verbena de la Paloma • La violetera • Laberinto griego • Las cartas de Alou • Locura de amor • Los nuevos españoles • Madrid • Malvaloca • Marcelino, pan y vino • Martes de carnaval • Matar al Nani • Morena clara • Orquesta Club Virginia • Peraustrinia 2004 • Solitud • Stico • Tarde de toros • Todo por la pasta • Tuset Street • Un paraguas para tres • Un rayo de luz • Una estación de paso • Varietés • Violetas imperiales • Viridiana • Yo me bajo en la próxima, ¿y usted? Y el cortometraje Sevillanas.

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE CERGY PONTOISE (Francia).

Del 8 al 15 de mayo.

Memoria en la piel.

■ SEMANA DE CINE EUROPEO EN AMMAN (Jordania).

Del 9 al 17 de mayo.

La casa de Bernarda Alba.

■ SEMANA CULTURAL DE ESPAÑA EN AQUISGRAN Y BONN (Alemania).

Del 10 al 17 de mayo.

Calle Mayor • La memoria del agua • Muerte de un ciclista • Siete días de enero.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CANNES (Francia).

Del 13 al 24 de mayo.

Quincena de los realizadores: La ardilla roja • Sombras en una batalla.

Una cierta mirada: El pájaro de la felicidad.

Premio de la Juventud: La ardilla roja.

Proyecciones en la Sala Star-2: Acción mutante • Belle époque • Demasiado corazón • El amante bilingüe • El beso del sueño • El maestro de esgrima • El pájaro de la felicidad • Havanera 1820 • Jamón jamón • La ardilla roja • La fiebre del oro • La marrana • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Sombras en una batalla • Sublet • Una estación de paso. Sevillanas (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN RABAT (Marruecos).

Del 14 al 21 de mayo.

¡Ay, Carmela!



Festival de Cannes.



Festival de Cannes.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SEATTLE (EE. UU.).

Del 14 de mayo al 7 de junio.

Acción mutante.

■ FESTIVAL DE CINE PERUANO EN TEL AVIV (Israel).

Del 25 al 31 de mayo.

Caídos del cielo.

■ MUESTRA DEL CINE ESPAÑOL EN MOSCU (Rusia).

Mes de mayo.

Después del sueño • La marrana • Solitud.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE BEIRUT (Líbano).

Del 1 al 15 de junio.

El mar y el tiempo.



Festival de Cannes.



Festival de Cannes.

■ SEMANA CULTURAL DE LA CEE EN DAKAR (Senegal).

Del 2 al 9 de junio.

La guerra de los locos.

■ FONCTION: CINEMA, EN GINEBRA (Suiza).

Del 2 al 14 de junio.

Huntzá (La hiedra) (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HARARE (Zimbabwe).

Del 5 al 18 de junio.

Don Juan, mi querido fantasma.

■ FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (España).

Del 11 al 19 de junio.

Cortometrajes a concurso: Agua fría • Burlanga • Cita con Alberto • Como tú quieras • Desig (Deseo) • El columpio • En el trastero • Hora final • Intrepidissima • Iokanaan, tu cuerpo • Jam Session • La fábrica de sueños • Mirage • Mitología • Origen • ¡París, París! • Quien mal anda mal acaba • Su primer amor • Taxicomanía • Volarse la tapa de los sesos.

Premio «Jinete Ibérico» del Instituto de Estudios Altoaragoneses: Quien mal anda mal acaba.
Largometrajes: Belle époque • El año de las luces • El sueño del mono loco • La ardilla roja • La hora bruja • La verbena de la Paloma • Mientras el cuerpo aguante • Nobleza baturra • Opera prima • Pim, pam, pum... ¡Fuego! • Tormento • Viridiana • Yo me bajo en la próxima, ¿y usted?
Formaron parte del jurado: Nuria Vidal, Juan Antonio Pérez Millán y José Antonio Páramo.

■ **FESTIVAL DE CINE DE MEDIANOCHE EN SODANKYLÄ (Finlandia).**

Del 16 al 20 de junio.

Vacas.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN GUATEMALA (Guatemala).**

Del 28 de junio al 4 de julio.

Beltenebros • Chatarra • Demasiado corazón • Huidos • Krapatchouk, al este del desdén • La marrana • Tierno verano de lujurias y azoteas.

■ **MUESTRA DEL CINE ESPAÑOL EN MOSCU (Rusia).**

Mes de junio.

Al servicio de la mujer española.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN CARACAS (Venezuela).**

Mes de junio.

Bajarse al moro • El río que nos lleva • El vuelo de la paloma • La blanca paloma • Madrid • Siempre Xonxa.

■ **PROYECCIONES CON MOTIVO DE LA III CUMBRE DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO, EN SALVADOR-BAHIA (Brasil).**

Meses de junio y julio.

Alas de mariposa • El beso del sueño • El rey pasmado.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE JERUSALEN (Israel).**

Del 1 al 10 de julio.

Vacas. Sevillanas (cortometraje).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MOSCU (Rusia).**

Del 1 al 12 de julio.

A competición: Sombras en una batalla.
Sección Panorama: Tacones lejanos.
Sección Informativa: Demasiado corazón • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Vacas.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS EN MONTEVIDEO (Uruguay).**

Del 3 al 11 de julio.

Caín.

■ **FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE SALVADOR DE BAHIA (Brasil).**

Del 10 al 15 de julio.

Alas de mariposa • El rey pasmado.

■ **FESTIVAL DE CORTOMETRAJES EN MONTREAL (Canadá).**

Del 10 de julio al 1 de agosto.

El ojo del fotógrafo.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJON (Asturias).**

Del 16 al 23 de julio.

Sección Oficial

Largometrajes: Luciérnagas (fuera de competición) • Luz negra.
Cortometrajes: Bajomonte • Brain • El columpio • Party Line • Que me hagan lo que quieran (fuera de competición) • Quien mal anda mal acaba (fuera de competición) • Walter Peralta.
Premio especial del Jurado Internacional: Mónica Molina, mejor actriz por «Luz negra».
Formaron parte del Jurado Internacional: Gil Parrondo y Juan Tebar.

Sección informativa

Largometrajes: Bajo el signo de las sombras • Currito de la Cruz • Duende y misterio del flamenco • Vida en sombras.
Cortometrajes: Benítez quiere ser torero • El hotel eléctrico • Escenas de España • Esencia de verbena • Movimiento revolucionario en Barcelona • No-Do n.º 1 • Primer No-Do en color.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN TEGUCIGALPA (Honduras).**

Del 19 al 25 de julio.

Beltenebros • Chatarra • Demasiado corazón • Huidos • Krapatchouk, al este del desdén • La marrana • Tierno verano de lujurias y azoteas.

■ **FESTIVAL DE CINE DE WELLINGTON (Nueva Zelanda).**

Del 22 al 25 de julio.

Vacas.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TAORMINA (Italia).**

Del 27 de julio al 2 de agosto.

Jardines colgantes.
Premio «Maschera di Polifemo» al mejor actor: Feodor Atkine, por «Jardines colgantes».

■ CINE ESPAÑOL EN RENNES (Francia).

Del 28 de julio al 17 de agosto.

Retrospectiva de Pedro Almodóvar: ¡Atame! • Laberinto de pasiones • Mujeres al borde de un ataque de nervios • Pepi, Lucy, Bom y otras chichas del montón • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Tacones lejanos.

■ CINE ESPAÑOL EN ANGERS (Francia).

Del 28 de julio al 17 de agosto.

Retrospectiva de Pedro Almodóvar: ¡Atame! • Laberinto de pasiones • Mujeres al borde de un ataque de nervios • Pepi, Lucy, Bom y otras chichas del montón • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Tacones lejanos.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN BOGOTA (Colombia).

Mes de julio.

Bajarse al moro • El río que nos lleva • El vuelo de la paloma • La blanca paloma • Madrid • Siempre Xonxa.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN CARTAGENA DE INDIAS (Colombia).

Mes de julio.

Bajarse al moro • El río que nos lleva • El vuelo de la paloma • La blanca paloma • Madrid • Siempre Xonxa.

■ MUESTRA DEL CINE ESPAÑOL EN MOSCU (Rusia).

Mes de julio.

Demasiado corazón • Orquesta Club Virginia • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Sombras en una batalla • Tacones lejanos • Vacas.

■ FESTIVAL DE CINE DE MUJERES, DE BUENOS AIRES (Argentina).

Del 1 al 8 de agosto.

Una estación de paso.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GRAMADO (Brasil).

Del 8 al 15 de agosto.

Belle époque.

Premio Especial del Jurado: Belle époque.

Premio al mejor guión: Rafael Azcona y Fernando R. Trueba, por «Belle époque».

Premio al mejor actor secundario: Fernando Fernán Gómez, por «Belle époque».

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN SAN SALVADOR (El Salvador).

Del 9 al 15 de agosto.

Beltenebros • Chatarra • Demasiado corazón • Huidos • Krapatchouk, al este del desdén • La marrana • Tierno verano de lujurias y azoteas.

■ FESTIVAL «EL CINE Y LA MUJER» DE BUENOS AIRES (Argentina).

Del 12 al 18 de agosto.

Una estación de paso.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TELLURIDE (EE. UU.).

Del 15 al 30 de agosto.

El ojo del fotógrafo (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE SÃO PAULO (Brasil).

Del 19 al 29 de agosto.

Cielito lindo • El columpio • Evilio • Huntzá (La hiedra) • Penilove • Punto muerto • Vis a vis.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DURBAN (Sudáfrica).

Del 22 de agosto al 12 de septiembre.

Alas de mariposa • Laberinto de pasiones.

■ FESTIVAL DE CINE IBERICO, LATINOAMERICANO Y EUROPEO DE ARCACHON (Francia).

Del 23 al 28 de agosto.

Inauguración: El pájaro de la felicidad.

A competición: Ciénaga • Havanera 1820 • Tierno verano de lujurias y azoteas.

Homenaje a Carlos Saura: ¡Ay, Carmela! • Cría cuervos • El jardín de las delicias • La caza • La prima Angélica • Lorca-Gades-Saura en Bodas de sangre.

Homenaje a José Luis Garci: Luciérnagas • Regalo de Navidad • Semiosis • Volver a empezar.

Clausura: Marathon.

Makhila de Oro: Tierno verano de lujurias y azoteas.

Premio de la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica del Ministerio de Asuntos Exteriores: Ciénaga.

■ FESTIVAL DE CINE DE TAPIOLA (Finlandia).

Del 25 al 29 de agosto.

Beltenebros • El pájaro de la felicidad.

■ FESTIVAL DE CINE DEL MUNDO DE MONTREAL (Canadá).

Del 26 de agosto al 6 de septiembre.

A competición
Largometrajes: El amante bilingüe • La madre muerta.
Cortometrajes: Quien mal anda mal acaba.
Fuera de concurso: La fiebre del oro.
Cine de hoy y de mañana: El pájaro de la felicidad • La ardilla roja • Los años oscuros • Sombras en una batalla.
Premio al mejor director: Juanma Bajo Ulloa, por «La madre muerta».
Gran Premio de Cortometrajes: Quien mal anda mal acaba.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN MANAGUA (Nicaragua).

Del 30 de agosto al 5 de septiembre.

Beltenebros • Chatarra • Demasiado corazón • Huidos • Krapatchouk, al este del desdén • La marrana • Tierno verano de lujurias y azoteas.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VENECIA (Italia).

31 de agosto al 11 de septiembre.

A competición: ¡Dispara!
Venecia Noche: La madre muerta.

■ RETROSPECTIVA DE VICENTE ARANDA EN EL BRITISH FILM INSTITUTE DE LONDRES (Inglaterra).

Mes de agosto.

Amantes • Asesinato en el Comité Central • Cambio de sexo • Clara es el precio • El cadáver exquisito • El Lute, camina o revienta • El Lute II, mañana seré libre • Fanny «Pelopaja» • Fata Morgana • La muchacha de las bragas de oro • La novia ensangrentada • Si te dicen que caí • Tiempo de silencio.

■ CINE ESPAÑOL EN MARSELLA (Francia).

Mes de agosto.

Retrospectiva de Pedro Almodóvar: ¡Atame! • Laberinto de pasiones • Mujeres al borde de un ataque de nervios • Pepi, Lucy, Bom y otras chichas del montón • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Tacones lejanos.

■ MUESTRA DEL CINE ESPAÑOL EN MOSCU (Rusia).

Mes de agosto.

Demasiado corazón • Orquesta Club Virginia • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Sombras en una batalla • Tacones lejanos • Vacas.

■ PROYECCION EN EL BRITISH FILM INSTITUTE DE LONDRES (Inglaterra).

Mes de agosto.

Vacas.
Premio a la mejor Opera Prima: Vacas.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN DAR-ES-SALAAM (Tanzania).

Del 1 al 8 de septiembre.

La guerra de los locos.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN QUITO (Ecuador).

Del 1 al 15 de septiembre.

Bajarse al moro • El río que nos lleva • El vuelo de la paloma • La blanca paloma • Madrid • Siempre Xonxa.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE QUEBEC (Canadá).

Del 3 al 11 de septiembre.

El amante bilingüe.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALEJANDRIA (Egipto).

Del 6 al 12 de septiembre.

Vacas.
Premio a la mejor película: Vacas.
Premio a la mejor fotografía: Carles Gusi, de «Vacas».
Fue miembro del Jurado: Antonio del Real.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BOGOTA (Colombia).

Del 7 al 15 de septiembre.

Acción mutante • Amo tu cama rica • El sol del membrillo • Una mujer bajo la lluvia.

■ FESTIVAL DE FESTIVALES DEL MUNDO EN TORONTO (Canadá).

Del 9 al 18 de septiembre.

El pájaro de la felicidad • Intruso.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE FIGUEIRA DA FOZ (Portugal).

Del 9 al 19 de septiembre.

La ardilla roja • La memoria del agua • Una estación de paso.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE L'IMAGE DU FEMININ DE MARSELLA (Francia).

Del 10 al 16 de septiembre.

El pájaro de la felicidad.

■ FESTIVAL DE CINE LATINOAMERICANO EN KANSAS CITY (EE. UU.)

Del 11 de septiembre al 9 de octubre.

El rey pasmado.

■ FESTIVAL DE ESCUELAS DE CINE DE NAMUR (Bélgica).

Del 15 de septiembre al 15 de octubre.

El ojo del fotógrafo (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN (España).

Del 16 al 25 de septiembre.

Sección Oficial: Dollar mambo • El aliento del diablo • Huevos de oro • MadreGilda.
Zabaltegui/Zona Abierta: Jardines colgantes • La gente de la Universal • Los años oscuros.
Producción española: Acción mutante • Belle époque • Demasiado corazón • Don Quijote de Orson Welles • El amante bilingüe • El beso del sueño • El cielo sube • El diario de Lady M. • El maestro de esgrima • El pájaro de la felicidad • El sol del membrillo • Jamón jamón • La ardilla roja • La marrana • La reina anónima • La vida láctea • 1492 - La conquista del paraíso • Orquesta Club Virginia • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Rosa Rosae • Sombras en una batalla • Sublet • Tierno verano de lujurias y azoteas • Una estación de paso.
«Zinedromo», en el velódromo de Anoeta:
Marathon. Sevillanas (cortometraje).
Premios del Jurado Oficial:
Concha de Plata al mejor actor, Juan Echanove, por «MadreGilda».
Especial del Jurado: Huevos de oro.
Mención especial: El aliento del diablo.
Premio de la Fipresci: MadreGilda.
Premio Prisma A.E.C. a la mejor fotografía: Alfredo Mayo, por «El aliento del diablo».
Formaron parte del Jurado Oficial: Vicente Aranda y José María Otero, *y del Jurado Premio Euskal Media:* Esteve Riambau y Vicente Molina Foix.

■ PROYECCIONES EN LA FILMOTECA DESMET DE AMSTERDAM (Holanda).

19 de septiembre.

La última frontera.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN SAN JOSE (Costa Rica).

Del 20 al 26 de septiembre.

Beltenebros • Chatarra • Demasiado corazón • Huidos • Krapatchouk, al este del desdén • La marrana • Tierno verano de lujurias y azoteas.

■ SEGUNDA SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN SALTA (Argentina).

Del 24 al 28 de septiembre.

Barroco • Chatarra • Orquesta Club Virginia • Solitud • Yo me bajo en la próxima, ¿y usted?

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE HELSINKI (Finlandia).

Del 24 al 30 de septiembre.

Sublet.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN EL FESTIVAL DE HELSINKI (Finlandia).

Del 24 al 30 de septiembre.

Acción mutante • Alas de mariposa • Amantes • El sueño del mono loco • Jamón jamón • La ley del deseo • Rosa Rosae • Tras el cristal.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TOKIO (Japón).

Del 24 de septiembre al 3 de octubre.

Acción mutante • Una estación de paso.

■ FESTIVAL DE CINE LATINO DE CHICAGO (EE. UU.)

Del 24 de septiembre al 4 de octubre.

El maestro de esgrima • El rey pasmado • Hay que zurrar a los pobres. Huntzá (La hiedra) (cortometraje).

■ MOSTRA DE CINEMA DEL MEDITERRANI, DE VALENCIA (España).

Del 30 de septiembre al 6 de octubre.

Apertura: ¡Dispara!
Sección Oficial: El hombre de la nevera.
Homenaje a Luis Ciges.: El bosque animado • El jardín secreto • Jalea real • Laberinto de pasiones • Las truchas • Patrimonio nacional • Young Sánchez.
Homenaje al productor Emiliano Piedra: El Quijote.
Homenaje al fotógrafo José F. Aguayo: El extraño viaje.
Homenaje al montador José Antonio Rojo: Plácido.
Homenaje al decorador Sigfrido Burmann: El último cuplé.
Mención honorífica como mejor actriz: Alicia Hermida, por «El hombre de la nevera».
Formaron parte del Jurado: María Luisa San José e Iciar Bollaín.

■ MUESTRA DEL CINE ESPAÑOL EN MOSCU (Rusia).

Mes de septiembre.

Demasiado corazón • Orquesta Club Virginia • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Sombras en una batalla • Tacones lejanos • Vacas.

■ CINE ESPAÑOL EN TOULOUSE (Francia).

Mes de septiembre.

Retrospectiva de Pedro Almodóvar: ¡Atame! • Laberinto de pasiones • Mujeres al borde de un ataque de nervios • Pepi, Lucy, Bom y otras chichas del montón • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Tacones lejanos.

■ **CINE ESPAÑOL EN NIORT (Francia).**

Meses de septiembre y octubre.

Amantes • Jamón jamón.
Homenaje a Buñuel: Ese oscuro objeto del deseo • Tristana • Viridiana. Y el cortometraje Tierra sin pan.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO «EUROPA CINEMA 93» EN ROMA (Italia).**

Meses de septiembre y octubre.

Epílogo • Tiempo de silencio.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE FANTASTICO DE MONTREAL (Canadá).**

Del 1 al 13 de octubre.

Acción mutante.
Gran Premio: Acción mutante.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VANCOUVER (Canadá).**

Del 1 al 17 de octubre.

La madre muerta.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HAIFA (Israel).**

Del 2 al 6 de octubre.

El sol del membrillo • Sombras en una batalla.

■ **CICLO DEL CINE DE PEDRO ALMODOVAR EN HONG KONG (Hong Kong).**

Del 2 al 9 de octubre.

¡Atame! • Entre tinieblas • La ley del deseo • Laberinto de pasiones • Matador • Mujeres al borde de un ataque de nervios • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Tacones lejanos.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SHANGHAI (China).**

Del 7 al 14 de octubre.

Catorce estaciones • Krapatchouk, al este del desdén.

■ **CINE ESPAÑOL EN BRUSELAS (Bélgica).**

8 de octubre.

Beltenebros • La reina anónima.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MILL VALLEY-CALIFORNIA (EE. UU.).**

Del 8 al 17 de octubre.

Intruso.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VARSOVIA (Polonia).**

Del 8 al 17 de octubre.

¡Atame! • Belle époque • La ley del deseo.

■ **MUESTRA «CINES DE ESPAÑA» EN BRUSELAS (Bélgica).**

Del 8 al 17 de octubre.

A solas contigo • Alas de mariposa • Amantes • Beltenebros • El rey pasmado • La marrana • La reina anónima • Los papeles de Aspern.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VIÑA DEL MAR (Chile).**

Del 9 al 16 de octubre.

Ciénaga.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN PANAMA (Panamá).**

Del 10 al 17 de octubre.

Beltenebros • Chatarra • Demasiado corazón • Huidos • Krapatchouk, al este del desdén • La marrana • Tierno verano de lujurias y azoteas.

■ **CICLO DE CINE ESPAÑOL EN HELSINKI (Finlandia).**

11 y 12 de octubre.

Bandera negra • El juego de los mensajes invisibles • La guerra de los locos.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GANTE (Bélgica).**

Del 13 al 24 de octubre.

El pájaro de la felicidad • La ardilla roja.

■ **FESTIVAL DE CINE MEDITERRANEO EN BASTIA (Francia).**

Del 14 al 20 de octubre.

Belle époque.
Premio del público: Belle époque.
Homenaje a Luis G. Berlanga: Calabuch • El verdugo • La vaquilla • Patrimonio nacional.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DENVER (EE. UU.)**

Del 14 al 21 de octubre.

Los años oscuros.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HISTORIA DE RUEIL-MALMAISON (Francia).

Del 15 al 20 de octubre.

Havanera 1820.
Premio «Aigle d'Argent»: Havanera 1820.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CHICAGO (EE. UU.).

Del 15 al 22 de octubre.

El pájaro de la felicidad.

■ VIENNALE 93. FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VIENA (Austria).

Del 15 al 26 de octubre.

Vacas.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA IMAGEN DEL CINE EN CHALONS SUR SAONE (Francia).

Del 18 al 23 de octubre.

Vacas.

■ FESTIVAL DE LA CEE, EN MONTEVIDEO (Uruguay).

Del 18 al 24 de octubre.

El juego de los mensajes invisibles • Una estación de paso.

■ FESTIVAL DE CINE «ESTRELLAS DEL MAÑANA» EN GINEBRA (Suiza).

Del 19 al 25 de octubre.

La ardilla roja.

■ FESTIVAL DE CINE DE HAMPTON'S EN NUEVA YORK (EE. UU.)

Del 20 al 27 de octubre.

Intruso.

■ CICLO DE PILAR MIRO EN BUENOS AIRES (Argentina).

Del 20 de octubre al 1 de noviembre.

Beltenebros • El crimen de Cuenca • El pájaro de la felicidad • Gary Cooper, que estás en los cielos • Hablamos esta noche • La petición • Werther.

■ PROYECCION EN LAS NACIONES UNIDAS, EN NUEVA YORK (EE. UU.).

21 de octubre.

Los golfos.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE UPPSALA (Suecia).

Del 21 al 31 de octubre.

Afeites • Mirage.

■ FESTIVAL DE CINE DE WASHINGTON (EE. UU.).

Del 21 al 31 de octubre.

El pájaro de la felicidad.

■ MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE DE SÃO PAULO (Brasil).

Del 21 de octubre al 4 de noviembre.

El pájaro de la felicidad • La ardilla roja • Sombras en una batalla • Un único deseo • Vacas.

■ SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID (España).

Del 22 al 30 de octubre.

En competición (Sección Oficial): Tirano Banderas.
Cortometraje: Cenizas a las cenizas.
Fuera de concurso:
Sección de Cine Español 92/93: Acción mutante • Belle époque • Demasiado corazón • Después del sueño • El amante bilingüe • El beso del sueño • El maestro de esgrima • El pájaro de la felicidad • Jamón jamón • La ardilla roja • La reina anónima • Orquesta Club Virginia • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo ? • Sombras en una batalla • Sublet. Y el cortometraje 100% cubano.
Ciclo Homenaje a Miguel Delibes: El camino (de Ana Mariscal) • El camino (de Josefina Molina) • El disputado voto del señor Cayo • El tesoro • Función de noche • La guerra de papá • Los santos inocentes • Retrato de familia. Y los cortometrajes: En una noche así • La mortaja • Tierras de Valladolid • Valladolid y Castilla.
Premio al mejor actor: Gian Maria Volonté, por «Tirano Banderas».
Fueron miembros del Jurado: Juan Antonio Bardem y Emma Cohen.

■ CICLO DE PILAR MIRO EN MONTEVIDEO (Uruguay).

Del 22 de octubre al 5 de noviembre.

Beltenebros • El crimen de Cuenca • El pájaro de la felicidad • Gary Cooper, que estás en los cielos • Hablamos esta noche • La petición • Werther.

■ PROYECCION EN EL AMERICAN FILM FESTIVAL DE WASHINGTON (EE. UU.).

23 de octubre.

El pájaro de la felicidad.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN KUALA LAMPUR (Malasia).

Del 25 al 31 de octubre.

De hombre a hombre.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE MEDITERRANEO DE MONTPELLIER (Francia).

Del 25 de octubre al 1 de noviembre.

A competición: Sombras en una batalla.
Cortometrajes: Quien mal anda mal acaba.
Sección Paralela. Belle époque • Intruso.
Gran premio del público: Quien mal anda mal acaba.

■ FESTIVAL DE CINE DE HOF (Alemania).

Del 27 al 31 de octubre.

La ardilla roja.

■ PROYECCION EN EL AMERICAN FILM FESTIVAL DE LOS ANGELES (EE. UU.).

29 de octubre.

El pájaro de la felicidad.

■ FESTIVAL DE CINE DE SANTA MONICA (EE. UU.).

Del 29 de octubre al 4 de noviembre.

Amo tu cama rica • El pájaro de la felicidad.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE NAIROBI (Kenia).

Mes de octubre.

Soldadito español.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN SINGAPUR (Singapur).

Mes de octubre.

Montoyas y Tarantos.

■ FESTIVAL DE CINE FEMENINO EN AUBAGNE (Francia).

Mes de octubre.

Amantes.
Premio «Passion d'Or»: Amantes.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN LA PAZ (Bolivia).

Meses de octubre y noviembre.

Bajarse al moro • El río que nos lleva • El vuelo de la paloma • La blanca paloma • Madrid • Siempre Xonxa.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN SANTO DOMINGO (República Dominicana).

Del 2 al 7 de noviembre.

Beltenebros • Chatarra • Demasiado corazón • Huidos • Krapatchouk, al este del desdén • La marrana • Tierno verano de lujurias y azoteas.



Semana de Cine español en México, en noviembre.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN MEXICO (México).

Del 3 al 10 de noviembre.

Amantes • Beltenebros • Don Juan en los infiernos • El maestro de esgrima • El rey pasmado • La marrana • Sublet.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MEXICO (México).

Del 3 al 10 de noviembre.

Belle époque. Quien mal anda mal acaba (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LONDRES (Inglaterra).

Del 4 al 21 de noviembre.

Largometrajes: Belle époque • El pájaro de la felicidad • Intruso • La ardilla roja • La cruz del Sur • La gente de la Universal • Los años oscuros.
Cortometrajes: Quien mal anda mal acaba.
Premio al mejor cortometraje: Quien mal anda mal acaba.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE REALIZADO POR MUJERES, DE MADRID (España).

Del 5 al 14 de noviembre.

Largometrajes: El pájaro de la felicidad • Sublet.
Cortometrajes: Intrepidissima • Intrusos II • Mírame, mírame • Su primer amor.
Premio al mejor cortometraje: Mírame, mírame.
El Jurado oficial estuvo formado por el público.

■ SEMANA INTERNACIONAL DE CINE NAVAL Y DEL MAR, DE CARTAGENA (España).

Del 6 al 13 de noviembre.

Largometrajes: Capitán Escalaborns • El aliento del diablo • El pájaro de la felicidad • Monturiol, el señor del mar.
Cortometrajes: Dos • Fonts • La pesca • La primera locura del hombre: el país de los iberos.
Premio a los valores histórico-navales: Monturiol, el señor del mar.
Premio a la mejor actriz: Mercedes Sampietro, por «El pájaro de la felicidad».

Premio Carabela Ciudad de Cartagena: El aliento del diablo.
Mejor cortometraje de carácter documental: La pesca.
Mejor cortometraje de animación experimental: Fonts.
Mejor realización de cortometraje: Dos.
Formaron parte del Jurado: Juan Guerrero Zamora, Felipe Mellizo, Angel Luis Cervera Fantonio, Juan Carlos Arbex y Eugenio Martínez Pastor.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PUERTO RICO (Puerto Rico).

Del 10 al 21 de noviembre.

Acción mutante • Demasiado corazón • El aliento del diablo • El amante bilingüe • El diario de Lady M. • El pajáro de la felicidad • Intruso • Jamón jamón • La ardilla roja • La madre muerta • Los años oscuros • MadreGilda • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Rosa Rosae • Sombras en una batalla • Una estación de paso.
Premio de la crítica a la mejor película: La madre muerta.
Premio del público: La madre muerta.

■ FESTIVAL DE CINE DE ALCALA DE HENARES (España).

Del 12 al 19 de noviembre.

Muestra internacional de largometrajes: Acción mutante • Belle époque • El maestro de esgrima • La ardilla roja.
Cortometrajes. Sección oficial a concurso:
Agua fría • Atlántico Express • Brain • Bruxelles • Cenizas a las cenizas • Ciao, amore, ciao • Cita con Alberto • Clips • Con cien cañones por banda • El columpio • El espíritu de la luna • El hombre nervioso • El largo viaje de Rústico • El último latido • En el trastero • Es tard • Fourier • Ignotus • J.V. • Kikos • Memé y el señor Bobo • Oro en la pared • Party Line • Perturbado • Ratones • Rivelles • Set up • Tiberíades • Walter Peralta • Y creo en el nombre del padre...
Largometrajes a concurso «Pantalla abierta»: Detrás del tiempo • El hombre de la nevera • El infierno prometido • Hay que zurrar a los pobres • Jardines colgantes • Luz negra.
Premios
Del Certamen de Cortometrajes (Nacional):
Primer premio: Walter Peralta.
Segundo premio: El último latido.
Tercer premio: El columpio.
Mejor interpretación: Antonio Valero, por «El hombre nervioso».
Mejor guión: Txema Ocio y Myriam Ballesteros, por «Memé y el señor Bobo».
Mejor fotografía: Juan Antonio Castaño, por «El último latido».
Mejor montaje: Iván Aledo, por «El colulmpio».
Mejor banda sonora original: Enrique Muknik, por «Cita con Alberto».
Mención especial: Inés López Ercilla, por la voz de la niña de «Memé y el señor Bobo».
Mención especial: Josep Bonet, por la narración de «Es tard».
El Jurado de este Certamen estuvo compuesto por: Ana Alvarez, Esther García, Sergio Coelo, Teresa Font y Pablo Pérez.
Del Certamen de Cortometrajes (Comunidad de Madrid):
Ex aequo: Memé y el señor Bobo y Oro en la pared.
Mención especial: Perturbado.
El Jurado lo formaban: Fernando Guillén Cuervo, Gracia Querejeta y José López Linares.
De «Pantalla Abierta».
Premio Universidad de Alcalá: Jardines colgantes.
Mención especial: Luz negra.
El Jurado estuvo integrado por: Carlos Losilla, Rafael Angel Rodriguez Tranche y Antonio Rodríguez-Partearroyo.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ESTOCOLMO (Suecia).

Del 12 al 21 de noviembre.

Intruso • La madre muerta.
Premio de la Crítica: La madre muerta.
Premio a la mejor actriz: Ana Alvarez, por «La madre muerta».

■ OJOS ESPAÑOLES: CLASICOS DEL CINE ESPAÑOL 1935/1960 EN EL PUBLIC THEATER DE NUEVA YORK (EE. UU.).

Del 12 de noviembre al 2 de diciembre.

¡Bienvenido, Mr. Marshall! • Calle Mayor • El pisito • El último cuplé • Historias de la radio • Huella de luz • La torre de los siete jorobados • La verbena de la Paloma • La vida en un hilo • Locura de amor • Morena clara.



Ojos españoles: Clásicos del Cine Español 1935/1960, en el Public Theater de Nueva York (EE. UU.).

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN LA HABANA (Cuba).

Del 15 al 21 de noviembre.

Beltenebros • Chatarra • Demasiado corazón • Huidos • Krapatchouk, al este del desdén • La marrana • Tierno verano de lujurias y azoteas.

■ FESTIVAL DE CINE «EUROCINE» EN SÃO PAULO (Brasil).

Del 16 al 28 de noviembre.

Los golfos • Viridiana.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ARTE EN PARIS (Francia).

Del 18 al 30 de noviembre.

Su primer amor (cortometraje).
Gran Premio Enrico Fulchignoni: Su primer amor.

■ FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA (España).

Del 20 al 27 de noviembre.

Cortometrajes: Cenizas a las cenizas • Clavelitos • El sueño de una siesta de verano • El último latido • Final • Intrusos 2 • Xarmendu.

Documentales: El largo viaje de Rústico (cortometraje).

Largometrajes: Ciénaga • Corazón de papel • El hombre de la nevera • El infierno prometido • El juego de los mensajes invisibles • El momento de la verdad • El monosabio • Extramuros • Havanera 1820 • Jarrapellejos • La escopeta nacional • La fiebre del oro • La memoria del agua • Los clarines del miedo • Los nuevos españoles • Los papeles de Aspern • Mi ministro ruso • Monturiol, el señor del mar • Réquiem por un campesino español • Tú solo • Volver a empezar • Vota a Gundisalvo • Yo he visto la muerte.

Memorial Manuel Summers: Adiós, cigüeña, adiós • Angeles gordos • Del rosa al amarillo • Juguetes rotos • La niña de luto • No somos de piedra • ¿Por qué te engaña tu marido? • Urtain, el rey de la selva.

Colón de Oro del Público (largometrajes): Ciénaga.

Colón de Oro del Público (cortometrajes): Xarmendu.

Formaron parte del Jurado Oficial: Francisco Betriu y Raúl Freire, *y del Jurado de Documentales:* Mireia Ros, Fernando de Bran Manríquez, Fernando Guillén Cuervo, Rafael Moleón y Carlos Taillefer.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE OSLO (Noruega).

Del 22 al 28 de noviembre.

¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?

■ SEMANA CULTURAL ESPAÑOLA EN JERUSALEN (Israel).

Del 27 de noviembre al 3 de diciembre.

El maestro de esgrima.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CANCUN (México).

Del 27 de noviembre al 5 de diciembre.

El diario de Lady M. • El pájaro de la felicidad • Sombras en una batalla.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL Y CORTOMETRAJE DE BILBAO (España).

Del 29 de noviembre al 4 de diciembre.

Género Ficción: Bajomonte • Brain • Bruxelles • Clavelitos • Crónica accidental • Crudo invierno • Desengaños • Diana cazadora • Diástole • El caso de la paranoia acústica • El espíritu de la luna • El héroe • El hombre nervioso • El llop del bosc • El sueño de la razón produce monstruos • En el trastero • Es tard (Es tarde) • Final • Fourier • Ignotus • Intrusos 2 • Ivorsi • J.V. • Jam Session • La jugada • La sonrisa de un árbol • La última cena • Los mandos no responden • Mitología • Mundo secreto • 11:56-11:59 • Origin • Party Line • Pervertido • Pronostic reservat • Que me hagan lo que quieran • Rain horse y el último cowboy • Raquel • Rivelles • Sorpresa • To blow one's brains out • Una pequeña habitación • Vampiros • Vete a la M... • Walter Peralta • Y creo en el nombre del padre...
Otros géneros: Agua fría • Cenizas a las cenizas • El story board interminable • Siempre la misma canción • Urgencia zero.
Gran Premio del Cine Español: El hombre nervioso.
Formó parte del Jurado: Julio Pérez Perucha.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE EL CAIRO (Egipto).

Del 29 de noviembre al 12 de diciembre.

Havanera 1820 • Intruso • La madre muerta.
Homenaje a Juan Antonio Bardem: Calle Mayor • Cómicos • Los inocentes • Muerte de un ciclista • Siete días de enero • Varietés.
Homenaje a Pilar Miró: Beltenebros • El crimen de Cuenca • Gary Cooper, que estás en los cielos • Hablamos esta noche • La petición • Werther.
Presidió el Jurado Internacional: Juan Antonio Bardem.

■ SEMANA DE CINE EUROPEO EN LA VALETTA (Malta).

Mes de noviembre.

Los papeles de Aspern.

■ FESTIVAL DE CINE DE LA COMUNIDAD EUROPEA EN ADDIS ABEBA (Etiopía).

Mes de noviembre.

Chispita y sus gorilas • El río que nos lleva.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE «GALLO DORADO» DE CANTON (China).

Mes de noviembre.

La viuda del capitán Estrada.

■ FESTIVAL DE CINE COMUNITARIO EN OTTAWA (Canadá).

Meses de noviembre y diciembre.

La marrana.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LA HABANA (Cuba).

Del 1 al 10 de diciembre.

Acción mutante • Belle époque • El amante bilingüe • El infierno prometido • El pájaro de la felicidad • Huevos de oro • La ardilla roja • La madre muerta • Sombras en una batalla • Vacas.
Muestra retrospectiva de Pedro Almodóvar: ¡Atame! • Entre tinieblas • Kika • La ley del deseo • Laberinto de pasiones • Matador • Mujeres al borde de un ataque de nervios • Pepi, Lucy, Bom y otras chicas del montón • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Tacones lejanos.

SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (EE. UU.).

Del 1 al 14 de diciembre.

Acción mutante • El maestro de esgrima • El pájaro de la felicidad • El Quijote • Intruso • Jardines colgantes • La ardilla roja • La madre muerta • MadreGilda • Marathon • Una estación de paso.



Muestra de Cine Español en el Lincoln Center de Nueva York celebrada entre noviembre y diciembre.

FESTIVAL DE PRIMERAS PELICULAS DE BOBIGNY (Francia).

3 de diciembre.

El pisito.

SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN PRAGA (Checoslovaquia).

Del 6 al 12 de diciembre.

Amantes • Amo tu cama rica • Belle époque • Jamón jamón • Orquesta Club Virginia • Vacas. Y los cortometrajes Semana Santa y Sevillanas.

SEMANA DE CINE COMUNITARIO EN ESTAMBUL (Turquía).

Del 6 al 12 de diciembre.

El bosque animado.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ECOLOGICO Y DE LA NATURALEZA DE CANARIAS EN PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife, España).

Del 11 al 17 de diciembre.

Sección oficial: El aliento del diablo • El infierno prometido • La leyenda del viento del Norte • Monturiol, el señor del mar. • Y el cortometraje Mirage.
Fuera de concurso.
Largometrajes: Belle époque • ¡Dispara! • El pájaro de la felicidad • Jardines colgantes • La ardilla roja • La madre muerta • Sombras en una batalla • Tierno verano de lujurias y azoteas • Todos a la cárcel.
Cortometrajes: El columpio • El juicio final • El último latido • Indefenso • La viuda negra • Oro en la pared • Walter Peralta.
Premio al mejor diseño de producción: El aliento del diablo.
Formaron parte del Jurado: Fernando Gabriel Martín y Jesús Palacios.


PRODUCTORES
AUDIOVISUALES
ENTIDAD DE GESTION DE DERECHOS
(EGEDA)
Con la colaboración de:
MINISTERIO DE CULTURA
Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales